



**CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS SUPERIORES
EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL**

**COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS
PUEBLOS INDÍGENAS**



MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA

**Alineamiento, inversión y obviación en el mixe de
Tamazulápam, Oaxaca**

PRESENTA

Godofredo Gervasio Santiago Martínez

T E S I S

PARA OPTAR AL GRADO DE

MAESTRO EN LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA

DIRECTORA: Dra. Verónica Vázquez Soto

México, D.F.

Febrero, 2008.

AGRADECIMIENTOS

Agradezco infinitamente el apoyo de todas las personas que contribuyeron de forma directa e indirecta en la realización de este trabajo de investigación.

En primer lugar, agradezco a los docentes y administrativos del Centro de Investigaciones de Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT), y a la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) por la beca que me proporcionaron.

En segundo lugar, de manera especial agradezco a la Dra. Verónica Vázquez Soto por aceptar conocer el mundo de la lengua mixe, así como la paciencia en la realización de esta tesis; al Dr. Roberto Zavala Maldonado por aportar sus ideas de forma directa, al Dr. Enrique Palancar y al Dr. Daniel Suslak por sus valiosos comentarios y sugerencias.

En tercer lugar, agradezco a mis colaboradores Juana Martínez Jiménez, Gervasio Santiago Jiménez, Adolfo Pablo Domínguez, Ezequiel Pérez Jiménez, Hidolina Santiago Martínez, José Francisco y Anja Aguilera; a mis compañeros de generación, a mi familia y especialmente a la señora María del Carmen Medina González que me brindó su hospitalidad en esta ciudad.

DEDICATORIA

Esta tesis la dedico a mis familiares que a lo largo de mi vida me han acompañado.

Juana Martínez Jiménez
Gervasio Santiago Jiménez
Oliva Santiago Martínez
Dámaso Santiago Martínez
Humberto Santiago Martínez
Ema Yola Santiago Martínez
Patty Minolta Santiago Martínez
José Ángel Pérez Santiago
Héctor Poj José Santiago

También la dedico a mis familiares y amigos que viven en mi corazón.

† Dagoberto Aguilar Ruíz
† Ema Pérez Pablo
† Dolores Martínez Jiménez
† Espíritu María Jiménez
† Alfonso López García
† Francisco Santiago Martínez

TABLA DE CONTENIDO

Agradecimientos.....	ii
Dedicatoria.....	iii
LISTA DE CUADROS	4
LISTA DE MAPAS.....	4
1 INTRODUCCIÓN.....	6
1.1 Presentación del objeto de estudio y antecedentes	6
1.2 Los propósitos de la investigación.....	11
1.3 La metodología del trabajo.....	12
1.4 Información básica del mixe de Duraznal, Tamazulápam del Espíritu Santo.....	14
1.4.1 La familia lingüística mixezoque	16
2 CARACTERÍSTICAS FONOLÓGICAS Y GRAMATICALES	18
2.1 Inventario fonológico y gramatical del MTM (mixe de Tamazulápam)	19
2.1.1 Algunos cambios morfofonémicos: sonorización	22
2.2 El MTM como una lengua jerárquica.....	23
2.3 Las estructuras dependientes e independientes.	24
2.3.1 Independientes	25
2.3.2 Dependientes	25
2.3.3 Los generadores de dependencia	26
2.4 Marcación de argumentos.....	27
2.4.1 Marcación en el núcleo.....	27
2.4.2 El MTM como una lengua aglutinante	30
2.4.3 Aspecto	32
2.4.4 Auxiliares	35
2.4.5 Objeto primario	35
2.5 Direccionales	37

2.6	Los pronombres personales	38
2.7	Orden básico	39
2.7.1	El orden de la posesión: poseedor-poseído.....	42
2.7.2	La FN antes de la posposición.....	42
2.7.3	Verbo léxico-verbo principal.....	42
2.7.4	Complemento-verbo matriz.....	43
2.7.5	Compuestos	43
2.7.6	Cláusulas relativas	44
2.7.7	Incorporación.....	44
2.8	Conclusiones.....	44
3	MARCACIÓN DE PERSONA Y ALINEAMIENTO EN MTM.....	46
3.1	Aspectos teóricos sobre el sistema inverso.....	48
3.2	La morfología del verbo en MTM.....	51
3.3	Formas singulares	51
3.3.1	Las estructuras directas e inversas en incompleativo independiente singular.....	51
3.3.1.1	Agente singular	52
3.3.1.2	Objeto singular	54
3.3.1.3	Sujeto singular	55
3.3.2	Las estructuras directas e inversas en incompleativo dependiente.....	56
3.3.2.1	Agente singular.....	57
3.3.2.2	Objeto singular	58
3.3.2.3	Sujeto singular	59
3.3.3	Las estructuras directas inversas con irrealis en forma independiente.....	60
3.3.4	Las estructuras directas e inversas con irrealis dependiente.....	62
3.4	Formas plurales	63
3.4.1	Los plurales en construcciones independientes	64
3.4.1.1	Los plurales de agente	65
3.4.1.2	Los plurales de objeto.....	66
3.4.1.3	Los plurales de sujeto	67

3.4.2	Los plurales en construcciones dependientes	69
3.4.2.1	Plurales de agente	70
3.4.2.2	Plurales de objeto	71
3.4.2.3	Plurales de sujeto	71
3.4.3	Las estructuras directas e inversas en irrealis independiente	72
3.4.4	Las estructuras directas e inversas en irrealis dependiente.....	73
3.5	El uso de los pronombres de primera y segunda persona.....	74
3.6	Conclusiones.....	75
4	OTROS CONTEXTOS QUE MARCAN INVERSO	80
4.1	Reflexivo y recíproco	80
4.1.1	Reflexivo independiente.....	81
4.1.2	Reflexivo dependiente	82
4.1.3	Recíproco independiente	83
4.1.4	Recíproco dependiente	85
4.2	Conclusiones.....	87
5	OBVIACIÓN EN MTM.....	89
5.1	La jerarquía de animacidad en MTM y los huecos paradigmáticos.	91
5.2	La jerarquía por definitud.....	95
5.3	Las jerarquías de animacidad y definitud.	97
5.4	Las construcciones con genitivos correferenciales.....	99
5.5	Genitivos <i>vs.</i> animacidad.....	101
5.6	Prominencia por topicalidad.....	102
5.7	Conclusiones.....	105
6	CONCLUSIONES.....	107
	BIBLIOGRAFÍA	110
	ABREVIATURAS	113

LISTA DE CUADROS

Cuadro 1. <i>Inventario de fonemas</i>	20
Cuadro 2. <i>Inventario de consonantes ortográficas</i>	21
Cuadro 3. <i>Cuadro fonémico de vocales</i>	21
Cuadro 4. <i>Cuadro ortográfico de vocales</i>	22
Cuadro 5. <i>Marcación de núcleo en el MTM</i>	30
Cuadro 6. <i>El complejo verbal del dialecto de Totontepec (Suslak 2003: 88)</i>	31
Cuadro 7. <i>El complejo templete verbal del dialecto de Tamazulápam</i>	32
Cuadro 8. <i>Cuadro de intransitivos de movimiento y sus realizaciones con káp ‘cargar’</i>	38
Cuadro 9. <i>Comparación del orden OV vs. VO (1000 cláusulas)</i>	40
Cuadro 10. <i>Comparación del orden SV vs. VS (1000 cláusulas)</i>	41
Cuadro 11. <i>Comparación del orden AV vs. VA (1000 cláusulas)</i>	41
Cuadro 12. <i>Marcadores de aspecto en oluteco</i>	49
Cuadro 13. <i>Distribución de los Juegos de marcadores de persona en el oluteco</i>	49
Cuadro 14. <i>Los tres Juegos de marcadores de persona del oluteco</i>	49
Cuadro 15. <i>Los marcadores de inverso en el oluteco</i>	50
Cuadro 16. <i>Marca de directo e inverso en el oluteco</i>	50
Cuadro 17. <i>Marca de persona, aspecto e inverso en el independiente</i>	52
Cuadro 18. <i>Marca de persona, aspecto e inverso en el dependiente</i>	57
Cuadro 19. <i>Marca de persona, inverso e irrealis en el independiente</i>	60
Cuadro 20. <i>Marca de persona, aspecto e inverso en el irrealis dependiente</i>	62
Cuadro 21. <i>Marca de persona, inverso y plural en independientes</i>	64
Cuadro 22. <i>Marca de persona, inverso y plural del incompletivo dependiente</i>	69
Cuadro 23. <i>Marca de persona, inverso y plural del irrealis incompletivo independiente</i>	72
Cuadro 24. <i>La marca de irrealis en el plural dependiente</i>	73
Cuadro 25. <i>Marcas de completivo en tres lenguas mixezoques</i>	76
Cuadro 26. <i>Patrones de marcación de irrealis</i>	76
Cuadro 27. <i>Las marcas de inverso en las tres lenguas mixezoques</i>	77
Cuadro 28. <i>Marcadores de plural en tres idiomas mixezoques</i>	79

Cuadro 29. <i>Marcas de reflexivo, inverso y aspecto incompletivo en MTM</i>	87
Cuadro 30. <i>Marcas de recíproco, inverso, plural, aspecto incompletivo e inclusivo en MTM</i> .87	
Cuadro 31. <i>Marcación de persona en el RR en mixe de Totontepec (Suslak 2003: 91)</i>	88
Cuadro 32. <i>Relaciones de marca de posesión de los nominales (animado-inanimado)</i>	99

LISTA DE MAPAS

Mapa 1. <i>La Sierra Norte (sombreado) en el estado de Oaxaca</i>	14
Mapa 2. <i>Tamazulápam y el Duraznal (sombreado)</i>	15

1 Introducción

El propósito de esta sección es dar a conocer la organización de la tesis. En primer lugar, expongo el objeto de estudio, después presento los propósitos de la investigación; en tercer lugar abordo la metodología, y por último la información sobre los hablantes de la comunidad que incluye también la familia lingüística a la que pertenece el mixe de Tamazulápam (MTM).

1.1 Presentación del objeto de estudio y antecedentes

El MTM tiene escaso trabajo lingüístico sobre fonología y morfosintaxis; en cambio, en otras variantes se han realizado algunos trabajos descriptivos. Wichmann (1995) hizo un estudio comparativo general de dos inventarios fonéticos-fonológicos de las variantes de la zona alta sureña (Tlahuitoltepec, Ayutla, Tamazulápam, Tepuxtepec, Tepantlali y Mixistlán).

La variante del mixe de Totontepec ha sido estudiada por dos autores: Cortés (1987), *Fonología de la lengua ayook*; Suslak (2003), *Una gramática de la gente mixe*,¹ y *El futuro del mixe totontepecano: los jóvenes y la lengua del mixe alto norteño*² (2005). Hooshagen y Halloran (1997) publicaron un diccionario del mixe de Coatlán, municipio mixe San Juan Guichicovi; este trabajo se realizó con el Instituto Lingüístico de Verano en los años 50's y 60's. En este diccionario se hace un somero análisis de la morfología de la lengua. El oluteco, como lengua de la rama mixeana de la familia mixezoque, ha sido investigado exhaustivamente por Zavala (1994), (2000), (2002a), (2002b), (2004a), (2004b), (2006), y será de vital importancia para entender el MTM. Otras publicaciones son de corte etnológico: Nahmad (1987), Kuroda (1993), Munch (1998), Miller (1956), Vela (2004) y Santiago (2004); otras, con enfoque educativo, son de López García (2005 por publicar) y Reyes (2005). Por su parte, las variedades de Tlahuitoltepec y Ayutla están en proceso de investigación. Por esta razón, es tan relevante y urgente el estudio de la variedad del MTM. Más adelante, esto

¹ "A Grammar of 7anyükojmit 7ay2:k (aka Totontepecano Mixe, aka Tot)"

² "The future of Tontontepecano Mixe: youth and language in the Mixe Highlands"

permitirá hacer comparaciones del comportamiento de la morfología verbal entre estas comunidades vecinas de los dialectos altos sureños.

Para el análisis de los datos, los ejemplos de texto y elicitados están glosados siguiendo cinco criterios: 1) En la primera línea se presentan los datos de texto o elicitados; 2) en la segunda línea se presentan los morfemas del idioma separados por guiones; 3) en la tercera línea se glosa cada morfema en base a categorías gramaticales que se explican en la sección de abreviaturas, los verbos serán citados en la línea correspondiente a los morfemas preferentemente en su forma imperativa; 4) en el último renglón se da una traducción libre en español, o en otros casos este renglón lo ocupará una lectura buscada cuando la oración es agramatical; 5) sólo en unos casos, cuando cambia la semántica del MTM al español, será necesario agregar una traducción literal después de la traducción libre. En otros ejemplos se utilizará la escritura fonética para ejemplificar unos procesos morfofonológicos. Del mismo modo, cuando el texto de análisis no tiene morfemas, no será necesario agregar el renglón de división morfológica y glosa. Para representar a la persona en el verbo, o el poseedor del nominal se utilizarán números. En (1) se presenta un ejemplo:

- (1) tēē nteetyēmēj tyiny
tēē n-teety-ēmēj y-tun-y
DELIM 1PSR-papá-abuelo 3S.DEP-trabajar.hacer-INC.DEP
'Mi abuelo ya trabajó.'
Lit. 'Mi papá abuelo ya trabajó.'

Para analizar los verbos en MTM es necesario tener claro las características generales de la lengua. El MTM es una lengua inversa-jerárquica y con obviación. Voy a concluir que el MTM tiene un sistema inverso integrado con escisión en la primera persona, ya que no presenta morfología inversa en la primera persona. Más adelante se presentan cada uno de estos rasgos de forma general.

El MTM es una lengua jerárquica (Zavala 2006) porque marca a un solo participante de la cláusula transitiva, ya sea al agente (A) o al objeto primario (OP) según el lugar que ocupa este participante en la jerarquía de persona 1>2>3. En esta lengua las marcas de persona siempre son prefijos. El análisis de los verbos transitivos se divide en construcciones directas e inversas. Una cláusula es directa cuando el agente del verbo transitivo se flexiona en el verbo

bajo las siguientes condiciones; la primera persona es más prominente que la segunda, y la segunda más prominente que la tercera, es decir, 1>2>3(PROX)>3(OBV); las estructuras directas posibles son: 1:2, 1:3, 2:3 y 3:3 (en 3:3 del directo, la primera de las terceras es el A y la segunda corresponde al OP). En cambio, una construcción es inversa cuando en el predicado se flexiona al objeto primario de la cláusula transitiva, y no al agente porque el OP es más alto en la jerarquía 1>2>3. Las construcciones inversas posibles son 2:1, 3:1, 3:2, y 3:3 (en la combinación inversa con dos terceras personas el OP es más alto en prominencia que el A). Por las estructuras presentadas, el MTM se analiza por formas directas o inversas.

La lengua MTM hace la distinción entre predicados independientes y dependientes que fue descubierto por Zavala (2000) en oluteco, y ratificado por Suslak (2003) en mixe de Totontepec. Esta división en MTM es evidente como se puede ver en (2) con el mismo verbo intransitivo en contexto independiente, y (3) en contexto dependiente. La marcación de independientes *vs.* dependientes se hace explícita a través de la persona y el aspecto, entre otros rasgos. El análisis de independientes y dependientes se detalla en el Capítulo 2, así mismo se aborda el MTM como lengua de marcación de núcleo, como idioma aglutinante y el orden no marcado OV y SV.

- (2) jüpy
 ø-jiy-py
 1S.IND-comprar-INC.IND
 ‘Yo estoy comprando.’
- (3) tëë njiy
 tëë n-jiy-y
 ya 1S.DEP-comprar-INC.DEP
 ‘Ya lo compré.’

La relación sutil que guardan las marcas de persona entre independientes y dependientes lleva a Suslak (2005: 139) a afirmar que existen tres juegos de persona en donde se combinan marcas de persona de transitivo-intransitivo, así como entre independientes y dependientes. En MTM, las marcas de persona de los dos contextos (independientes y dependientes) guardan cierta relación, pero no es posible analizarlas por rol semántico. Por esta razón, se propone un análisis de los alineamientos por el número de la persona. Los alineamientos en independientes son: tripartito en la primera persona, neutral en la segunda y

ergativo-absolutivo en la tercera persona. En las dependientes los alineamientos son: en primera persona, nominativo-acusativo y, en la segunda y tercera persona, es ergativo absolutivo. En (4) se expone el caso del tripartito en independiente de primera persona. En (4)a la primera persona del agente transitivo se flexiona con *n-*, en (4)b el objeto primario del transitivo se marca con *x-*, y en (4)c el sujeto del intransitivo se flexiona con *ø-*; por esta razón, es un alineamiento tripartita.

- (4) a. *ëjts* *mejts* *ntsek'xypy*
 ëjts *mejts* ***n***-*tsajkx-py*
 yo tú 1A.IND-rascar-INC.IND
 ‘Yo te estoy rascando.’
- b. *mejts* *ëjts* *xtsajkxp*
 mejts *ëjts* ***x***-*tsajkx-p*
 tú yo 1O.IND-rascar-INC.IND
 ‘Tú me estás rascando.’
- c. *tseep*
 ø-*tse'*-*p*
 1S.IND-bañarse-INC.IND
 ‘Me estoy bañando.’

El MTM es una lengua jerárquica, es decir, que en la estructuras 2:1 y 3:1 (independientes y dependientes) de predicados transitivos solamente se marca la persona más alta en la jerarquía, e inversa jerárquica en las construcciones 3:2 y 3:3 que tienen la marca explícita de inverso. Precisamente la afirmación anterior es uno de los aportes a la tipología que hace el MTM, ya que es una lengua que está en proceso de cambio, es decir, está a caballo entre ser una lengua inversa a una lengua puramente jerárquica como el zoque reportado por Zavala (2006). Lo que nos enseña el MTM es que el proceso de pérdida del morfema inverso inicia por las primeras personas como podemos observar en (5) donde no hay evidencia del sufijo inverso. Sobre el patrón local (1:2, 2:1) no es relevante para el MTM, ya que no hay marca de inverso en primera persona. Estos temas serán abordados en el Capítulo 3.

- (5) tëë jä'äy xwepy
 tëë jä'äy x-wop-py
 DELIM gente 1O.DEP-pegar-INC.DEP
 'El señor me pegó.'

En MTM existen otros contextos donde quedan restos de marcas de inverso con la primera persona como en el caso de los reflexivos-recíprocos (RR). En (6) tenemos un ejemplo de reflexivo-recíproco donde la primera persona flexiona el sufijo inverso *-ë* de independientes, a diferencia de (5) donde la marca ha desaparecido en formas sin reflexivo y sin recíproco. Las construcciones reflexivo-recíprocas donde sí podemos observar el inverso en la primera persona son la evidencia convincente para afirmar que el MTM está evolucionando de un antiguo sistema inverso morfológico y jerárquico a uno puramente jerárquico. En el Capítulo 4 se analizarán los reflexivos-recíprocos para dar cuenta de las condiciones y construcciones donde se presentan las marcas de inverso con todo el paradigma de persona.

- (6) ëjts nëwyojpëp
 ëjts n-**nëy**-wop-ë-p
 yo 1S.IND-RR-pegar-INV.IND-INC.IND
 'Yo me estoy pegando.'

El MTM es una lengua con obviación, es decir, evalúa el estatus jerárquico de las terceras personas en la escala de prominencia. La obviación es un aspecto muy importante de la arquitectura de las lenguas jerárquicas como el oluteco estudiado por Zavala (2006) donde se manifiesta el patrón inverso. El análisis de la obviación es pertinente para las lenguas mayas como lo han documentados Aissen (1997), (1999), y Curiel (2007). Con esta investigación comprobamos que la jerarquía de animacidad en MTM se limita al contraste entre animado>inanimado, es decir, no tiene el eslabón para la categoría de animal. Esto es diferente al oluteco, Zavala (2004b), que sí tiene el eslabón de esta categoría en su jerarquía de animacidad: humano>animal>inanimado. En los ejemplos del MTM (7)a de directo y (7)b del inverso, el humano ocupa el rol de A y el animal el rol de OP. En los casos (8)a del directo y (8)b del inverso, el animal ocupa el rol de A y el humano el rol de OP. Por esta razón, afirmo que en MTM la categoría de animado no se descompone en dos eslabones como en oluteco.

- (7) a. DIRECTO: Humano:Animal.
 tëë jä'äy tsëkää tëkooky
 tëë jä'äy tsëkää t-jëk-ook-y
 DELIM gente toro 3A.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP
 'El señor ya mató el toro.'
- b. INVERSO: Humano:Animal.
 tëë tsëkää jä'äy jyëkookya'
 tëë tsëkää jä'äy y-jëk-ook-y-a'
 DELIM toro gente 3O.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP-INV.DEP
 'El señor ya mató el toro.'
- (8) a. DIRECTO: Animal:Humano.
 tëë tsëkää jä'äy tëkooky
 tëë tsëkää jä'äy t-jëk-ook-y
 DELIM toro gente 3A.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP
 'El toro ya mató al señor.'
- b. INVERSO: Animal:Humano.
 tëë jä'äy tsëkää jyëkookya'
 tëë jä'äy tsëkää y-jëk-ook-y-a'
 DELIM gente toro 3O.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP-INV.DEP
 'El toro ya mató al señor.'

Otro de los resultados de la investigación sobre obviación en MTM es que las jerarquías de prominencia están ordenadas como en (9). Al igual que la mayoría de las lenguas con obviación, la restricción de genitivos correferenciales ocupa el lugar más alto en la jerarquía de prominencia (Zavala 2006).

- (9) Genitivos correferenciales > animacidad > definitud > topicalidad

1.2 Los propósitos de la investigación

La tarea de investigación se divide en aspectos generales y específicos. Los generales son:

- a) Analizar el comportamiento de los verbos dependientes e independientes, así como su marcación (persona, aspecto, inverso, irrealis y plural).
- b) El análisis del sistema de alineamiento de la lengua MTM tal y como se manifiesta por las marcas de persona.

Los específicos son:

- a) Describir y analizar los alineamientos en MTM.
- b) Describir y analizar el comportamiento morfosintáctico de los verbos independientes.
- c) Describir y analizar el comportamiento morfosintáctico de los verbos dependientes.
- d) Describir y analizar el sistema inverso en verbos transitivos y reflexivos-recíprocos.
- e) Describir y analizar las restricciones que operan en la obviación en el MTM.

1.3 La metodología del trabajo

Para este trabajo de investigación, recopilé diez horas de grabación que fueron proporcionadas por seis colaboradores (Juana Martínez Jiménez, Gervasio Santiago Jiménez, José Francisco, Ezequiel Pérez Jiménez e Hidolina Santiago Martínez); todos originarios del Duraznal, y Adolfo Pablo Domínguez originario de Rancho Pescado. Parte de los textos recopilados los transcribí (diez horas) para utilizarlos como ejemplos en los temas de la tesis.

Foto 1. Gervasio Santiago Jiménez y Juana Martínez Jiménez



Foto 2. Adolfo Pablo Domínguez y esposa



Foto 3. Ezequiel Pérez Jiménez

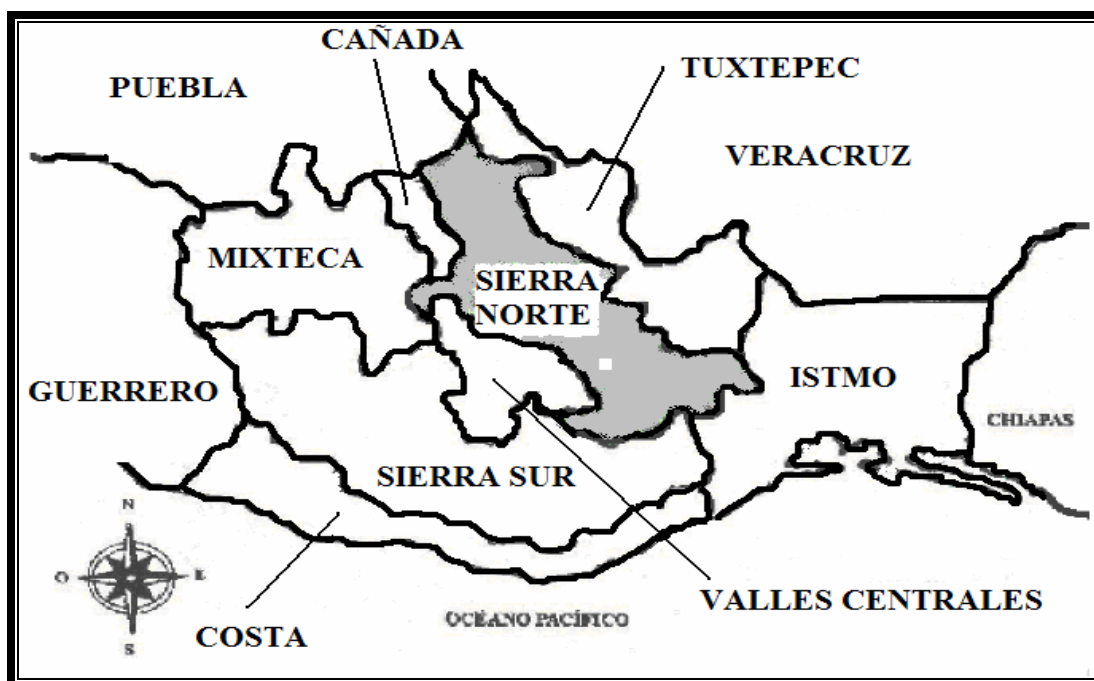


También consulté ejemplos publicados sobre la lengua mixe, y sobre otras lenguas mixeanas. La bibliografía consultada fue Suslak (2003), (2005), Zavala (1994), (2000), (2002a), (2002b), (2004a), (2004b) y (2006), así como los aportes de los estudios de las lenguas algonquinas referentes al sistema inverso citados por el mismo autor. Otros ejemplos citados fueron de Kaufman (1976), Wichmann (1995), y Hoogshagen y Halloran (1997). Esta bibliografía me permitió analizar comparativamente los datos del MTM.

1.4 Información básica del mixe de Duraznal, Tamazulápam del Espíritu Santo

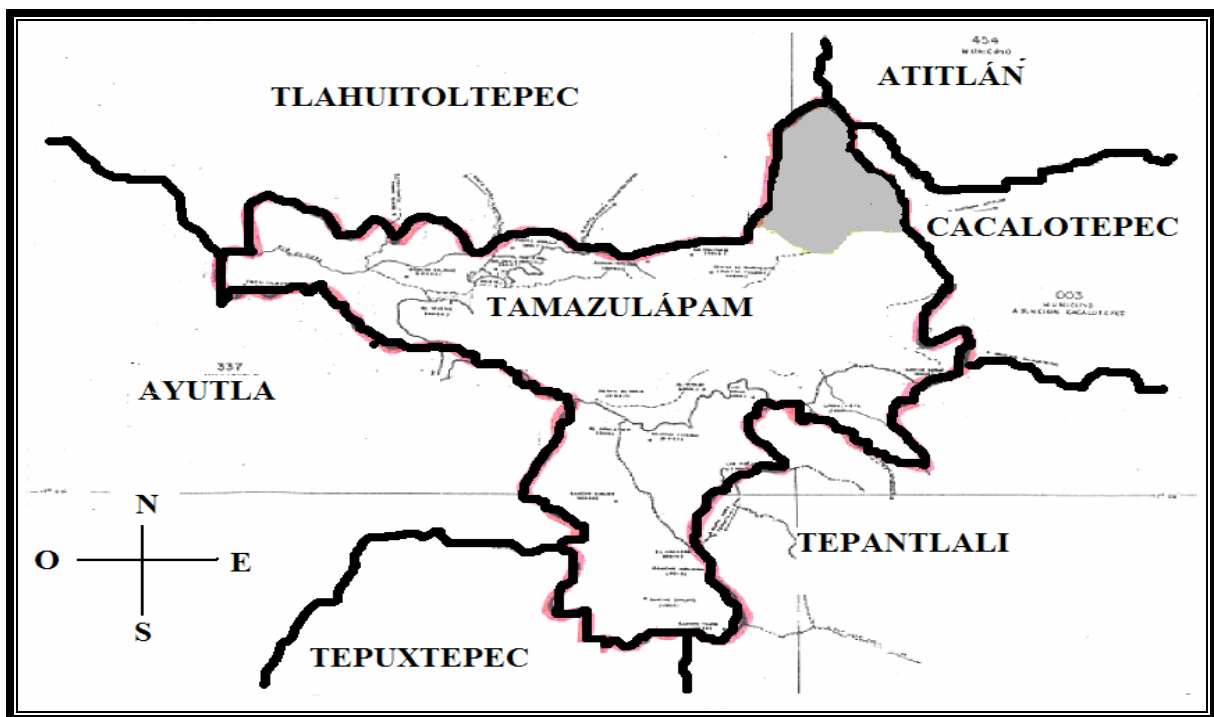
La Sierra Norte de Oaxaca la conforman la Sierra Juárez y Sierra Mixe en el estado de Oaxaca, México. La Sierra Juárez está habitada por zapotecos, y la Sierra Mixe por habitantes mixes. La Sierra Mixe la conforman diecinueve municipios que se distribuyen en tres superficies geográficas que son la Zona Alta, Media y Baja. De los diecinueve municipios, tres corresponden a la Zona Baja, once a la Zona Media y cinco a la Alta. En el Mapa 1 se presenta la Sierra Norte.

Mapa 1. La Sierra Norte (sombreado) en el estado de Oaxaca



Tamazulápam del Espíritu Santo es el punto central de siete agencias municipales que son: *Pojtsää* o *Popnääjx* (Tierra Blanca), *Ēpätump* (Tierra Caliente), *Tsäkëpäjkp* (Linda Vista), *Mätskatsp* (Las Peñas), *Mëktäjxkipy* (Cerro de Guadalupe o Cuatro Palos), *Konkijxypy* (Rancho Señor) y *Tsëpäjkx'jeekyijxypy* (El Duraznal). Recientemente se crearon dos núcleos llamados *Tsäjts'joojty* (Rancho Maguey), y Santa Rosa. Los habitantes del municipio y de las agencias son hablantes de la misma variedad del MTM. El Mapa 2 corresponde a Tamazulápam, y en sombreado aparece el Duraznal (INEGI: 2000).

Mapa 2. Tamazulápam y el Duraznal (sombreado)



Los habitantes de Tamazulápam se identifican a sí mismos como *tu'uknëmjä'äy*; que se compone de *tu'uk* 'uno', *nëm* 'decir' y *jä'äy* 'gente'; 'gente que se dice de un mismo origen'. *Tsëpäjkx'jeekyijxypy*, está compuesto por: *tsëpäjkx* 'durazno', *jey* 'derrumbes' o 'plano', *këjxp* 'alto' y *-py* 'lugar', es decir, 'lugar del durazno con derrumbes o plano'. Tamazulápam cuenta con 6,704 habitantes y el Duraznal con 256 habitantes (INEGI, 2000). Considero que aproximadamente el 70% de los habitantes son hablantes del MTM. Los habitantes de las agencias tienden al mayor uso de la lengua MTM y en la cabecera municipal en menor proporción. A la lengua mixe en Tamazulápam se le llama *ëyuujk*.

1.4.1 La familia lingüística mixezoque

El MTM es una lengua de la familia mixezoque de la rama mixeana. Kaufman (1976) hace la primera clasificación moderna de la familia mixezoque a partir del cual Wichmann (1995) desprende su análisis. En (10) se presenta la clasificación de Kaufman (1976) para la familia mixezoque. En este caso, la familia mixe se divide de forma general en dos grupos.

(10) Familia	Rama	
Mixe-Zoqueano	Zoqueana	Zoque de Chiapas (Copainalá) Zoque del norte (Magdalenas) Zoque del noroeste (Chapultenango y Ocotepéc) Zoque del sur (zoque de Tuxtla Gutiérrez, Ocozocuaútlá) Zoque de Veracruz (Sierra popoluca) Zoque de Oaxaca (San Miguel y Santa María Chimalapa) Zoque de Tabasco
	Mixeana	Mixe de Veracruz (popoluca de Sayula y popoluca de oluta) Mixe de Oaxaca (dos subtipos) Mixe de Chiapas (tapachulteco)

En un trabajo más reciente, Wichmann (1995: 9) divide a la familia mixezoque como se muestra en (11). En este caso Tamazulápam lo ubica como mixe alto sureño central al igual que Ayutla y Tlahuitoltepec, dos variantes cercanas geográficamente.

(11) MIXEANO	MIXEANO DE OAXACA
	Mixe alto del norte (Totontepec)
	Mixe alto sureño Nuclear (Tlahuitoltepec, Ayutla, Tamazulápam) Periférico (Tepuxtepec, Tepantlali, Mixistlán)
	Mixe de la media Mixe medio norteño (Jaltepec, Puxmetacán, Matamoros, Cotzocón) Mixe medio sureño (Juquila, Cacalotepec)
	Mixe bajo (Camotlán, San José el Paraíso) /Coatlán, Mazatlán, Guichicovi)
	Tapachulteco Sayula Popoluca Oluta Popoluca

ZOQUEANO ZOQUEANO DEL GOLFO

Zoque de Soteapan (Sierra Popoluca)

Zoque Texistepequeño (Popoluca de Texistepec)

Zoque de Ayapa

Zoque de Chimalapa (Oaxaca)

Santa María Chimalapa

San Miguel Chimalapa

Zoque de Chiapas

Norte (Magdalenas=Francisco León)

Noreste

A. (Tapalapa, Ocotepec, Pantepec, Rayón)

B. (Chapultenango, Oxolotán)

Central (Copainalá, Tecpatán, Ostuacán)

Sur (Tuxtla Gutiérrez, Ocozocuautla)

2 Características fonológicas y gramaticales

Zavala (2002a: 245) propone que el oluteco tiene las siguientes características tipológicas: “1) es una lengua altamente polisintética con un complejo templete verbal (permite un sistema de incorporación nominal y adverbial), 2) muestra un complejo templete verbal con composiciones de hasta cinco raíces verbales, 3) los proclíticos pronominales de los verbos siguen un patrón ergativo-absolutivo tanto en cláusulas simples y complejas, 4) presenta una alternancia directo *vs.* inverso en cláusulas semánticamente transitivas, y 5) incluye rasgos típicos de lenguas OV, sin embargo, sincrónicamente el orden de los argumentos es muy flexible.”³ En las secciones siguientes analizo cuáles de estos rasgos se manifiestan en el MTM.

En un estudio más específico de la lengua mixe de Totontepec, Suslak (2003: 10) menciona rasgos parecidos a los del oluteco. Señala: “El mixe de Totontepec es una lengua morfológicamente compleja con una tendencia del orden de palabras SOV (un patrón arcaico que a lo largo del tiempo ha sido reemplazado por el orden VOS de la familia mixezoquena). Aunque el ancestro del mixe fue altamente aglutinante, el mixe de Totontepec tiene tendencia a ser más fusional. Es una lengua con marcación en el núcleo, con casi todas las flexiones marcadas en el complejo verbal. Tiene rasgos remanentes de un sistema ergativo-absolutivo para marcar a los argumentos, además de poseer un claro sistema de alineamiento directo-inverso que se sostiene en varias jerarquías que interactúan entre los posibles argumentos para rastrear quién hace qué a quién.”⁴ (La traducción es mía).

³ “1) it is highly polysynthetic with a very complex verbal template (allows incorporation of nominals and adverbs), 2) it shows complex verb compounds formed by the combination of up to five verbal roots, 3) the pronominal proclitics on the verb follow an ergative/absolute pattern in both simple and complex clauses, 4) it shows the direct *vs.* inverse alternation in semantically transitive clauses, and 5) it includes most of the traits of an OV language, although synchronically the word order of the core arguments is quite flexible”

⁴ “Totontepec Mixe is a morphologically complex language with a tendency toward SOV word order (an archaic pattern for Mesoamerica which has been largely replaced by VOS word order in the Mijesoquean family). Although its ancestor was highly agglutinative, Totontepecano Mije has been becoming ever-more fusional. It is head-marking, with almost all inflection appearing in the verb complex. It features the remnants of an ergative-absolutive system for marking agreement and a robust inverse-direct alignment system that relies on several

Con lo registrado por Zavala (2002a) que estudió el oluteco, y Suslak (2003) que estudió el mixe de Totontepec, podemos concluir que estas dos lenguas mixes-zoques comparten las siguientes cuatro características tipológicas:

- (a) Son altamente polisintéticas con un complejo templete verbal.
- (b) Son de orden de verbo final, aunque están cambiando a V inicial.
- (c) Son lenguas de marcación en el núcleo.
- (d) Muestran un alineamiento ergativo-absolutivo y además un patrón inverso.

2.1 Inventario fonológico y gramatical del MTM (mixe de Tamazulápam)

La lengua MTM tiene 21 sonidos consonánticos que se muestran en el Cuadro 1. No analizo contextos detallados de cada uno de los fonemas porque no es el objetivo de esta tesis.

Cuadro 1. *Inventario de fonemas*

		Bilabial	Alveolar	Pos- alveolar	Retrofleja	Palatal	Velar	Glotal
Oclusiva	Sor	p	t				k	ʔ
	Son							
Africada	Sor			tʃ				
	Son							
Fricativa	Sor		s		ʃ	j		h
	Son							
Nasal	Sor							
	Son	m	n					
Vibrante	Son		r					
Lateral	Son		l					
Aproximante								
Semivocal	Son	w						
Aproximante								

Para la transcripción de los datos se utilizan los 14 fonemas consonánticos que se observan en el Cuadro 2. El uso ortográfico de estos fonemas se desprende de los acuerdos de los profesores de la Jefatura 01 de Educación Indígena ubicada en Ayutla Mixes. Por razones prácticas en este trabajo utilizaré la ‘ch’ por la ‘tsy’. En el Cuadro 2 aparecen los correspondientes símbolos en escritura práctica de los fonemas presentados en el Cuadro 1.

Cuadro 2. *Inventario de consonantes ortográficas*

		Bilabial	Alveolar	Posalveolar	Retroflejo	Palatal	Velar	Glotal
Oclusiva	Sor	p	t				ƙ	'
	Son							
Africada	Sor			ch				
	Son							
Fricativa	Sor		s		x	y		j
	Son							
Nasal	Sor							
	Son	m	n					
Vibrante	Son		r					
Lateral	Son		l					
Aproximante								
Semivocal	Son	w						
Aproximante								

En el caso del MTM se registran siete vocales tal como se puede ver en el Cuadro 4. Para el mixe de Tlahuitoltepec Wichmann (1995) registra siete vocales que no tienen la misma apertura vocálica que el MTM. Por su parte, Cortés (1987) y Suslak (2003) distinguen nueve vocales en la variante dialectal de Totontepec. El oluteco estudiado por Zavala (2000) presenta seis vocales. De la misma manera que para las consonantes, por razones prácticas voy a utilizar los símbolos de escritura práctica de los acuerdos de los profesores de la Jefatura 01 de Educación Indígena. En la escritura ortográfica del MTM el alargamiento se representa con dos vocales. En el Cuadro 4 aparecen los correspondientes símbolos en escritura práctica de los fonemas vocálicos del Cuadro 3.

Cuadro 3. *Cuadro fonémico de vocales*

	FRONTAL	CENTRAL	POSTERIOR
CERRADO	i		u
	e	ə	ɤ
ABIERTO	a		ɑ

Cuadro 4. *Cuadro ortográfico de vocales*

	FRONTAL	CENTRAL	POSTERIOR
CERRADO	i		u
MEDIA	e	ë	o
ABIERTO	a		ä

2.1.1 Algunos cambios morfofonémicos: sonorización

Los procesos morfofonémicos más claros son: las oclusivas sordas *p*, *t*, *k* se sonorizan entre vocales, después de nasal, y en coda después de vocal larga. En (1) tenemos un dato donde la consonante oclusiva /p/ está en posición intervocálica, y por esta razón se sonoriza.

- (1) /tëpokp/
 [tëbokp^h]
 ø-tëpook-p
 1S.DEP-tener.frío-INC.IND
 ‘Yo tengo frío.’

Metátesis. Los procesos de metátesis en MTM ocurren cuando el verbo toma una marca de tercera persona del agente transitivo independiente, objeto transitivo dependiente, y sujeto del intransitivo dependiente singular y plural; de igual forma con sustantivos de tercera persona.

En (2) se presenta la regla del proceso de metátesis donde se palataliza la consonante inicial del verbo. En todos los demás contextos no cambian.

$$(2) \left\{ \begin{array}{l} /ts/ \\ /s/ \\ /n/ \end{array} \right\} \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} [tʃ] \\ [ʃ] \\ [ɲ] \end{array} \right\} \quad / \quad \#y+_{-}$$

$$\left\{ \begin{array}{l} /ts/ \\ /s/ \\ /n/ \end{array} \right\} \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} [ts] \\ [s] \\ [n] \end{array} \right\} \quad \text{otros contextos}$$

En (3)a tenemos un ejemplo de una raíz verbal que inicia con una consonantes sorda $\widehat{/ts/}$, y que al sufrir el proceso de metátesis se palataliza en $\widehat{[tʃ]}$. Este proceso de metátesis se podrá observar en varios ejemplos que figuran en este trabajo.

- (3) a. /tso'ok/
 $\widehat{[tsoʔok]}$
 'Cúrate.'
- b. /chyo'oky/
 $\widehat{[tʃoʔokj]}$
 y-tso'ok-y
 3A.DEP-curarse-INC.DEP
 'Se curó.' {okp-89}

En esta sección he dado a conocer las consonantes y vocales que se utilizarán para la presentación de los datos. En la escritura del idioma MTM se ha asumido la escritura con consonantes sordas porque las sonoras son resultados de procesos alofónicos, o morfofonémicos. La metátesis de la palatal es un proceso frecuente en MTM.

2.2 El MTM como una lengua jerárquica

El MTM es una lengua jerárquica porque sólo flexiona a un participante en la cláusula transitiva, a pesar de que el verbo tiene dos argumentos. En los datos donde el participante más alto en la jerarquía de persona está en la posición de agente se flexiona al agente. En este contexto la construcción es directa. En la jerarquía de persona directa cuando compiten 1:2 se marca 1, entre 2:3 se flexiona 2, y entre 3:3 gana el proximal respecto al obviativo. Por esta razón, se puede sostener que la jerarquía del MTM es $1 > 2 > 3(\text{PROX}) > 3(\text{OBV})$. En (4) tenemos un ejemplo donde se flexiona solamente a la primera persona con el prefijo *n-* con función de agente, pero no se marca al objeto primario. El ejemplo (4) es ambiguo porque sólo el contexto define si se trata de una estructura 1:2 o 1:3. Esta ambigüedad de la persona que corresponde al objeto primario es una consecuencia de que el MTM es una lengua jerárquica que sólo permite marcar un participante en el verbo.

- (4) nwääpy
 n-wäw-py
 1A.IND-invitar-INC.IND.D
 ‘Yo lo estoy invitando.’
 ‘Yo te estoy invitando.’

Al contrario, cuando el participante más alto en la jerarquía de persona está en la posición de OP se flexiona al OP; en estos datos la construcción es inversa, y se mantiene la misma jerarquía de persona 1>2>3(PROX)>3(OBV). En (5) tenemos un ejemplo de construcción inversa que marca al objeto primario *x*- pero no se flexiona al agente. El ejemplo (5) tiene una doble lectura porque no especifica si el agente es una tercera o segunda persona. Como lo dije anteriormente, esta ambigüedad es una consecuencia del carácter de lengua jerárquica.

- (5) xnujqp
 x-nuk-p
 1O.IND-pellizcar-INC.IND
 ‘Él me está pellizcando.’
 ‘Tú me estás pellizcando.’

El MTM es una lengua jerárquica porque en las cláusulas transitivas básicas y derivadas sólo se flexiona a un participante. En este trabajo, el análisis de los predicados transitivos se enfoca principalmente al análisis de dos participantes humanos, y en menor grado a los inanimados. En el siguiente subtema analizo las características generales de las oraciones independientes y dependientes.

2.3 Las estructuras dependientes e independientes.

En este apartado muestro de forma general los marcadores morfológicos de los predicados independientes y dependientes. Cada una de estas oraciones afijan diferentes marcadores de persona y aspecto que expongo en detalle en el Capítulo 3.

2.3.1 Independientes

En (6) tenemos un ejemplo de oración independiente con verbo transitivo directo. El prefijo de persona *y-* corresponde al paradigma de agente independiente y, por esta razón, se glosa como independiente. La marca de aspecto *-py* en (6) es otra evidencia de que la oración es independiente.

(6)	jëts	ja'	nëxiy	xyiipy
	jëts	ja'a	nëxiy	y-xiy-py
	y	DET	camisa	3A.IND-coser-INC.IND.D
	'Y él está cosiendo la camisa.'			

2.3.2 Dependientes

Algunas marcas del dependiente coinciden con el juego de persona del independiente directo, pero otras como (6) y (7) no concuerdan. Todos los contextos del aspecto incompletivo singular toman el mismo morfema de incompletivo *-y*. Los disparadores de dependencia provocan que en el predicado se marque la persona y aspecto del paradigma dependiente.

(7)	ojts	xuts	t'ësjiy
	ojts	xuts	t-ës-jiy-y
	PERF	jabón	3A.DEP-ir-comprar-INC.DEP
	'Fue a comprar el jabón.'		{mëkaapy-1243}

Con los dos ejemplos, uno de construcción directa independiente y otro de dependiente, se pretende que el lector pueda diferenciar estos dos tipos de cláusulas. Debe quedar claro que, en ciertos contextos, las cláusulas tienen las mismas marcas de persona pero no de aspecto, esto se examinará con detalle en el Capítulo 3.

2.3.3 Los generadores de dependencia

Una diferencia sustancial de la cláusula independiente con respecto a la dependiente, es que, los argumentos sintácticos de las frases nominales de los predicados independientes son parte del núcleo de la oración y, por esta razón, no son generadores de dependencia como en (8).

- (8) ja' kájpsen pëtájkëp
ja'a kájps-jëts-ten ø-pëtä'äk-ë-p
DET pueblo-AFIR-así 3O.IND-poner-INV.IND-INC.IND
'El pueblo es quien lo está poniendo (como gobernador).' {mëkaapy-1613}

En cambio, las formas dependientes son disparadas por distintas clases de palabras como adverbios, marcadores de aspecto como el perfectivo, entre otros. En los siguientes subapartados doy a conocer algunos disparadores de dependencia.

El marcador de aspecto 'ojts'. El perfectivo *ojts* de (9) dispara dependencia en MTM.

- (9) ojts twëjy
ojts t-wëj-y
PERF 3A.DEP-echar-INC.DEP
'Lo echó.' {okp-730}

El marcador de aspecto 'tëë'. El delimitativo *tëë* dispara dependencia en MTM como (10).

- (10) tëë nkay
tëë n-kay-y
DELIM 1A.DEP-comer-INC.DEP
'Ya comí.'

El adverbio 'xee'. En (11) el adverbio dispara dependencia.

- (11) xee ntsujky
xee n-tsuk-y
así.que 1A.DEP-cortar.con.cuchillo-INC.DEP
'Así que lo corté.'

El deíctico 'jap'. El dato (12) muestra al deíctico *jap* como disparador de dependencia.

- (12) *jap* *xji'ity*
jap ***x-jiy-y***
DEIC.allá 2A.DEP-comprar-INC.DEP
'Allá lo compras.'

El adverbio 'tën'. El adverbio de (13) es el disparador de dependencia.

- (13) *tën* *nwiity*
tën ***n-weet-y***
así 1A.DEP-doblar-INC.DEP
'Así lo doblé.'

La negación. El caso de la negación es otro ejemplo de disparador de dependencia como (14).

- (14) *kat* *ntiny*
kat ***n-tun-y***
NEG 1A.DEP-trabajar.hacer-INC.DEP
'No trabajo.'

2.4 Marcación de argumentos

En este apartado abordo la marcación de argumentos, la marcación en el núcleo, el MTM como una lengua aglutinante, los auxiliares, el aspecto y la marcación de objeto primario.

2.4.1 Marcación en el núcleo

Nichols (1986) hace un estudio tipológico donde distingue a las lenguas con marcación en el núcleo de las que tienen marcación en el dependiente. Para la autora, en las lenguas de marcación en el núcleo, precisamente en el núcleo se codifican los argumentos. El núcleo tiene toda la información argumental y de valencia del verbo. En cambio, las lenguas de marcación de dependiente, toda la información argumental está en las frases nominales que llevan la

marcación de caso. El MTM es una lengua de marcación en el núcleo porque los argumentos se marcan en el verbo, aunque sólo haya una posición argumental.

En (15)a tenemos un ejemplo de un predicado intransitivo con una frase nominal (de ahora en adelante FN) explícita, mientras que en (15)b corroboramos que el verbo no requiere obligatoriamente la FN, es decir, es opcional. En el predicado se flexiona la persona. En (15)a la FN no toma marca de caso. El ejemplo (15)b marca la persona y aspecto en el verbo sin la necesidad de una FN, este dato confirma que en los intransitivos el MTM es de marcación en el núcleo.

- (15) a. jä'äy tseep
 jä'äy ø-tse'-p
 gente 3S.IND-bañarse-INC.IND
 'El señor se está bañando.'
- b. tseep
 ø-tse'-p
 3S.IND-bañarse-INC.IND
 'Se está bañando.'

En (16) tenemos un dato de verbo transitivo directo. Las dos FN pueden ocurrir en la oración como (16)a, pero también es posible que sólo una de las frases nominales (de ahora en adelante FFNN) se mencione explícitamente. Las FFNN no tienen marca de caso al igual que los intransitivos. El dato (16)b confirma que el MTM es una lengua de marcación en el núcleo porque flexiona persona y aspecto en el predicado transitivo sin necesidad de FFNN. Este dato nos confirma que las FFNN son opcionales.

- (16) a. jä'äy tutk jyiipy
 jä'äy tutk y-jiy-py
 gente guajolote 3A.IND-comprar-INC.IND.D
 'El señor está comprando guajolote.'
- b. jyiipy
 y-jiy-py
 3A.IND-comprar-INC.IND.D
 'Lo está comprando.'

Frase posposicional. La frase posposicional es de marcación en el núcleo porque aparece flexionada con la marca de poseedor como en (17). El orden de la frase posposicional es PSR+Sustantivo Relacional+LOC+FN.

- (17) mnëkijxy-py
m-**nëkijxpy**-py
2PSR-SR.encima-LOC
'Encima de ti.'

Otros sustantivos relacionales en el MTM son:

- (18) a. mpëki'ipy
m-**pëkëy**-py
2PSR-SR.debajo-LOC
'Debajo de ti.'
- b. mjëntijpy
m-**jëntuuny**-py
2PSR-SR.enfrente-LOC
'Enfrente de ti.'
- c. m'ëjxki'ipy
m-**ëjxkë'**ëy-py
2PSR-SR.atrás-LOC
'Atrás de ti.'
- d. mwimpy
m-**wiiny**-py
2PSR-SR.orilla-LOC
'En tu orilla.'
- e. mjetypy
m-**joot**-py
2PSR-SR.estómago-LOC
'Dentro de ti.'
- f. m'ëjxkipy
m-**ëjx'**ääy-py
2PSR-SR.debajo-LOC
'Atrás de ti.'

Genitivos. En la frase nominal posesiva el MTM es de marcación en el núcleo porque la frase nominal poseída es la que lleva la marca de poseedor como en (19).

- (19) tyëjk
 y-tëjk
 3PSR-casa
 ‘Su casa.’

Como resumen de esta sección se presenta el Cuadro 5. Con los datos analizados comprobamos que el MTM es un idioma de marcación en el núcleo porque precisamente en este núcleo flexiona los argumentos. En todas las estructuras las frases dependientes son prescindibles y no toman marca de caso.

Cuadro 5. *Marcación de núcleo en el MTM*

Construcción	Dependientes	Núcleo
Oración	Argumentos	Verbo
Frase Adposicional	Objeto	Adposición
Genitivo	Sustantivo Poseedor opcional	Sustantivo Poseído

2.4.2 El MTM como una lengua aglutinante

El MTM es un idioma aglutinante porque cada uno de los morfemas indica una distinción de funciones sintáctica o gramatical; estos morfemas también son portadores de significado léxico. Una evidencia contundente de que el MTM es una lengua aglutinante es que no admite incorporación de agente, contrario a las lenguas polisintéticas que lo permiten. La lengua MTM posee un complejo templete verbal semejante al oluteco. En el verbo se marca la persona, la raíz, los aspectos incompletivo e irrealis, el inverso, así como el plural. En (20)a podemos observar un contexto donde el verbo *nëjkx* ‘ir’ admite el prefijo de primera persona singular independiente, el prefijo causativo, después de la raíz flexiona el sufijo de aspecto irrealis, así como el incompletivo. El mismo verbo en (20)b, admite el prefijo de segunda persona y el causativo, el sufijo de incompletivo, el inverso, así como el plural.

- (20) a. njëknëjkxampy
 n-jëk-nëjkx-am-py
 1A.IND-CAUS.1-ir-IRR-INC.IND.D
 ‘Lo estoy llevando.’ {okp-838}

- b. ojts mjëknijkxyëta'
 ojts m-jëk-nëjkx-y-ë-ta'
 PERF 2O.DEP-CAUS.1-ir-INC.DEP-INV.PL-PL.DEP
 'A ustedes los llevaban.' {ëjts-401}

A continuación hago una comparación de los morfemas registrados por Suslak (2003) con respecto al MTM. Contrastando los Cuadro 6 y 7, los proclíticos de aspecto y modo del dialecto de Totontepec tienen dos morfemas *tü+* y *ku+* que en el MTM no he detectado, y son *të-* y *kë-*. Las marcas de persona son las mismas en los dos dialectos. En Totontepec se registran dos intensificadores y en MTM sólo he identificado uno que es *näax* que lo glosaré como verbo. En Totontepec, Suslak presenta cuatro morfemas que cambian la valencia del verbo al igual que en MTM con los prefijos causativos *jëk-*, *tëk* y *-ëk*, y el reflexivo-recíproco *nëy-*. Estos morfemas se marcan antes de la raíz.

En los dos dialectos podemos distinguir verbos intransitivos como transitivos. El mixe de Totontepec tiene dos marcas de plural que son *-7um* y *-ta*. El caso del MTM tiene tres marcas de plural, *-të* para independientes, *-ta'* para dependientes y *-ëm/-yëm* para inclusivo. Suslak presenta tres marcas de inverso y el MTM cuenta con dos morfemas. Los que distinguen entre contexto independiente *-ë*, y para dependiente *-a'* en singular, y sólo *-ë* para plural. Para el aspecto no se registran el mismo número de morfemas en los dos dialectos. Por último, para Totontepec se registran tres enclíticos para el irrealis, y en MTM tiene dos morfemas, uno para independientes y otro para dependientes (con sus alófonos provocados por la marca de inverso). En la última columna del Cuadro 7 del MTM se presentan otros morfemas que es posible sufijar en el verbo.

Cuadro 6. *El complejo verbal del dialecto de Totontepec* (Suslak 2003: 88)

Proclíticos	de	Aspecto/modo	Pronombres	Proclíticos	Intensificadores	Cambios de Valencia	Raíz verbal	Número	Optativo	Aspecto	Inverso Optativo	Aspecto Obligatorio	Enclíticos de Aspecto
<i>tü+</i>			<i>n+</i>		<i>tun-</i>	<i>yak-</i>	<i>vi</i>	<i>-7um</i>	<i>-ju</i>		<i>-W</i>	<i>-p -pI</i>	<i>+ani</i>
<i>ku+</i>			<i>m+</i>		<i>ja:7k-</i>	<i>tuk-</i>	<i>vt</i>	<i>-ta</i>	<i>-nü</i>		<i>-HI-I</i>		<i>+na</i>
			<i>y+</i>			<i>nay-</i>			<i>-pa</i>		<i>-üt</i>	<i>-up</i>	<i>+num</i>
			<i>x+</i>			<i>na:jk-</i>					<i>-u</i>	<i>-k</i>	

Cuadro 7. *El complejo templete verbal del dialecto de Tamazulápam*

Prefijos de Persona Obligatorios	Otros Prefijos	Cambio de Valencia	Raíz verbal	Inverso Obligatorios	Sufijo de Número Optativos	Aspecto Obligatorios	Aspecto Irrealis Optativos	Otros Sufijos
IND.TR.A <i>n-, m-, y-</i>	RV.ir <i>ës-</i>	CAUS.1 <i>jëk-</i>	<i>Vi</i> <i>Vt</i>	IND <i>-ë</i>	PL.IND <i>-të</i>	A.IND <i>-py</i>	IRR <i>-äm</i>	AFIR <i>-jëk/</i>
IND.TR.O <i>x-, m- ø-</i>	NEG <i>käk-</i>	CAUS.2 <i>tëk-</i>		DEP <i>-a'</i>	PL.DEP <i>-ta'</i>	O.S.DEP <i>-p</i>	<i>-ä'än</i> <i>-t</i>	<i>-ëk/-k</i> PERF
INTR.IND <i>ø-, m-, ø-</i>	ASOC <i>më-</i>	CAUS.3 <i>ëk-</i>			PL.INCL <i>-yëm</i> <i>(-ëm)</i>	DEP <i>-y</i>		<i>-në</i> PRON
DEP.TR.A <i>n-, x-, t-</i>	RV.estaba <i>tëy-</i>	RR <i>nëy-</i>						<i>-a'</i>
DEP.TR.O <i>x-, m-, y-</i>	al.instante							
INTR.DEP <i>n-, m-, y,</i>	REL <i>jë-</i>							
	COMIT <i>në-</i>							

2.4.3 Aspecto

El MTM es una lengua que marca los aspectos incompletivo e irrealis en el verbo. El completivo ha desaparecido, a diferencia del mixe de Totontepec donde se conservan las marcas de completivo *-v* de independientes, y del completivo *-y* en dependientes. Al irrealis Suslak (2003) lo llama futuro potencial. En MTM el incompletivo de independientes agente se flexiona con *-py*, a diferencia del objeto transitivo y el sujeto intransitivo independiente que se flexionan con *-p*. Todos los contextos de singular dependiente se flexionan con *-y*. El caso de los plurales, en todos los independientes se flexionan con *-p*. En cambio, en el dependiente el incompletivo *-y* sólo se flexiona en dos contextos, en el objeto de segunda y tercera persona.

Respecto a la desaparición del completivo en MTM son necesarias unas reflexiones. El proto mixezoque tenía marcas de incompletivo y completivo, estas marcas han sido registradas en oluteco y en mixe de Totontepec, pero en el MTM han desaparecido. En MTM, para construir oraciones completivas, son necesarias las marcas de aspecto *ojts* y *tëë*. En este trabajo voy a asumir que el perfectivo *ojts* y el delimitativo *tëë* son dos marcadores de aspecto que están asumiendo las funciones de completivo en desuso. Por esta razón, en esta tesis admito que el completivo en MTM se obtiene de forma analítica. En (21) aparece un ejemplo de forma completiva con *-py*, y en (22) aparece una construcción con interpretación incompletiva, que igualmente toma la marca *-py* de las incompletivas. En esta tesis algunas formas incompletivas se traducirán como completivas, aunque los morfemas de completivo hayan desaparecido del MTM.

(21) ja'an ntejn tyimpy
 ja'an ntejn y-tun-**py**
 eso decir 3A.IND-trabajar.hacer-INC.IND.D
 'Que en eso trabajaba.' {kyel-423}

(22) ja' ntsë' leen mtep ëjxkatsp
 ja'a n-tsë' leen mtep ëjxkatsp
 DET 1PSR-hermana.mayor Elena la.que Jaltepec.de.Candayok

tsënaapy

ø-tsëna'-**py**

3S.IND-sentarse-INC.IND

'Mi hermana Elena la que está viviendo en Jaltepec de Candayok.' {matasp-104}

Para el caso del MTM *ojts* se manejará como perfectivo. Este perfectivo hace referencia a una situación distal en el tiempo como en (23)a, nos traslada a un día anterior, o más tiempo, y no a un suceso del mismo día. Al posponer el perfectivo al predicado dependiente la oración es agramatical como en (24)b. El cambio de posición del aspecto perfectivo con predicados independientes es posible como se puede ver en (23)c, pero poco prominente en discurso. El adelantamiento de *ojts* al predicado independiente es agramatical, como en (23)d.

2.4.4 Auxiliares

Suslak (2003) registra dos auxiliares. El primero es /7it/ que indica pasado perfecto en la variedad de Totontepec, y el segundo morfema es /ve7nAy/ que indica pasado progresivo en el mixe de Totontepec. Por su parte, Romero (2005) registra dos auxiliares que son *nojty* e *ijty*. En el dialecto del MTM *n'äjty* como en (25) es una palabra que refiere a un evento que sucedió durante un lapso, esta palabra la glosaré como progresivo. El caso de *ijty* significa 'todo' (aunque viene de estar) pero también refiere a un evento terminado como (26), y por tal razón, lo glosaré como perfectivo. Otro auxiliar en MTM es *ntejñ* que tiene cierta relación con el verbo 'decir'. Estas tres palabras son auxiliares en el MTM porque no admiten las marcas de persona y aspecto incompletivo como lo verbos transitivos o intransitivos.

(25) tëm näjty njätñë
tëë-m **n'äjty** n-jä'ät-në
DELIM-AFIR PROG 1S.DEP-llegar-PERF
'Ya había llegado.' {kyel-290}

(26) jëtëns ijty njëtity
jëë-tën-ëjts **ijty** n-jëtet-y
AFIR-así-yo PERF 1S.DEP-andar-INC.DEP
'Así es como andaba yo.' {sekat-416}

2.4.5 Objeto primario

En esta sección propongo que el MTM es una lengua de objeto primario. Para comprobar la hipótesis sólo se involucra a los predicados bitransitivos en donde el recipiente debe estar en referencia cruzada con el objeto primario. Un dato importante, es que el objeto primario en MTM se flexiona únicamente en contexto inverso. En MTM el objeto primario se marca en el mismo lugar en donde ocurre el objeto del verbo transitivo canónico.

En (27) tenemos una oración con verbo bitransitivo, el agente no se marca en el verbo, el tema se entiende por contexto como es lo usual en las lenguas de objeto primario. El objeto primario se marca con el prefijo *x-* de primera persona que tiene el rol de recipiente. El argumento con rol de recipiente está en referencia cruzada con la marca de objeto, por esta razón, el MTM es una lengua de objeto primario. La marca de argumento en el verbo la gana

el objeto primario porque en (27) tenemos un patrón 3:1, donde 1 es el beneficiario, y el más alto en la jerarquía de persona.

	A	TEM	REC
(27)	tëë mijxy	nwet	xjëkmeena'
	tëë mijxy	n-wet	x-jëk-men-a'
	DELIM muchacho	1PSR-ropa	1O.DEP-CAUS.1-venir-INV.DEP
	'El muchacho ya me trajo mi ropa.'		

En MTM el objeto primario se marca en el mismo lugar en donde ocurre el objeto del verbo transitivo canónico. En los contextos 2:1, 3:1, 3:2 y 3:3 el prefijo ocupará el rol de objeto primario como lo vimos en (27). Otra característica del bitransitivo es que el MTM no flexiona marca de aplicativo como en oluteco (Zavala 2000, 2002a) y el proto mixezoque. Muchos verbos en MTM son lábiles porque pueden ser monovalentes o bivalentes sin sufrir ninguna derivación morfológica como el sufijo de aplicativo. Esta es una diferencia crucial de la morfología derivativa entre el MTM y el oluteco, y una evidencia adicional de que el MTM no es polisintético.

Objeto primario plural en bitransitivas monomorfémicas. El prefijo del verbo ocupa el rol de objeto primario porque es el recipiente con rol de humano, y está en referencia cruzada con la primera persona como en (28).

	A	TEM	REC
(28)	ojtsa'	jä'äy nkë'ëk	xjuuya'
	ojts-ja'a	jä'äy n-kë'ëk	x-jiy-y-a'
	PERF-DET	gente 1PSR-guarache	1O.DEP-comprar-INC.DEP-INV.DEP
	'El señor me compró mi guarache.'		

Con los recipientes plurales bitransitivos dependientes, la marca de objeto primario es posible como se puede ver en (29)a y (29)b. En (29)b la marca de objeto primario sigue cumpliendo las predicciones expuestas anteriormente, es decir, el objeto primario se marca en el verbo y está en referencia cruzada con el recipiente sin las FFNN. La frase nominal que corresponde al tema no lleva marca en el verbo como (29)b.

- | | A | TEM | REC |
|---------|-------|--|--|
| (29) a. | tëë | jä'äy mtsu'uch | mtsujkyëta' |
| | tëë | jä'äy m-tsu'uch | m-tsuk-y-ë-ta' |
| | DELIM | gente 2PSR-carne | 2O.DEP-cortar.con.cuchillo-INC.DEP-INV.PL-PL.DEP |
| | | 'La gente les cortó su carne a ustedes.' | |
| | | REC | |
| b. | tëë | mtsujkëta' | |
| | tëë | m-tsuk-y-ë-ta' | |
| | DELIM | 2O.DEP-cortar.con.cuchillo-INC.DEP-INV.PL-PL.DEP | |
| | | 'Se las cortó a ustedes.' | |

Se ha comprobado que el MTM es una lengua de objeto primario porque el recipiente está en referencia cruzada con la marca de objeto. En los predicados sin FFNN el tema nunca se flexiona en el verbo.

2.5 Direccionales

Los direccionales en MTM tienen origen en verbos intransitivos de movimiento que aparecen después de raíces transitivas e intransitivas. Algunos de los verbos de movimiento presentan modificaciones morfológicas al funcionar como direccionales como se observa en algunos ejemplos del Cuadro 8.

- (30) ojts njëmpëtejminy
 ojts n-jëm-pëtej-**men**-y
 PERF 1A.DEP-RV-empujar-venir-INC.DEP
 'Lo empujé hacia acá.'
- (31) ojts ntsampësimy
 ojts n-tsaan-**pësëm**-y
 PERF 1A.DEP-abrazar-salir-INC.DEP
 'Lo saqué en brazos.'
- (32) tëë nkäjpketä'äky
 tëë n-käp-**këtä'**äk-y
 DELIM 1A.DEP-cargar-bajar-INC.DEP
 'Ya lo traje (de bajada).'

Cuadro 8. Cuadro de intransitivos de movimiento y sus realizaciones con *käp* ‘cargar’

VERBOS INTR DE MOVIMIENTO	En su forma imperativa	Realizaciones Con el verbo cargar	Traducción
venir	men	n-käjp- min -y	‘lo cargué hacia acá.’
ir	nějks	n-käjp- nijks -y	‘lo cargué hacia allá.’
entrar	mëka’	n-käjp- tëjk -y	‘lo empecé a cargar.’
salir	pëtsëm	n-käj- pëtsim -y	‘lo cargué hacia fuera.’
subir	mat	n-käj- pet -y	‘lo cargué hacia arriba.’
bajar	jënääk	n-käjp- jënak -y	‘lo cargué hacia abajo.’
quedar	tän	n-käjp- tä’äk -y	‘lo dejé.’
regresar	jëmpet	n-käjp- jëmpit -y	‘lo volteé.’
llegar aquí	jä’ät	n-käjp- jä’ät -y	‘lo traje aquí.’
cruzar (alcanzar)	jënääx	n-käjp- jënaax -y	‘lo rebasé (lo cruzé).’
pasar	nääx	n-käjp- naaxy -y	‘lo pasé.’

2.6 Los pronombres personales

El MTM distingue las tres primeras personas del singular como en (33)a. En el plural la lengua MTM distingue cuatro personas, el exclusivo e inclusivo de primera, la segunda y tercera persona como (33)b.

SINGULAR

- (33) a. *ëjts* ‘yo’
mejts ‘tú’
yë’ë ‘él’

PLURAL

- b. *ëëts* ‘nosotros’ (EXCL)
ëtom ‘nosotros’ (INCL)
meets ‘ustedes’
yë’ë ‘ellos’

PRONOMBRES INDEPENDIENTES CON SUFIJO PLURAL

- c. *ëëts-yë’ë* ‘nosotros’ (EXCL)
ëtom-yë’ë ‘nosotros’ (INCL)
meets-yë’ë ‘ustedes’

Los pronombres de primera y segunda persona del singular son distintos. El pronombre de tercera persona *yë’ë* ‘él’ se utiliza para singular y plural, y la misma forma se utiliza como

determinante y como demostrativo. Así que en discurso es necesario distinguir estas cuatro funciones.

El ‘exclusivo’ *ëëts* se relaciona con el singular *ëjts* y refiere exactamente a ‘sólo nosotros’ excluyendo a algunos que escuchan. En cambio, *ëtom* ‘inclusivo’ nos dice que todo el grupo participa en una actividad, es decir, incluyen el interlocutor. En texto, muchas veces los pronombres de primera persona se contraen y se cliticizan como en (34) y (35). Por ejemplo, el singular *ëjts* ‘yo’ de preferencia se cliticiza como *-ts* en (34) y el exclusivo plural *ëëts* ‘nosotros’ se contrae en muchos casos en *ëë* como (35).

(34) *tëëtsa'* *n'uk* *kwän* *xëkyujxa'*
tëë-ëjts-ja'a *n-unk* *kwän* *x-ëk-yuux-a'*
 DELIM-yo-DET 1PSR-hijo a.fuerza 1O.DEP-CAUS.3-despertar-INV.DEP
 ‘A fuerza me despertaste a mi hijo.’ {mëkaapy-165}

(35) *jëchu'äk* *ja'* *ëë* *njiipy*
jëchu'-äk *ja'a* *ëëts* *n-jiy-py*
 venado-piel DET EXCL.nosotros 1A.IND-comprar-INC.IND.D
 ‘Piel de venado era lo que estábamos comerciando.’ {sekat-2}

2.7 Orden básico

Zavala (2004b) ha documentado que el oluteco es una lengua con rasgos de verbo final, aunque está cambiando a verbo inicial. Suslak (2003: 128), por su parte, menciona que “En cláusulas independientes el orden puede ser flexible. En la posición inicial de la cláusula aparece la nueva información [lo que considero que uno esperaría en lenguas SOV].”⁵ El MTM es semejante al dialecto de Totontepec ya que el orden de las cláusulas independientes es flexible, aunque se tuvieron pocos datos para corroborarlos.

En el dialecto de Totontepec “En las cláusulas dependientes existe una fuerte tendencia al orden de verbo final. El orden más común es S-O-(instrumental)-Verbo. El orden de palabras en cláusulas transitivas dependientes en cierta manera es flexible cuando la primera o

⁵ “In independent clauses word order can be quite flexible. The initial position in the clause appears to be for new information [which I think is that one would expect in an SOV languages, right?]. Items in this position receive the heaviest stress and highest pitch”.

segunda persona están presentes como un argumento. Cuando ambos argumentos son terceras personas y cualquiera de los dos puede funcionar semánticamente como agente o paciente, entonces, el sujeto debe preceder al objeto” (Suslak, 2003: 130-131).⁶

Para el análisis del orden básico, A es el agente, O es el objeto del transitivo, y S es el sujeto del intransitivo. El MTM es un idioma que hace la distinción entre construcciones directas e inversas, por esta razón, se estudiará en ambas construcciones el orden no marcado. También será necesario distinguir entre cláusulas independientes y dependientes. El estudio de los siguientes subtemas sólo involucra el análisis de oraciones con una frase nominal. Las construcciones con dos frases nominales no se discuten en esta tesis.

Orden no marcado en el MTM. En un análisis desde el punto de vista de Dryer (1997), se hizo un conteo de mil cláusulas para tener un panorama general del orden de palabras de la lengua MTM. La mitad de las cláusulas provienen de conversación natural, y el otro cincuenta por ciento proviene de narrativa oral.

En el Cuadro 9 comparo el orden OV vs. VO. Es evidente que el orden de verbo final es más prominente con (93.80%) sobre el (6.20%) de orden de verbo inicial.

Cuadro 9. *Comparación del orden OV vs. VO (1000 cláusulas)*

		IND	DEP	SUBTOTAL	%
OVt	DIR	3	247		
	INV	0	7	257	93.80%
VtO	DIR	0	12		
	INV	0	3	15	6.20%
			TOTAL	272	100%

En el Cuadro 10 contrasto el orden SV vs. VS. El orden SV con (97.30%) es más prominente que el orden VS con (2.70%).

⁶ “In dependent clauses there is a much stronger tendency for verbs to appear last. The most common order, then, is Subject-Object-(Instrumental)-Verb. Word order in dependent transitive clauses is somewhat flexible when either a first or second person argument is present. When both arguments are third persons and the semantics are such that either NP could play the role of e.g. agent or patient then the subject must precede the object”.

Cuadro 10. *Comparación del orden SV vs. VS (1000 cláusulas)*

		%
SVi	248	97.30%
ViS	7	2.70%
TOTAL	255	100%

En el Cuadro 11 comparo el orden AV vs. VA. Las oraciones de verbo final son más prominentes con (97.00%) contra el (3.00%) de verbo inicial.

Cuadro 11. *Comparación del orden AV vs. VA (1000 cláusulas)*

		IND	DEP	SUBTOTAL	%
AVt	DIR	0	70		
	INV	3	23	96	97.00%
VtA	DIR	0	3		
	INV	0	0	3	3.00%
			TOTAL	99	100%

El análisis cuantitativo de los Cuadro 9, 10 y 11 arroja que el orden no marcado del MTM es de verbo final. Las oraciones independientes con verbo final son poco usuales, y nulas las de verbo inicial como se pudo observar en los Cuadro 9 y 11. Las construcciones dependientes de verbo final son las oraciones que más usan los hablantes del MTM, tanto en la forma directa como inversa. Las oraciones dependientes analizadas tienen una fuerte tendencia de verbo final como el dialecto de Totontepec. A pesar de que en esta tesis no hago el análisis de oraciones con dos frases nominales, es importante mencionar que las construcciones directas tienen una tendencia AOV y las inversas OAV, estos dos órdenes serán de vital importancia en el capítulo de obviación. En los siguientes subtemas se presentan otros datos que confirman que el MTM es una lengua de verbo final.

2.7.1 El orden de la posesión: poseedor-poseído

En las lenguas de verbo final primero ocurre el poseedor, y posteriormente el poseído. En (36) tenemos el ejemplo donde el genitivo se manifiesta en primera posición con *wään* ‘Juana’ y en segunda posición *tëjk* ‘casa’.

- (36) *wään* *tyëjk*
wään ***y-tëjk***
Juana 3PSR-casa
‘La casa de Juana.’

2.7.2 La FN antes de la posposición

En (37) primero ocurre la frase nominal dependiente *tëjk* ‘casa’ y enseguida la posposición que funciona como núcleo *pëkë’ëy* ‘debajo’. Este ejemplo es otra evidencia de que el MTM es una lengua de verbo final.

- (37) *tëjkepëki’py*
tëjk-pëkë’ëy-py
casa-SR.debajo-LOC
‘Debajo de la casa.’

2.7.3 Verbo léxico-verbo principal

En la construcción de oraciones dependientes, como en (38), en primer momento se manifiesta al verbo léxico, y enseguida al verbo matriz *nëjcx* ‘ir’. Esta es otra de las razones para decir que el MTM es una lengua de verbo final.

- (38) *tëë* *wään* *määp* *nyijkxy*
tëë *wään* ***mä’ä-p*** *y-nëjcx-y*
DELIM Juana dormir-NF 3S.DEP-ir-INC.DEP
‘Juana ya se fue a dormir.’

2.7.4 Complemento-verbo matriz

En el ejemplo (39) vemos que no se cumple la correlación usual en las lenguas de verbo final donde primero ocurre la cláusula de complemento y enseguida la matriz. Pues en (39) primero aparece el verbo matriz y después el complemento introducido por el complementante *koo*.

- (39)

tëëts	n'ënu'ukxa'	koo	ntiny
tëë-ëjts	n-ënu'ukxa'-a'	koo	n-tun-y
DELIM-yo	1S.DEP-cansarse-INV.INTR	COMP	1S.DEP-trabajar.hacer-INC.DEP

'Yo me cansé de trabajar.'

En algunas oraciones de complemento donde, de manera interesante, la cláusula subordinada se presenta como independiente se puede observar el orden de cláusula subordinada y enseguida la cláusula matriz como en (40), es decir, el orden esperado para una lengua de verbo final.

- (40)

chyu'utsampy	n'ijxy
y-tsu'uts-am-py	n-ejx-y
3A.IND-morder-IRR-INC.IND	1A.DEP-ver-INC.DEP

'Me parece que lo va a morder.'

2.7.5 Compuestos

En (41) el dependiente es *tsëpäjkx* 'durazno' y el núcleo es *kipy* 'palo'. El hecho de que el dependiente aparezca antes del núcleo es otra correlación que confirma que el MTM es una lengua de verbo final.

- (41)

tsëpäjkxkipy
tsëpäjkx-kipy
durazno-árbol

'Árbol de durazno.'

2.7.6 Cláusulas relativas

En el MTM las cláusulas relativas son posnominales, es decir, primero aparece el núcleo sustantival, y después aparece la oración de relativo. El orden inverso en donde primero ocurre la oración de relativo y después el núcleo sustantivo da como resultado una oración agramatical. En las cláusulas relativas el MTM no cumple con la correlación de verbo final, ya que tiene relativas posnominales, y no prenominales.

- (42) a. ja'a ja'äy mëtep ojts käjpjooty myiny
 ja'a ja'äy mëtep ojts käjp-joot y-men-y
 DET gente REL PERF pueblo-estómago 3S.DEP-venir-INC.DEP
 'El señor que vino al pueblo.'
- b.* mëtep ojts käjpjooty myiny ja'a ja'äy
 mëtep ojts käjp-joot y-men-y ja'a ja'äy
 REL PERF pueblo-estómago 3S.DEP-venir-INC.DEP DET gente
 Lectura buscada: 'El señor que vino al pueblo.'

2.7.7 Incorporación

El MTM se comporta como una lengua de verbo final, pues cumple la correlación de incorporación donde el objeto incorporado ocurre antes del verbo como en (43), y no se permite el orden inverso, como sería una lengua de verbo inicial. La incorporación de objeto es bastante productiva en MTM, pero queda por investigar si existe la incorporación de agente.

- (43) nkipyooty
 n-kipt-poot-y
 1S.DEP-palo-cortar-INC.DEP
 'Yo corto leña.'

2.8 Conclusiones

El MTM es una lengua jerárquica porque en el predicado transitivo se flexiona a un participante ya sea con rol de agente, o OP. Este idioma hace la distinción entre

construcciones independientes y dependientes tomando distinto juego de persona y aspecto. Una construcción es directa cuando el verbo flexiona el rol de agente e inversa cuando el verbo flexiona al objeto del transitivo. Con el análisis de la posición de los argumentos comprobamos que el MTM es una lengua de marcación en el núcleo. Se han mostrado varias evidencias de que el MTM es una lengua aglutinante. En esta investigación se asume que el MTM es una lengua de objeto primario.

El análisis cuantitativo del orden de palabras conduce a concluir que el MTM es un idioma de verbo final. Otras evidencias de que el MTM es una lengua de verbo final son las construcciones de genitivo (poseedor-poseído), la frase nominal antes de la adposición, algunas cláusulas de complemento donde el verbo subordinado aparece antes del verbo matriz, la incorporación de objeto, y los compuestos donde primero aparece el dependiente y después el núcleo. Los auxiliares que se discutieron en la sección 2.4.4 no constituyen una correlación de verbo final, pues el auxiliar de progresivo y perfectivo ocurre antes del verbo dependiente, y no al final del verbo dependiente como se esperaría en una lengua de verbo final.

3 Marcación de persona y alineamiento en MTM

En este capítulo analizo cada una de las construcciones verbales (transitivas e intransitivas) en los contextos singular y plural para dar cuenta clara del comportamiento de la marcación de persona y aspecto en los verbos. El MTM es una lengua jerárquica porque en las construcciones transitivas flexiona al participante más alto en la jerarquía de persona, ya sea con la función de agente o OP (prefijos). Los contextos donde el agente es más prominente en la jerarquía de persona son las construcciones donde 1 le gana a 2, 2 le gana a 3, y 3(PROX) le gana a 3(OBV) siguiendo la jerarquía de persona que opera en el idioma $1 > 2 > 3(\text{PROX}) > 3(\text{OBV})$. En cambio, los contextos en donde el OP es más prominente que el agente en la jerarquía de persona son: $3(\text{OBV}) : 3(\text{PROX})$, $3 : 2$, y $2 : 1$. El caso de los verbos intransitivos no presenta mayor problema porque sólo tiene una marca de persona en contexto independiente y dependiente, y a diferencia del oluteco en MTM no hay verbos intransitivos con inverso.

El comportamiento de las marcas de persona en MTM nos permite entender los sistemas de alineamiento que no han sido explicados por otros estudiosos del mixe. El MTM es una lengua que tiene cuatro alineamientos. En independientes tiene los siguientes alineamientos, en la primera persona es tripartita, en la segunda es neutral, y en la tercera es ergativa. En cambio, en las dependientes, la primera persona es acusativa, y en la segunda y tercera persona es ergativa. Sólo en el contexto de segunda persona del independiente, A y O se marcan con el mismo prefijo de persona *m-*, en todos los demás contextos de independiente y dependiente A y OP son diferentes. En un contraste de las marcas de persona del objeto primario y el sujeto del intransitivo, las segundas personas de independiente y dependiente OP y S se flexionan con el mismo morfema de persona *m-*. En cambio, OP y S son diferentes en todos los demás contextos. De acuerdo a estos descubrimientos, podemos deducir que el alineamiento que se presenta en el paradigma de dependientes conserva en la mayoría de las personas, en la segunda y tercera persona, el antiguo alineamiento ergativo que presentaban las lenguas mixes. La evidencia para esta deducción la proporciona el oluteco que se puede considerar como un protomixe en donde el alineamiento es ergativo e inverso.

En este capítulo analizo las marcas de inverso en MTM (sufijos). Los datos nos dicen que el MTM es un idioma que está en un proceso de transición de una lengua jerárquica inversa a una puramente jerárquica. El sufijo inverso del independiente singular es *-ë*, en dependiente singular es *-a'*, en plural para independiente y dependientes es *-ë*. En las construcciones 3:1 y 2:1, de independientes y dependientes, los morfemas de inverso han desaparecido. En cambio, en las estructuras 3:2 y 3:3 hay evidencia de que el MTM flexiona el inverso. En el patrón local de independientes y dependientes no hay restos de marca de inverso. Por esta razón no se analizarán estos datos. En otras lenguas inversas se ha documentado que en el patrón local (2:1 y 1:2) (*apud* Zavala, 2002b: 183-184), “a) tanto 1:2 y 2:1 son tratados como directos [picuris (Klaiman 1993)]; b) tanto 1:2 y 2:1 son tratados como inversos [tewa de Arizona (Klaiman 1993)]; c) 1:2 es tratado como directo y 2:1 como inverso [nocte (DeLancey 1981)a; o d) 1:2 es tratado como inverso y 2:1 como directo [cree de las praderas (Dahlstrom 1991)].”⁷ El MTM es como el nocte porque en el patrón local siempre gana la primera persona sobre la segunda. Afirmando que el MTM es un sistema inverso en transición a un sistema jerárquico porque la marca de inverso en las construcciones inversas de primera persona todavía se registra en las construcciones reflexivas y recíprocas. Esto es una evidencia convincente de que el MTM fue en un momento un sistema inverso jerárquico que está evolucionando a uno de tipo jerárquico.

El análisis del aspecto nos ayuda a entender que el MTM es una lengua que muestra cambios con respecto a otras lenguas mixeanas. El MTM no tiene restos de marca de completivo, como ya lo he discutido en el Capítulo 2, a diferencia del dialecto de Totontepec estudiado por Suslak (2003), y del oluteco documentado por Zavala (2002) que sí tienen marcas para el completivo. Este capítulo se inicia con el estudio teórico del sistema inverso, y lo documentado por Zavala (2002b) en oluteco. Posteriormente se pasará a la presentación de los verbos en contexto singular y plural.

⁷ “a) both 1:2 and 2:1 are treated as direct [e.g. Picuris (Klaiman 1993)]; b) Both 1:2 and 2:1 are treated as inverse [e.g. Arizona Tewa (Klaiman 1993)]; c) 1:2 is treated as direct and 2:1 as inverse [e.g. Nocte (DeLancey 1981)a; or d) 1:2 is treated as inverse and 2:1 as direct [e.g. Plains Cree (Dahlstrom 1991)]”.

3.1 Aspectos teóricos sobre el sistema inverso

El sistema de marcación inverso tiene las siguientes características según Klaiman (*apud* Zavala 2002b: 181) “(...) ella ha propuesto cuatro ‘propiedades generales’ del tipo de lenguas inversas. Primero, los participantes nucleares de cláusulas transitivas están ranqueados dentro de una jerarquía de prominencia. Segundo, sólo los verbos transitivos son susceptibles de participar en la alternancia directo/inverso. Tercero, debe de haber un mecanismo morfosintáctico que indique si el participante más prominente es el sujeto notional o el objeto notional, y cuarto, la alternancia directo/inverso no implica detransitivización”⁸.

En los datos comprobaremos varias de las predicciones de la autora. En MTM los participantes de los verbos transitivos canónicos están ranqueados en una jerarquía de prominencia. En MTM en el contexto inverso participan verbos transitivos canónicos. El MTM flexiona sólo al participante más alto en la jerarquía de persona en contexto directo (agente) e inverso (objeto). La alternancia directo/inverso en MTM no aumenta ni disminuye la valencia del verbo. Estas afirmaciones se expondrán a lo largo de esta sección.

En su investigación Zavala ha demostrado que el oluteco tiene marca de inverso en verbos intransitivos, lo normal es que el inverso se marque en los transitivos porque tiene dos participantes, pero Klaiman no contempla que los intransitivos también tengan esta marca.

En oluteco, Zavala (2002b), en mixe de Totontepec, Suslak (2003), y en el proto-mixezoque, Wichmann (1995), reconocen dos tipos de oraciones: las dependientes y las independientes. En el caso del MTM se puede hacer esta distinción. Estos dos tipos de cláusulas se flexionan por un patrón diferente para marcar aspecto, persona, plural, e inversión en los verbos. En oluteco existen dos formas de incompletivo para las oraciones independientes, una cuando se marca el agente transitivo, y otra cuando se marca para objeto transitivo y sujeto intransitivo. Los dos sufijos incompletivos de las oraciones dependientes

⁸ “(...)she has proposed four “general properties” of the inverse language type. First, the core participants of transitive clauses are ranked on a saliency hierarchy. Second, transitive verbs are the only predicates available to participate in the direct/inverse alternation. Third, there should be a morphosyntactic device that signals whether the salient participant is the notional subject or the notional object. And forth, the direct/inverse alternation does not entail detransitivization” (Zavala, 2002b: 181).

son alófonos en distribución complementaria. En el Cuadro 12 se presentan las marcas de incompletivo, completivo e irrealis en oluteco registrado por Zavala (2002b).

Cuadro 12. *Marcadores de aspecto en oluteco*

ASPECTO	Independiente	Dependiente
Incompletivo	-pa (Intransitivo)	-i/-e
	-pe (Transitivo)	
Completivo	-u ~ -w	-i
Irrealis	-am (Directo)	-aʔn(e)
	-an -pa (Inverso)	-aʔne

En oluteco la lengua tiene tres juegos de personas: Juego A, Juego B y Juego C. En las oraciones independientes los proclíticos del Juego A son marcadores de ergativo (agente del verbo transitivo), mientras que en el mismo tipo de oración los proclíticos del Juego B son marcadores de absoluto (sujeto del verbo intransitivo y objeto primario del transitivo). En contraste, en las oraciones dependientes los proclíticos del Juego C son marcas de ergativo, mientras que las del Juego A son marcas de absoluto. En el Cuadro 13 se presenta la distribución de las funciones de los tres Juegos, y en el Cuadro 14 se registran los marcadores de persona.

Cuadro 13. *Distribución de los Juegos de marcadores de persona en el oluteco*

FUNCIÓN	Independiente	Dependiente
Ergativo	A	C
Absolutivo	B	A

Cuadro 14. *Los tres Juegos de marcadores de persona del oluteco*

	A	B	C
1	tan=	ta=	tax=
2	min=	mi=	mix=
3	ʔi=	ø=	ta=

Las oraciones independientes se distinguen de las dependientes por el sufijo que toman los verbos en el patrón de marcación inverso como en el Cuadro 15.

Cuadro 15. *Los marcadores de inverso en el oluteco*

	Tipo de oración	
	Independiente	Dependiente
SUFIJO INVERSO	- <i>ü</i>	- <i>j</i> - <i>y</i>

Sobre el inverso, Zavala concluye que el oluteco tiene cuatro rasgos morfológicos que distinguen la cláusula inversa de las cláusulas directas que son mostrados en el Cuadro 16. Primero, la cláusula inversa mantiene una marca especial, el sufijo inverso -*ü* para la cláusula independiente; -*j* para la cláusula incompletiva dependiente; y -*y* para la cláusula completiva dependiente. Segundo, a diferencia de la cláusula directa, en la cual el actor se marca con ergativo, en la cláusula inversa el único participante es el no actor que se marca con absolutivo. Tercero, en la cláusula independiente inversa, el verbo toma la marca en el incompletivo para intransitivos, -*pa* y no -*pe* como sucede en cláusulas directas. Cuarto, las cláusulas dependientes e independientes en aspecto irrealis son diferentes dependiendo de si la cláusula es directa o inversa.

Cuadro 16. *Marca de directo e inverso en el oluteco*

	DIRECTO		INVERSO	
	Independiente	Dependiente	Independiente	Dependiente
RASGOS				
Sufijo inverso	-	-	- <i>ü</i>	- <i>j</i> / <i>-y</i>
Proclítico de	A(ERG)	C(ERG)	B(ABS)	A(ABS)
Persona				
Incompletivo	- <i>pe</i>	-	- <i>pa</i>	-
para				
Independiente				
Irrealis	- <i>am</i>	- <i>an</i>	- <i>an...pa</i>	- <i>a'ne</i>

Corresponde al siguiente apartado la presentación de todos los datos de contextos independientes y dependientes del MTM, esto al final nos permitirá hacer las comparaciones entre estas dos lenguas de la familia mixezoque.

3.2 La morfología del verbo en MTM

La división entre secciones para explicar las formas singulares y formas plurales obedece a que cada una de estas formas tienen marcas distintas para el inverso, los aspectos, la persona, y finalmente las formas dependientes e independientes.

3.3 Formas singulares

En general, en este apartado se analizarán cada uno de los datos de las oraciones independientes como dependientes para comprender el complejo verbal del MTM, y para poder hacer las comparaciones con el oluteco y el mixe de Totontepec. En esta investigación el agente del verbo transitivo se glosará como A, el objeto del transitivo como O y el sujeto del intransitivo como S.

3.3.1 Las estructuras directas e inversas en incompleto independiente singular.

En cada una de las cláusulas se expresará con número el rol de los participantes, ya sea de primera, segunda o tercera persona. Al principio de cada uno de los datos se presenta un cuadro de los alineamientos que muestra el MTM en base al comportamiento de las marcas de persona con rol de agente y de objeto como en el Cuadro 17. Uno de los descubrimientos más interesantes para esta lengua es que los alineamientos del MTM se definen por persona. La primera persona singular manifiesta un alineamiento tripartita donde cada rol gramatical se expresa con una distinta marca de persona. En la segunda persona tenemos un alineamiento neutral donde tanto S, A, y O llevan la misma marca. Finalmente, en la tercera persona tenemos un alineamiento ergativo donde el agente del transitivo se marca diferente al sujeto de intransitivo y al objeto del transitivo. En estos cuadros se destacan las marcas de persona, de

aspecto, y de inverso en las formas independientes singulares que son el principal centro de atención para esta sección.

Cuadro 17. *Marca de persona, aspecto e inverso en el independiente*

	TRANSITIVO					INTRANSITIVO		ALIN
	A	INC	O	INV	INC	S	INC	
1 ^a	<i>n-</i> [1:2-1:3]	<i>-py</i>	<i>x-</i> [2:1-3:1]		<i>-p</i>	<i>∅-</i>	<i>-p</i>	TRIP
2 ^a	<i>m-</i> [2:3]	<i>-py</i>	<i>m-</i> [3:2]	<i>-ë</i>	<i>-p</i>	<i>m-</i>	<i>-p</i>	NEUT
3 ^a	<i>y-</i> [3:3]	<i>-py</i>	<i>∅-</i> [3:3]	<i>-ë</i>	<i>-p</i>	<i>∅-</i>	<i>-p</i>	ERG

3.3.1.1 Agente singular

Las formas en que cito será a partir de las bases. El lector debe entender que las glosas se presentan como infinitivos aunque el MTM no cuenta con infinitivos. El imperativo se tomará como forma base como en (1).

- (1) took
vender
'¡Vende!'

Cuando el verbo marca al agente en la predicación, la construcción es obligatoriamente directa. En primer término se presentan las formas verbales transitivas independientes, las marcas de persona que aparecen antes del verbo señalan al agente. El verbo en contexto incompletivo independiente transitivo se estructura de la siguiente manera: prefijo de persona+raíz+marca de aspecto incompletivo. En (2)a y (2)b el verbo tiene la misma marca de persona *n-* y de incompletivo *-py*, pero son dos contextos distintos. En (2)a se refiere a una

primera persona agente actuando sobre una segunda persona objeto. En cambio (2)b es una construcción de primera persona actuando sobre tercera persona.

(2) a. 1:2 DIRECTO

ojts	(mejts)	njëwepyaa
ojts	mejts	n-jë-wop-py-aa
PERF	tú	1A.IND-INTS-pegar-INC.IND.D-DUB
‘Te pegué mucho (a ti).’		{ëjts-313}

b. 1:3 DIRECTO

wyet	npujpy
y-wet	n-puj-py ⁹
3PSR-ropa	1A.IND-lavar-INC.IND.D
‘Yo estoy lavando su ropa.’	

El caso de (3) ilustra la combinación 2:3. En este ejemplo, el verbo prefija *m-* de segunda persona singular, y respeta la marca de incompleativo *-py*.

(3) 2:3 DIRECTO

ja’	mäjch	mejtsna’	jay	mpäjëtijtypy
ja’a	m-äjch	mejts-na’	jay	m-pä-jëtet-py
DET	2PSR-hermano.mayor	tú-AFIR	sólo	2A.IND-seguir-andar-INC.IND.D
‘Tú sólo estabas siguiendo a tus hermanos.’				{ëjts-292}

En (4) se ilustra la combinación 3:3 de la forma directa. El predicado de (4) comparte el sufijo de incompleativo *-py*. En los casos de terceras personas se asigna el rol de obviativo y proximal pero este tema se discutirá hasta el Capítulo 5.

⁹ La marca de aspecto incompleativo independiente en agentes históricamente era **-pe* obviamente para los transitivos. En cambio, para los intransitivos existía el sufijo **-pa*. El hecho de que históricamente se tuviera un solo sufijo para cada una de las formas verbales hace poco plausible que la forma subyacente de la actual marca de incompleativo independiente para agente proviniera de una doble marcación de aspecto con dos sufijos **-p -y*, como lo sugiere Enrique Palancar. Más bien pienso que la actual marca de aspecto para el incompleativo independiente de agente *-py* puede provenir de una palatalización de la oclusiva por estar en contacto con la vocal anterior *e*.

- (4) 3:3 DIRECTO
- | | | |
|------|---------------------------------|---------------------------|
| ja' | myëmējä'äy | nyëniĵkxypy |
| ja'a | y-më-měj-jä'äy | y-në-nějĵkx-py |
| DET | 3PSR-ASOC-grande-gente | 3A.IND-COMIT-ir-INC.IND.D |
| | 'Se estaba yendo por su viejo.' | {sekat-154} |

En conclusión, el paradigma del independiente directo toma la misma marca de aspecto *-py* pero toma distintas marcas de persona.

3.3.1.2 Objeto singular

La relación inversa se establece cuando el participante más alto en la jerarquía de persona ocupa la posición de objeto. En estas estructuras en su forma independiente la única marca que aparece en los verbos es la marca de objeto. Además de lo que ocurre con la marca de persona, el verbo aparece afijado con un sufijo inverso *-ë* que nos indica que el objeto del verbo transitivo es más alto que el agente en la jerarquía de persona.

Cuando el participante más alto en la jerarquía de persona que ocupa la posición de objeto corresponde a una primera persona no se marca el inverso morfológico *-ë*. En estos contextos tenemos un tipo de marcación puramente jerárquica. Esta marcación jerárquica se ejemplifica en (5)a que se desprende de (5)b que es un dato de texto.

Obsérvese que en (5)a con patrón 2:1 y (5)b con patrón 3:1 se marca con el prefijo de persona *x-* pero no se marca el morfema *-ë* de inverso, estos dos datos son las pruebas de que en las formas independientes no se marca el inverso morfológico cuando se involucra a una primera persona. Estos dos contextos sufijan el incompletivo *-p* a diferencia de las construcciones directas que sufijan *-py*. Los agentes de las formas inversas no se expresan explícitamente en la morfología verbal, y sólo opcionalmente por medio de FFNN.

- (5) a. 2:1 JERÁRQUICA
- | | | |
|------|-------|--------------------------------|
| ëĵts | mejts | xtseknäĵxp |
| ëĵts | mejts | x-tseek-nääx-p |
| yo | tú | 1O.IND-golpear-pasar-INC.IND |
| | | 'Tú me estás golpeando mucho.' |

b.	3:1 JERÁRQUICA	
	xtseknajxp	n'äjtymyë
	x-tseek-nääx-p	n'äjty-më
	1O.IND-golpear-pasar-INC.IND	PROG-ASOC
	'Me estaba golpeando mucho.'	{sekat-298}

El ejemplo en (6) es un contexto de inverso en segunda persona. En este caso el predicado prefija la segunda persona objeto con *m-*, y sufija el incompleativo *-p*. Este patrón 3:2 recibe la marca de inverso *-ë*, por lo que esta construcción es de inverso morfológico.

(6)	3:2 INVERSO	
	aa mejts	mësejxëpaa
	aa mejts	m-ës-ëjx-ë-p-aa
	ah tú	2O.IND-ir-ver-INV.IND-INC.IND-DUB
	'¿Ah, él te está viniendo a ver?'	{sekat-604}

En (7) se expone un patrón 3:3 también inverso. El predicado prefija *ø-* como marca de persona y sigue sufijando *-p* del incompleativo. En este contexto se flexiona el inverso con *-ë*, así como en el patrón 3:2. En los dos casos de transitivos con inverso morfológico, el morfema de inverso *-ë* se flexiona antes del incompleativo.

(7)	3:3 INVERSO	
	kat, jä'äy	jëkojkëp
	kat jä'äy	ø-jëk-ook-ë-p
	NEG gente	3O.IND-CAUS.1-morir-INV.IND-INC.IND
	'No, la gente lo mató.'	{sekat-673}

3.3.1.3 Sujeto singular

En la primera persona sujeto en el incompleativo, la persona se marca con un prefijo cero como en (8), y el incompleativo para intransitivo también es *-p*.

(8)	këtäwämp	ëjts
	ø-këtäw-äm-p	ëjts
	1S.IND-caer-IRR-INC.IND	yo
	'Yo me estoy cayendo.'	{ëjts-552}

En (9) la segunda persona se marca con el prefijo *m-* y el incompleativo con *-p*. El caso de la tercera persona en (10) se marca con cero y el incompleativo sigue siendo *-p* igual que en la primera y segunda persona del verbo intransitivo. Es importante notar que las marcas para sujeto de intransitivo en primera y tercera persona son las mismas, es decir, el morfema es \emptyset .

- | | | |
|------|-----------------------|--------------|
| (9) | mtsomp | mejtsa' |
| | m-tsoon-p | mejts-a' |
| | 2S.IND-salir-INC.IND | tú-DUB |
| | '¿Tú vas a salir?' | {mëkaapy-95} |
| (10) | määp | yë'ë |
| | ∅-mä'ä-p | yë'ë |
| | 3S.IND-dormir-INC.IND | él |
| | 'Él está durmiendo.' | |

Hemos visto que los contextos de (5)a y (5)b tienen las mismas marcas de persona y de incompleativo, pero el discurso desambigua si el patrón directo es 1:2 o 1:3. En los casos inversos, 3:1 o 2:1 se flexionan de la misma manera con objeto transitivo y sin inverso. Este contexto también lo desambigua el discurso. Se ha demostrado que en MTM el patrón 3:1 y 2:1 se comporta como una lengua jerárquica sin inverso. En el patrón 3:2 y 3:3 el inverso es morfológico y jerárquico pues sólo se marca al objeto.

En la construcción directa el incompleativo se marca con *-py*, en cambio en la inversa el incompleativo se marca con *-p* igual que las formas intransitivas. El inverso morfológico se marca antes del incompleativo. Con las marcas de persona pudimos comprobar que el MTM tiene tres alineamientos en las cláusulas independientes: a) tripartita, b) neutral y c) ergativo-absolutivo.

3.3.2 Las estructuras directas e inversas en incompleativo dependiente

En el Cuadro 18 se presenta el paradigma de persona y de aspecto incompleativo con verbos transitivos e intransitivos en su forma dependiente. Al igual que con cláusulas independientes, en las dependientes existen distintos patrones de acuerdo a la persona. Los alineamientos por

persona en este paradigma son: en primera persona nominativo-acusativo, en segunda persona y tercera persona ergativo-absolutivo.

Cuadro 18. *Marca de persona, aspecto e inverso en el dependiente*

	TRANSITIVO					INTRANSITIVO		ALIN
	A	INC	O	INC	INV	S	INC	
1 ^a	<i>n-</i> [1:2-1:3]	-y	<i>x-</i> [2:1-3:1]	-y		<i>n-</i>	-y	NOM
2 ^a	<i>x-</i> [2:3]	-y	<i>m-</i> [3:2]	-y	- <i>a'</i>	<i>m-</i>	-y	ERG
3 ^a	<i>t-</i> [3:3]	-y	<i>y-</i> [3:3]	-y	- <i>a'</i>	<i>y-</i>	-y	ERG

3.3.2.1 Agente singular

Este análisis se inicia con el patrón donde se marca explícitamente al agente transitivo. En (11)a se expone un contexto directo dependiente con la combinación 1:2. Esta combinación flexiona marca de primera persona con *n-*. En (11)b, la combinación 1:3 prefija la persona agente con *n-* igual que (11)a. Los dos casos se sufijan con la misma marca de incompleto dependiente -y.

(11) a. 1:2 DIRECTO

koo	mejts	näjty	ntsëmyity
koo	mejts	n'äjty	n -tsëm-et- y
COMP	tú	PROG	1A.DEP-cargar-existir-INC.DEP
'Cuando te cargaba a ti.'			{ëjts-18}

b. 1:3 DIRECTO

xëtsa'	n'un	oj	npääty
xëë-ëjts-ja'a	n-un	ojts	n -pää-t- y
así.que-yo-DET	1PSR-hijo	PERF	1A.DEP-encontrar-INC.DEP
'Así que tuve a mi hijo.'			
Lit. 'Así que encontré a mi hijo.'			{ëjts-49}

En la combinación directa 2:3 de (12) la persona se prefija con *x-*, y en la combinación 3:3, la tercera persona se marca con *t-*, como en (13). El aspecto incompletivo en (12) y (13) se marca con el sufijo *-y*. Se ha probado que en las construcciones directas, el MTM toma las marcas de persona del agente transitivo dependiente.

(12) 2:3 DIRECTO

kats	mejts	mëjkäjt	xmëtaty
kat-jëms	mejts	mëjkäjt	x-mët-et-y
NEG-AFIR	tú	fuerza	2A.DEP-ASOC-existir-INC.DEP
'Tú no tienes fuerza.' {okp-688}			

(13) 3:3 DIRECTO

per	kat	yë'	jeky	tmëtsënayä'äny
per	kat	yë'ë	jeky	t-më-tsëna'-ä'an-y
pero	NEG	él	mucho.tiempo	3A.DEP-ASOC-sentarse-IRR-INC.DEP
'Pero no va a vivir mucho tiempo con ella.'				
Lit. 'Pero no se va sentar mucho tiempo con ella.' {okp-774}				

3.3.2.2 Objeto singular

En (14)a y (14)b la persona se prefija con *x-*. El aspecto incompletivo se marca con *-y*. El ejemplo (14)a refiere a la combinación 2:1 y el de (14)b a la de 3:1, el objeto es más alto en la jerarquía de persona que el agente, por lo tanto, el verbo flexiona a un solo participante que en este caso es el objeto. Esta combinación no marca inverso, por lo tanto, es un tipo de marcación jerárquica. En el caso de (14)a la raíz verbal termina con el incompletivo *-y*, en cambio, recuérdese que en independientes el incompletivo es *-p*.

(14) a. 2:1 JERÁRQUICA

pë	ojts	xwepy,	kat	xwepy
pë	ojts	x-wop-y	kat	x-wop-y
pero	PERF	1O.DEP-pegar-INC.DEP	NEG	1O.DEP-pegar-INC.DEP
'Pero me pegaste o no me pegaste.' {ëjts-358}				

b. 3:1 JERÁRQUICA

ejx	ëjts	än	xon	xtsä'äy
ejx	ëjts	än	xon	x-tsä'ä-y
mira	yo	sol	bien.mucho	1O.DEP-quemar-INC.DEP
'Mira como me está quemando el sol.'				

En la segunda persona de objeto, la persona se flexiona con *m-* como en (15), y en tercera se marca con *y-* como en (16). Estas dos estructuras toman una marca de inverso *-a'*. Esta marca de inverso es distinta a la que aparece en los inversos de independientes que como habíamos visto es *-ë*. Por lo tanto, con segunda y tercera persona objeto más alto que el agente se obtiene un patrón inverso jerárquico semejante al que aparece en las estructuras independientes. Observe también que la marca de aspecto incompletivo dependiente objeto es *-y* en (14), (15) y (16) y no *-p* como en las independientes inversas, o *-py* que aparece en las estructuras independientes directas. De manera que la marca de aspecto incompletivo también es diferente si la combinación es independiente o dependiente. La marca de incompletivo dependiente es igual en construcciones directas e inversas.

(15) 3:2 INVERSO

xyää	m'äjch	oj	mwätsoonya'
xyää	m-äjch	ojts	m-wäw-tsoon-y-a'
en eso	2PSR-hermano.mayor	PERF	2O.DEP-invitar-llevar-INC.DEP-INV.DEP
'En eso te llevó tu hermano.'			

(16) 3:3 INVERSO

jä'äy	jam	pyätä'äkya',
jä'äy	jam	y-pätä'äk-y-a'
gente	DEIC.allá	3O.DEP-poner-INC.DEP-INV.DEP
'Allá lo puso la gente.'		{okp-125}

3.3.2.3 Sujeto singular

Los verbos intransitivos en su forma dependiente toman marcas de persona de un juego distinto a las que toman en las formas independientes. La marca de primera del dependiente intransitivo es *n-*, la de segunda *m-* y la de tercera *y-*. La marca de aspecto incompletivo en los tres casos es el sufijo *-y* que es distinto al que toman los intransitivos independientes con *-p*.

(17) kat soo njaty
 kat soo **n-jat-y**
 no como 1S.DEP-pasar-INC.DEP
 'No me pasa nada.' {okp-37}

- (18) kat mēēt mkojy
kat mēēt **m**-koj-y
no con 2S.DEP-construir.tejer-INC.DEP
‘Tú no tienes el mismo destino.’
Lit. ‘Tú no tienes la misma construcción.’ {okp-756}
- (19) jamojts jay tyiny
jam-ojts jay **y**-tun-y
allá-PERF sólo 3S.DEP-trabajar.hacer-INC.DEP
‘Sólo trabajó allá.’ {okp-108}

3.3.3 Las estructuras directas inversas con irrealis en forma independiente

En el Cuadro 19 se presentan los marcadores de irrealis independiente. Las construcciones independientes con irrealis siguen el alineamiento del incompleto independiente: tripartito en primera persona, neutral en segunda persona, y ergativo-absolutivo en la tercera persona. Es decir, el irrealis independiente respeta las marcas de persona del contexto incompleto independiente singular. En proto mixezoque la forma original del irrealis era **wa:nʔ* del verbo ‘querer’ seguida de la marca de incompleto **-pe* para transitivo y **-pa* para intransitivo.

Cuadro 19. *Marca de persona, inverso e irrealis en el independiente*

	TRANSITIVO							INTRANSITIVO			ALIN
	A	IRR	INC	O	IRR	INV	INC	S	IRR	INC	
1 ^a	<i>n-</i>	<i>-am</i>	<i>-py</i>	<i>x-</i>	<i>-äm</i>		<i>-p</i>	\emptyset -	<i>-äm</i>	<i>-p</i>	TRIP
	[1:2-1:3]			[2:1-3:1]							
2 ^a	<i>m-</i>	<i>-am</i>	<i>-py</i>	<i>m-</i>	<i>-än</i>	<i>-ë</i>	<i>-p</i>	<i>m-</i>	<i>-äm</i>	<i>-p</i>	NEUT
	[2:3]			[3:3]							
3 ^a	<i>y-</i>	<i>-am</i>	<i>-py</i>	\emptyset -	<i>-än</i>	<i>-ë</i>	<i>-p</i>	\emptyset -	<i>-äm</i>	<i>-p</i>	ERG
	[3:3]			[3:3]							

El contexto de irrealis independiente se flexiona con las mismas marcas de persona que en el incompleto independiente del Cuadro 17. Por esta razón, no se presentan todos los contextos. En la forma directa del agente transitivo, el irrealis se marca con *-am* como en (20).

(20) 1:3 DIRECTO

ëëts njëkäyampy
ëëts n-jëk-kay-**am**-py
EXCL.nosotros 1A.IND-CAUS.1-comer-IRR-INC.IND.D
'Nosotros le vamos a dar de comer.'

En los contextos inversos, el objeto se marca con dos morfemas, con *-äm* en el patrón 2:1 y 3:1, y con *-än* en el patrón 3:2 y 3:3, con el inverso morfológico.

(21) 3:2 INVERSO

käjp mejts mätsänëp
käjp mejts m-mäts-**än-ë**-p
pueblo tú 2O.IND-agarrar-IRR-INV.IND-INC.IND
'El pueblo te va agarrar a ti.'

En el intransitivo el irrealis se marca con *-äm* como en (22) igual que en el objeto de primera persona del transitivo. Las tres marcas de irrealis registradas se tomarán como alomorfos, *-am* para directo, *-äm* en inverso jerárquico, *-än*, en la forma original, en contexto de inverso morfológico, y *-äm* en intransitivo. Todos en contexto independiente. Todos estos alomorfos sufren una asimilación muy común en MTM de la nasal coronal a una nasal bilabial cuando están adyacentes al sufijo incompletivo *-p*.

En la construcción directa de (22), primero se marca la persona después la base, enseguida el irrealis, y por último la marca de aspecto incompletivo. El irrealis no altera la marca de persona ni de aspecto incompletivo. En la forma de inverso morfológico (3:2 y 3:3) el orden es objeto, raíz, irrealis, inverso e incompletivo.

(22) jëë, yëts jap jëktunämp
jëë yëts jap ø-jëk-tun-**äm**-p
AFIR DEM DEIC.allá 3S.IND-CAUS.1-trabajar.hacer-IRR-INC.IND.D
'Sí, es él quien va seguir trabajando allá.' {mëkaapy-601}

3.3.4 Las estructuras directas e inversas con irrealis dependiente

Las construcciones dependientes con irrealis siguen el alineamiento del incompleativo dependiente singular como se observa en el Cuadro 20. Los alineamientos son: nominativo en primeras personas, ergativo-absolutivo en segundas y terceras personas.

Cuadro 20. *Marca de persona, aspecto e inverso en el irrealis dependiente*

	TRANSITIVO				INTRANSITIVO			ALIN			
	A	IRR	INC	INV	S	IRR	INC				
1 ^a	<i>n-</i>	<i>-ä'än</i>	<i>-y</i>	<i>x-</i>	<i>-ä'än</i>	<i>-y</i>	<i>n-</i>	<i>-ä'än</i>	<i>-y</i>	NOM	
	[1:2-1:3]			[2:1-3:1]							
2 ^a	<i>x-</i>	<i>-ä'än</i>	<i>-y</i>	<i>m-</i>	<i>-ä'än</i>	<i>-y</i>	<i>-a'</i>	<i>m-</i>	<i>-ä'än</i>	<i>-y</i>	ERG
	[2:3]			[3:2]							
3 ^a	<i>t-</i>	<i>-ä'än</i>	<i>-y</i>	<i>y-</i>	<i>-ä'än</i>	<i>-y</i>	<i>-a'</i>	<i>y-</i>	<i>-ä'än</i>	<i>-y</i>	ERG
	[3:3]			[3:3]							

Todos los contextos del irrealis dependiente singular se marcan con *-ä'än* como puede observarse en el Cuadro 20. El irrealis dependiente se marca después de la raíz como en el independiente. La marca de irrealis no altera la marca de persona, ni de aspecto incompleativo, ni del inverso. En (23) se muestra un ejemplo de intransitivo dependiente que flexiona el irrealis *-ä'än*. En (24) es un dato con marca de primera persona objeto, así como un sufijo de irrealis, en este contexto no se flexiona el inverso. En cambio, (25) es un ejemplo con marca de irrealis, pero que también marca el inverso morfológico *-a'* igual que el incompleativo dependiente.

(23) 1:3 DIRECTO

<i>xyäms</i>	<i>nänä'äny</i>	<i>koo</i>	<i>ëjts</i>
<i>xyäm-ëjts</i>	<i>n-ënä'än-ä'än-y</i>	<i>koo</i>	<i>ëjts</i>
<i>hoy-yo</i>	1S.DEP-sonar-IRR-INC.DEP	COMP	<i>yo</i>

nkutyunä'äny
 n-kuy-tun-ä'än-y
 1A.DEP-ir-trabajar.hacer-IRR-INC.DEP
 'Hoy digo que lo voy a cumplir (mi cargo de autoridad).'
 Lit.: 'Hoy me suena que voy a trabajar.' {mäkaapy-1601}

(24) 3:1 INVERSO

tyimyämytsa' xjëknëjkxä'äny
 timy-äämy-ëjts-ja'a x-jëk-nëjkx-ä'än-y
 INTS-hace.rato-yo-DET 1O.DEP-CAUS.1-ir-IRR-INC.DEP
 'Desde hace rato quería llevarme.' {mäkaapy-61}

(25) 3:3 INVERSO

jakom tunk myowä'änya'
 jakom tun-k y-mo'o-ä'än-y-a'
 es.que trabajo-NF 3O.DEP-dar-IRR-INC.DEP-INV.DEP
 'Es que le van a dar trabajo.' {mäkaapy-614}

3.4 Formas plurales

La presentación de los datos en cada uno de los contextos del plural es necesaria para contrastarlos con el singular. Estos datos nos permitirán analizar diferencias y similitudes con el mixe de Totontepec y el oluteco como lenguas de la rama mixeana.

El plural en lengua MTM distingue a cuatro personas tanto en cláusulas transitivas como intransitivas, la primera persona exclusiva e inclusiva, la segunda y la tercera persona. Para entender el plural en MTM es necesario analizar las marcas de aspecto incompleto, irrealis y las formas inversas. En contextos independientes y dependientes, la forma plural respeta estrictamente las marcas de persona del singular. El MTM hace la distinción entre exclusivo e inclusivo, estos dos contextos flexionan la misma marca de persona del singular, pero el sufijo de plural cambia. Entonces, lo que añade la pluralidad son una serie de sufijos diferentes para el inclusivo que discutiremos con detalle. El plural en independientes se flexiona con *-të*, y en los dependientes con *-ta'*. En la primera persona plural existe un desuso de la marca de plural porque se resuelve principalmente con pronombres plurales, pero existen contextos de uso del morfema plural. En cambio, la segunda y la tercera persona tienden a marcarlo en el predicado. Los casos de doble marcación donde se marca un pronombre plural y el morfema de plural en el verbo son raros. Uno de los fenómenos interesantes es que el

sujeto de intransitivo independiente es la única serie que comparte marcación de plural con el paradigma dependiente. Otro fenómeno interesante es que en las formas plurales el morfema de inverso aparece antes del plural, además, el sufijo de inverso se reduce al morfema de independientes *-ë*, y deja de existir la distinción entre inverso para dependientes e independientes. En un contexto donde se flexiona primero el irrealis con el plural en un predicado con OP se flexiona el mismo morfema inverso *-ë* en independientes y dependientes después del irrealis.

3.4.1 Los plurales en construcciones independientes

Las marcas de persona en el Cuadro 21 nos ilustran los tipos de alineamiento de la lengua MTM para el contexto plural independiente. Semejante al canon singular, los alineamientos son: en primera exclusiva e inclusiva es tripartita; en segunda persona es neutral; y en la tercera persona es ergativo-absolutivo. Más adelante se explicarán en detalle cada una de las formas directas e inversas que funcionan en los plurales del MTM.

Cuadro 21. *Marca de persona, inverso y plural en independientes*

PRONOM LIBRES	TRANSITIVO							INTRANSITIVO			ALIN
	A	PL	INC	O	INV	PL	INC	S	PL	INC	
1 ^a EXCL <i>ëëts</i>	<i>n-</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	<i>x-</i>		<i>-të</i>	<i>-p</i>	<i>ø-</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	TRIP
	[1:2-1:3]			[2:1-3:1]							
1 ^a INCL <i>ëtom</i>	<i>n-</i>	<i>-ëm-të</i>		<i>x-</i>		<i>-ëm-të</i>		<i>ø-</i>	<i>-yëm</i>		TRIP
2 ^a	<i>m-</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	<i>m-</i>	<i>-ë</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	<i>m-</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	NEUT
	[2:3]			[3:2]							
3 ^a	<i>y-</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	<i>ø-</i>	<i>-ë</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	<i>ø-</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	ERG
	[3:3]			[3:3]							

3.4.1.1 Los plurales de agente

Cuando el predicado toma una marca de persona agente plural, la oración tiene dos lecturas directas 1:2 o 1:3. En el canon 2:3 y 3:3 se respetan las marcas de persona. Un cambio en los patrones directos plurales 1:2, 1:3, 2:3 y 3:3 es que se sufixa el incompleativo *-p* (26), y no con *-py* como en singular independiente. Los patrones directos también comparten el plural *-të* que se flexiona antes del aspecto incompleativo *-p*. De manera que una primera diferencia entre las construcciones singulares y plurales de agente independiente es la marca de aspecto incompleativo.

(26) 1:3 DIRECTO

ëëts	jä'äy	n'ejxtëp
ëëts	jä'äy	n-ejx-të-p
EXCL.nosotros	gente	1A.IND-ver-PL.IND-INC.IND
'Nosotros estamos viendo a las personas.'		

La marca del inclusivo es *-ëm* en plural de agente.¹⁰ En combinación con este plural, la marca de plural *-të* es opcional en este contexto, pero es posible como (27)b. Más adelante observaremos que el sujeto de intransitivo independiente inclusivo, el agente, el objeto y el sujeto del dependiente en plural se flexionan con *-yëm*. El uso del inclusivo plural *-yëm* como en (27)c para pluralizar al agente de independientes resulta agramatical. Dentro del paradigma de independientes *-yëm* sólo puede ocurrir con el sujeto de intransitivos.

¹⁰ Enrique Palancar sugiere un análisis del inclusivo plural *-ëm* como una evolución de la marca de inverso *-ë* y una marca hipotética *-m* de inclusivo, o de directo antiguo. Bajo este análisis el actual sufijo de inclusivo plural *-ëm* provendría de un inverso y una marca de directo antiguo. Por otro lado, también sugiere que la actual marca de plural inclusivo *-yëm* de sujeto de independiente y de todos los dependientes provienen de un contacto con el sufijo de incompleativo *-y*, de inverso *-ë*, y del hipotético *-m*. Este análisis aunque es sugerente porque parece más transparente con respecto al templete verbal de marcas de aspecto, inverso y plural, no es posible confirmarlo con la documentación actual que se tiene de las lenguas mixes. El análisis sugerido por Palancar requiere de un trabajo histórico profundo. Considero que el análisis que estoy proponiendo donde las formas dependientes son más conservadoras y también más regulares porque toman sistemáticamente *-yëm*, a diferencia de las independientes donde solamente el plural inclusivo de sujeto toma el sufijo *-yëm*, que obviamente tomó prestado del paradigma de las dependientes, es más adecuado sincrónicamente porque refleja la tendencia de la lengua a tener marcas distintas para inverso, aspecto y plural.

- (27) a. yää ëtom ntsa'anëm
 yää ëtom n-tsaan-**ëm**
 DEIC.aquí INCL.nosotros 1A.IND-abrazar-PL.INCL
 'Aquí los abrazamos.'
- b. yää ëtom ntsa'anëmtët
 yää ëtom n-tsaan-**ëm-të**-t
 DEIC.aquí INCL.nosotros 1A.IND-abrazar-PL.INCL-PL.IND-IRR
 'Aquí los vamos a abrazar nosotros.'
- c.* yää ëtom ntsa'anyëm
 yää ëtom n-tsaan-**yëm**
 DEIC INCL.nosotros 1A.IND-abrazar-PL.INCL
 Lectura buscada: 'Aquí los vamos a abrazar nosotros.'

3.4.1.2 Los plurales de objeto

Cuando el predicado prefija una marca de objeto la oración tiene dos lecturas 2:1 y 3:1. Este fenómeno también se observa en el singular. Las construcciones plurales de (28) se siguen comportando como inversos jerárquicos. Además, en el caso de 3:2 y 3:3 siguen siendo de inverso morfológico como en (28)c, donde se marca el inverso -ë. Todos estos contextos sufijan el mismo plural -të igual que en el directo plural. El incompletivo -p es igual que en el singular independiente.

- (28) a. 2:1 JERÁRQUICA
 ëëts meets xwoktëp
 ëëts meets x-wook-**të**-p
 EXCL.nosotros ustedes 1O.IND-peinar-PL.IND-INC.IND
 'Ustedes nos están peinando a nosotros.'
- b. 3:1 JERÁRQUICA
 ëëts jä'äy xwoktëp
 ëëts jä'äy x-wook-**të**-p
 EXCL.nosotros gente 1O.IND-peinar-PL.IND-INC.IND
 'Ellos nos están peinando a nosotros.'

- c. 3:2 INVERSO
- | | | | |
|------|-------|---------|--------------------------------------|
| yë' | jä'äy | meets | mwojkëtëp |
| yë'ë | jä'äy | meets | m-wook-ë- të -p |
| DET | gente | ustedes | 2O.IND-peinar-INV.IND-PL.IND-INC.IND |
- 'Esos señores los están peinando a ustedes.'

El inclusivo de objeto se flexiona con *-ëm* como en el agente del plural independiente. Al marcar el inclusivo plural del dependiente con *-yëm*, entonces la cláusula es agramatical como en (29)b. Recuérdese que *-yëm* ocurre sólo con los sujetos intransitivos independientes.

- (29) a. 3:1 JERÁRQUICA
- | | | | |
|------|---------------|-------|-----------------------|
| ey | ëtom | jä'äy | xwojkëm |
| ey | ëtom | jä'äy | x-wook- ëm |
| bien | INCL.nosotros | gente | 1O.IND-peinar-PL.INCL |
- 'Que la gente nos peine.'

- b.* 3:1 JERÁRQUICA
- | | | | |
|------|---------------|-------|-----------------------|
| ey | ëtom | jä'äy | xwojkyëm |
| ey | ëtom | jä'äy | x-wook- yëm |
| bien | INCL.nosotros | gente | 1O.IND-peinar-PL.INCL |
- Lectura buscada: 'Que la gente nos peine.'

Después de examinar estos datos, podemos concluir que el plural de la primera persona exclusiva, segunda y tercera persona es *-të*. En el inclusivo plural, el agente y objeto se flexionan con *-ëm* que genera una lectura incompleta. El contexto de inclusivo admite la marca de plural *-të* pero no admite el incompleto *-p*. En los contextos directos de primera exclusiva, segunda y tercera del plural, el incompleto se marca con su alomorfo *-p* y con el plural *-të*.

3.4.1.3 Los plurales de sujeto

Para intransitivos las marcas de persona son las mismas. En (30) tenemos un caso de tercera persona en que se puede ver que la marca de plural es *-të*, y el incompleto es *-p*. Estos dos morfemas son iguales que en el agente y objeto del transitivo independiente.

b.	tee	ntu'unëm,	ëyëmta'
	tee	n-tun-ëm	ø-ëw-yëm-ta'
	qué	1A.IND-trabajar.hacer-PL.INCL	1S.IND-cantar-PL.INCL-PL.DEP
		'¿Qué vamos hacer? cantemos.'	

En conclusión, el contexto de plural independiente respeta las marcas de persona del singular. El morfema de plural *-të* se flexiona en exclusivo, segunda y tercera persona del independiente. El agente y objeto del transitivo se flexionan con *-ëm*, y el sujeto sufija *-yëm*. El contexto inclusivo no admite el plural *-të*, pero es gramatical con *-ta'* que comparte con las dependientes. El hecho de que algunos morfemas plurales del paradigma de dependientes hayan pasado a ser parte del paradigma de las independientes puede sugerir que las formas dependientes son más conservadoras y las independientes más innovadoras.

3.4.2 Los plurales en construcciones dependientes

En el Cuadro 22 podemos observar los tipos de alineamiento en las personas del plural dependiente. En primera persona exclusiva, nominativo-acusativo; primera inclusiva, nominativo-acusativo, segunda persona, ergativo-absolutivo y, tercera persona ergativo-absolutivo.

Cuadro 22. *Marca de persona, inverso y plural del incompletivo dependiente*

PRONOM LIBRES	TRANSITIVO						INTRANSITIVO			ALIN	
	A	PL	INC	O	INC	INV	PL	S	PL		INC
1 ^a EXCL <i>ëëts</i>	<i>n-</i>		<i>-ta'</i>	<i>x-</i>			<i>-ta'</i>	<i>n-</i>		<i>-ta'</i>	NOM
	[1:21:3]			[2:13:1]							
1 ^a INCL <i>ëtom</i>	<i>n-</i>		<i>-yëm</i>	<i>x-</i>			<i>-yëm</i>	<i>n-</i>		<i>-yëm</i>	NOM
	[1:3]			[3:1]							
2 ^a	<i>x-</i>		<i>-ta'</i>	<i>m-</i>	<i>-y</i>	<i>-ë</i>	<i>-ta'</i>	<i>m-</i>		<i>-ta'</i>	ERG
	[2:3]			[3:2]							
3 ^a	<i>t-</i>		<i>-ta'</i>	<i>y-</i>	<i>-y</i>	<i>-ë</i>	<i>-ta'</i>	<i>y-</i>		<i>-ta'</i>	ERG
	[3:3]			[3:3]							

3.4.2.1 Plurales de agente

Los plurales en construcciones dependientes de agente y de objeto de primera persona exclusiva, segunda y tercera persona se marcan con el sufijo *-ta'*. En la primera persona exclusiva sigue con sus dos lecturas directas como (33)a 1:2 y (33)b 1:3. En los dos datos el plural se flexiona con *-ta'* y desaparece la marca de incompletivo *-y*. En el patrón 2:3 y 3:3 se marca con el mismo sufijo de plural y también desaparece el incompletivo *-y*.

- (33) a. 1:2 DIRECTO
- | | | | |
|-----------|---------------|---------|-------------------|
| yää | ëëts | meets | n'ejxta' |
| yää | ëëts | meets | n-ejx- ta' |
| DEIC.aquí | EXCL.nosotros | ustedes | 1A.DEP-ver-PL.DEP |
- 'Aquí nosotros los vemos a ustedes.'
- b. 1:3 DIRECTO
- | | | | |
|------|---------------|-------|-------------------|
| yää | ëëts | jä'äy | n'ejxta' |
| yää | ëëts | jä'äy | n-ejx- ta' |
| aquí | EXCL.nosotros | gente | 1A.DEP-ver-PL.DEP |
- 'Aquí nosotros vemos a las personas.'

En (34)a el inclusivo plural se marca con el sufijo *-yëm* y la lectura es incompletiva. En (34)b observamos que *-yëm* puede coocurrir con *-ta'* con lectura completiva. Al sufijar el inclusivo del independiente como en (34)c, la cláusula es agramatical.

- (34) a
- | | | | |
|------|-----------|-----|----------------------|
| jëë, | mä'äch | ten | nkä'äyëm |
| jëë | mä'äch | ten | n-käy- yëm |
| AFIR | machucado | así | 1A.DEP-comer-PL.INCL |
- 'Si, machucado es lo que debemos comer.' {mä'äch-59}
- b
- | | | | |
|------|-----------|-----|-----------------------------|
| jëë, | mä'äch | ten | nkäyëmta |
| jëë | mä'äch | ten | n-käy- yëm-ta' |
| AFIR | machucado | así | 1A.DEP-comer-PL.INCL-PL.DEP |
- 'Si, fue machucado lo que comimos.'
- c.*
- | | | | |
|------|--------|------|-----------------------|
| jëë, | jä'äxy | ojts | ntsëmëm |
| jëë | jä'äxy | ojts | n-tsëm- ëm |
| AFIR | leña | PERF | 1A.DEP-cargar-PL.INCL |
- Lectura buscada: 'Si, leña cargábamos.'

3.4.2.2 Plurales de objeto

En (35) se muestra un dato con predicado que prefija al objeto de primera persona. Por ser contexto de primera persona objeto, la construcción es inversa jerárquica con patrón 3:1. En este mismo dato el plural se flexiona con *-ta'* y tiene una lectura completiva.

(35) 3:1 INVERSO

jam	ëëts	jä'äy	ojts	xtëkwopta'
jam	ëëts	jä'äy	ojts	x-tëk-wop- ta'
allá	EXCL.nosotros	gente	PERF	3O.DEP-CAUS.2-pegar-PL.DEP

'Allá hicieron que la gente nos pegara.'

En (36)a tenemos otro caso de inverso. El predicado prefija la tercera persona objeto y el plural se sigue flexionando con *-ta'*. En este caso la lectura sigue siendo completiva. El inverso se marca con *-ë* y quedan restos de marca del incompletivo dependiente *-y*.

(36) a. 3:3 INVERSO

jam	jä'äy	ojts	kyimyëta'
jam	jä'äy	ojts	y-kum-y-ë-ta'
DEIC.allá	gente	PERF	1O.DEP-picar-INC.DEP-INV.PL-PL.DEP

'Allá los inyectó la gente.'

En este contexto ya no se presentaron datos del inclusivo porque funcionan igual que en el agente del transitivo dependiente, es decir, el inclusivo se flexiona con *-yëm*, al cual es posible sufijarle el plural *-ta'* de dependientes, pero no es posible sufijarle *-të* de independientes.

3.4.2.3 Plurales de sujeto

El intransitivo en (37) admite el plural inclusivo *-yëm*. En el mismo contexto observamos que al predicado se le sufija el plural *-ta'* de dependientes y la oración sigue siendo gramatical. Entonces, en el inclusivo del sujeto se pueden marcar *-yëm* del inclusivo y el plural *-ta'*.

- (37) *yä'ampy* *taa* *oj* *nkëtäjkyëmta'*
yää-ampy *taa* *ojts* *n-këtä'äk-yëm-ta'*
 DEIC.aquí-DIR DUB PERF 1S.DEP-bajar-PL.INCL-PL.DEP
 'Creo que de ese lado nos regresamos.' {ëjts-220}

3.4.3 Las estructuras directas e inversas en irrealis independiente

Las cláusulas independientes en irrealis siguen los alineamientos del independiente plural, así como del independiente singular, es decir, respetan todas las marcas de persona como se puede ver en el Cuadro 23. El contexto irrealis respeta las marcas de plural analizadas en el independiente.

Cuadro 23. *Marca de persona, inverso y plural del irrealis incompletivo independiente*

PRONOM LIBRES	TRANSITIVO				INTRANSITIVO				ALIN					
	A	IRR	PL	INC	O	IRR	INV	PL INC		S	IRR	PL	INC	
1 ^a EXCL <i>ëëts</i>	<i>n-</i>	<i>-än</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	<i>x-</i>	<i>-än</i>		<i>-të</i>	<i>-p</i>	<i>∅-</i>	<i>-än</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	TRIP
	[1:2-1:3]				[2:1-3:1]									
1 ^a INCL <i>ëtom</i>	<i>n-</i>	<i>-ä'an</i>	<i>-ën</i>		<i>x-</i>	<i>-ä'an</i>		<i>-ën</i>		<i>∅-</i>	<i>-ä'an</i>	<i>-yëm</i>	<i>-ta'</i>	TRIP
	[1:3]				[3:1]									
2 ^a	<i>m-</i>	<i>-än</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	<i>m-</i>	<i>-ään</i>	<i>-ë</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	<i>m-</i>	<i>-än</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	NEUT
	[2:3]				[3:2]									
3 ^a	<i>y-</i>	<i>-än</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	<i>∅-</i>	<i>-ään</i>	<i>-ë</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	<i>∅-</i>	<i>-än</i>	<i>-të</i>	<i>-p</i>	ERG
	[3:3]				[3:3]									

En tres contextos el irrealis se marca con tres morfemas que son alomorfos. La forma base es *-än* porque viene del verbo **wa:n?* 'querer' del proto-mixezoque. Los alomorfos son *-ä'an* que se marca en inclusivo, y *-ään* que se flexiona en contexto de inverso morfológico. El sufijo de irrealis plural se flexiona como *-än* en directo 1:2, 1:3, 2:3 y 3:3; con primera exclusivo 2:1 y 3:1; y con sujeto de primera exclusiva, segunda y tercera persona. La marca de *-än* se expone en (38). La marca de irrealis respeta las marcas de inclusivo *-yëm* del sujeto intransitivo, así como el plural *-ta'* de dependientes.

- (38) 1:3 DIRECTO
 ps ənäjktëjk, jëtetântëp
 ps ənäjktëjk ø-jëtet-**än-të**-p
 pues muchacho-casa 3S.IND-andar-IRR-PL.DEP-INC.IND.INTR
 ‘Pues los muchachos, quieren andar.’ {kyel-1048}

3.4.4 Las estructuras directas e inversas en irrealis dependiente

El irrealis del dependiente plural sigue los alineamientos del irrealis plural independiente, así como los alineamientos del irrealis singular dependiente como en el Cuadro 24. Las marcas de plural *-ta'* genera lecturas completivas.

Cuadro 24. *La marca de irrealis en el plural dependiente*

PRONOM LIBRES	TRANSITIVO				INTRANSITIVO				ALIN					
	A	IRR	INC	PL	O	IRR	INC	INV PL		S	IRR	INC	PL	
1 ^a EXCL <i>ëëts</i>	<i>n-</i>	<i>-ä'än</i>		<i>-ta'</i>	<i>x-</i>	<i>-ä'än</i>		<i>-ta'</i>	<i>n-</i>	<i>-ä'än</i>		<i>-ta'</i>	NOM	
	[1:2-1:3]				[2:1-3:1]									
1 ^a INCL <i>ëtom</i>	<i>n-</i>	<i>-ä'än</i>		<i>-yëm</i>	<i>x-</i>	<i>-ä'än</i>		<i>-yëm</i>	<i>n-</i>	<i>-ä'än</i>		<i>-yëm</i>	NOM	
	[1:3]				[3:1]									
2 ^a	<i>x-</i>	<i>-ä'än</i>		<i>-ta'</i>	<i>m-</i>	<i>-ä'än</i>	<i>-y</i>	<i>-ë</i>	<i>-ta'</i>	<i>m-</i>	<i>-ä'än</i>		<i>-ta'</i>	ERG
	[2:3]				[3:2]									
3 ^a	<i>t-</i>	<i>-ä'än</i>		<i>-ta'</i>	<i>y-</i>	<i>-ä'än</i>	<i>-y</i>	<i>-ë</i>	<i>-ta'</i>	<i>y-</i>	<i>-ä'än</i>		<i>-ta'</i>	ERG
	[3:3]				[3:3]									

Como podemos observar en el Cuadro 24, la marca de irrealis es *-ä'än* en todos los contextos del dependiente. El morfema de irrealis se marca antes del plural. En contexto de irrealis plural innovo la marca de inverso *-ë* así como los contextos sin irrealis plural. La marca de irrealis es una innovación en estas construcciones. El incompletivo para

dependientes -y sólo se seguirá marcando en objeto 3:2 y 3:3 con el plural de completivo *-ta'*. En (39) se presenta un ejemplo con marca de irrealis y plural.

- (39) jakoms näjty yënä'änta'
 jakoms n'äjty y-ënä'än-ä'än-ta'
 es.que PROG 3S.DEP-sonar-IRR-PL.DEP
 'Es que ellos decían.'
 Lit. 'Es que ellos sonaban.' {mëkaapy-1473}

Uno de los descubrimientos más relevantes en el estudio de las formas plurales es que en las construcciones independientes hay tres realizaciones para el irrealis. La base originalmente era **wa:nʔ* de 'querer'. En la actualidad en el MTM por procesos fonológicos el irrealis se realiza en el plural como *-än*, *-ään* y *-ä'än*. En cambio, en singular se realiza como *-äm* y sus alomorfos son *-än* y *-am*. En contexto dependiente el irrealis plural en MTM sólo se flexiona con *-ä'än*.

Respecto a la sección de marca de plural, concluyo que el MTM tiene tres marcas de plural; el sufijo plural *-të* que corresponde a las independientes, *-ta'* para dependientes y en el inclusivo se flexiona *-yëm* con su alomorfo *-ëm*. El caso del inclusivo del sujeto de independientes es interesante, ya que admite el inclusivo *-yëm* y el pluralizador *-ta'* que corresponde a las dependientes. Esto sugiere que el paradigma de plural de independientes es más complejo que el paradigma de plural de las dependientes. La marca de irrealis es sistemática en dependientes, lo cual confirma de nuevo el carácter más sencillo del paradigma dependiente. En cambio, en las independientes el irrealis plural tiene varios alomorfos.

3.5 El uso de los pronombres de primera y segunda persona

En este apartado se muestra el uso de los pronombres de primera y segunda persona. En (40) se ejemplifica un dato con predicado en forma directa independiente. La primera persona agente se flexiona en el verbo, y al mismo tiempo se expresa el pronombre libre de primera persona. En este caso la colaboradora se refiere a las cosas que le gustaba comer cuando estaba embarazada.

(40) yë' ëjts tii njëkxnäxampy
 yë'ë **ëjts** tii **n-jë'**kx-nääx-am-py
 DET yo AFIR 1A.IND-tragar-pasar-IRR-INC.IND
 'Era eso lo que yo estaba tragando.' {ëjts-23}

En (41) es un caso de contexto inverso. En el verbo se flexiona la persona objeto pero al mismo tiempo se expresa la primera persona con el pronombre libre. Entonces, en contexto directo e inverso se puede expresar el agente u objeto en el verbo, pero al mismo tiempo expresar el pronombre libre, ya sea con función de agente como en (40), o con función de objeto como en (41).

(41) kat ëjts näjty soo xtiny
 kat **ëjts** n'äjty soo **x-tun-y**
 NEG yo PROG AFIR 1O.DEP-trabajar.hacer-INC.DEP
 'A mí no me hacía nada.' {ëjts-28}

En (42) es un ejemplo del uso de pronombre libre de segunda persona. Es un dato de construcción directa. En este ejemplo el pronombre libre de segunda persona ocupa el rol de objeto primario, y la primera persona se manifiesta en el predicado con rol de agente.

(42) koo mejts näjty ntsëmyity
 koo **mejts** n'äjty **n-tsëm-et-y**
 COMP tú PROG 1A.DEP-cargar-existir-INC.DEP
 'Cuando te cargaba a ti.' {ëjts-18}

3.6 Conclusiones

Para terminar esta sección, se hace una comparación de lo encontrado en MTM con el mixe de Totontepec y el oluteco. El mixe de Totontepec estudiado por Suslak (2003) registra las mismas marcas de persona que en MTM. Los proclíticos del oluteco estudiados por Zavala (2002b) no coinciden con las marcas de persona del MTM. Aunque son cognados, este caso es motivo de estudios específicos.

En el Cuadro 25 se presentan los morfemas de incompletivo y de completivo del oluteco y de las dos variedades del mixe. El MTM ha perdido la marca de completivo en independiente y dependiente. El incompletivo guarda cierta relación en las tres lenguas, pero

es evidente un proceso histórico donde se pierden las vocales presentes en el oluteco como podemos observar en el Cuadro 25.

Cuadro 25. *Marcas de completivo en tres lenguas mixezoques*

	IND				DEP	
	COM	INC			COM	INC
Oluteco	-u	-w	-pe	TR	-i	-i/e
			-pa	INTR		
Mixe de Totontepec	-w		-pI	TR	-jI	-I
			-p			
MTM	-		-py	A.TR	-	-y
			-p	O.TR e INTR		

En el Cuadro 26 se comparan los morfemas del irrealis entre el oluteco (Zavala 2002b) y el MTM, en el caso de Totontepec no se glosa como irrealis sino como desiderativo. Por esta razón, el irrealis de Totontepec son más bien los sufijos *-up* para independientes, y *-üt* para dependientes. A este respecto, Totontepec tiene una forma muy diferente de sufijo irrealis que las formas cognadas de las otras dos lenguas mixes. Esto se debe, en parte, a que el sufijo cognado *-ava:n7* en Totontepec ha evolucionado a ser un desiderativo.

Cuadro 26. *Patrones de marcación de irrealis*

	IND		DEP	
	DIR	INV	DIR	INV
Oluteco	-am	-an...p	-an	-a'n
Mixe de Totontepec	-up		-üt	
MTM	-am	-än/äm	-ä'än	-ä'än

El Cuadro 27 muestra que *-ü* es un morfema para inverso independiente y *-j/y* para dependientes en oluteco. En el MTM los marcadores de inverso con *-ë* del independiente y *-a'* del dependiente en singular, y en plural en los dos contextos se realizan como *-ë*. Los

morfemas de inverso en las tres lenguas mixezoques son cognados y guardan una relación formal, aunque no en función. Las tres lenguas coinciden en no marcar morfológicamente la forma directa en ningún contexto.

Cuadro 27. *Las marcas de inverso en las tres lenguas mixezoques*

	IND		DEP		
	DIR	INV	DIR	INV	
					INC COM
Oluteco	-	- <i>ü</i>	-	- <i>j</i>	- <i>y</i>
Mixe de Totontepec	-	- <i>jü</i>	-	- <i>jü</i>	
MTM	-	- <i>ë</i>	-	- <i>a'</i> SG	
				- <i>ë</i> PL (innovación por orden)	

Una gran diferencia entre el oluteco respecto al MTM y el mixe de Totontepec, es que no existe inverso cuando el objeto primario es primera persona, es decir, en los patrones 3:1 y 2:1. El verbo sólo recibe marca de primera persona como una lengua que sólo sigue un patrón jerárquico. El mixe de Totontepec flexiona un morfema de inverso distinto del MTM, y no flexiona inverso en contexto 2:1 y 3:1 como en el MTM. El caso del oluteco marca un morfema de inverso en el patrón local que es distinto en los otros contextos; este patrón del oluteco es una diferencia sustancial con el MTM y el mixe de Totontepec.

El oluteco, el mixe de Totontepec y el MTM usan un sistema jerárquico según el cual sólo uno de los prefijos de persona se marca en los verbos transitivos. En el patrón directo se marca el agente y en el inverso el objeto primario. Los tres idiomas muestran un alineamiento ergativo-absolutivo y además un patrón inverso, aunque la ergatividad es muy diferente entre las dos lenguas mixes y el oluteco.

El MTM tiene cuatro alineamientos, en independientes, en primera persona es tripartito, la segunda es neutral y la tercera es ergativo. En dependientes, en primera persona es acusativo, en segunda y tercera persona son ergativos. Es posible que un sistema jerárquico tan complejo basado en las personas y en tantos tipos de alineamientos como el del MTM tenga que apoyarse en el uso de una gran cantidad de pronombres libres y frases nominales

para marcar el segundo argumento. Tal vez por esto los pronombres libres tienen la doble función de agente u objeto. También para explicar este sistema de alineamiento tan complejo, en otro capítulo de obviación se abordará en detalle el funcionamiento de las frases nominales en oraciones de terceras personas.

Los marcadores de plural en los tres idiomas mixezoques se presentan en el Cuadro 28. Las marcas de plural en oluteco en exclusivo, inclusivo y segunda persona terminan en *-t*, precedida por una vocal *a* que en ocasiones se alarga o se elide. En tercera persona el sufijo plural es diferente. El caso del exclusivo tiene una marca especial *-ütz*. En un mismo predicado del oluteco se puede marcar el exclusivo y el plural como se puede ver en el Cuadro 28.

En Totontepec la marca de plural es sistemática porque se flexiona con *-ta* en todos los contextos. Es evidente un movimiento de la vocal respecto al oluteco, y también que *-ta* se ha extendido a la tercera persona. El morfema de inclusivo de Totontepec no coincide con el oluteco, ya que el oluteco lo registra en el exclusivo.

En MTM la marca de plural hace la distinción entre independiente *-të* y dependientes *-ta'*. Es posible afirmar que la marca de plural dependiente del MTM es igual que el de Totontepec, y es cognada con el oluteco. La marca de inclusivo guarda cierta relación entre el mixe de Totontepec y el MTM, pero difiere de la marca en oluteco porque en esta lengua la marca corresponde al exclusivo.

Cuadro 28. *Marcadores de plural en tres idiomas mixezoques*

PL	PERSONA	IND	DEP	EXCL-INCL
Oluteco	1 ^a EXCL	-Vt	-Vt	<i>-üitz</i>
	1 ^a INCL	-Vt	-Vt	
	2 ^a	-Vt	-Vt	
	3 ^a	<i>-küx</i>	<i>-küx</i>	
Totontepec	1 ^a EXCL	<i>-ta</i>	<i>-ta</i>	<i>-7um</i>
	1 ^a INCL	<i>-ta</i>	<i>-ta</i>	
	2 ^a	<i>-ta</i>	<i>-ta</i>	
	3 ^a	<i>-ta</i>	<i>-ta</i>	
MTM	1 ^a EXCL	<i>-të</i>	<i>-ta'</i>	<i>-yëm/-ëm</i>
	1 ^a INCL	<i>-të</i>	<i>-ta'</i>	
	2 ^a	<i>-të</i>	<i>-ta'</i>	
	3 ^a	<i>-të</i>	<i>-ta'</i>	

Es claro que las tres lenguas mixezoques distinguen plurales independientes de las dependientes. Por otro lado, también comparten la distinción entre plurales para inclusivas o exclusivas. En el caso del MTM la marcación de plural resulta particularmente interesante porque el plural de las independientes de primera persona inclusiva para el sujeto del intransitivo se marca con otro morfema diferente a los argumentos, agente u objeto. De igual manera, en MTM los plurales en irrealis presentan varios alomorfos en el paradigma de independientes.

4 Otros contextos que marcan inverso

El objetivo de este capítulo es mostrar otros contextos donde quedan restos de marca de inverso como en los reflexivos y recíprocos. Primero analizaré las características que tienen los reflexivos-recíprocos en otras lenguas, y posteriormente presentaré los contextos de reflexivo y recíprocos. En el Capítulo 3 asumí que en los verbos transitivos canónicos de construcción local, y en el patrón 3:1 no hay marca de inverso morfológico.

4.1 Reflexivo y recíproco

Respecto al reflexivo-recíproco (RR) es preciso conocer sobre estas construcciones en otras lenguas, “Algunas lenguas inversas, como las algonquinas, codifican estas estructuras como construcciones directas obligatorias mientras que otras, como el tanglapui (Donohue 1996), las codifican como inversas obligatorias. Es decir, en algunos idiomas el argumento proximal es el sujeto pero en otras es el objeto. El oluteco pertenece a este segundo grupo” (Zavala 2004b: 23). El MTM es semejante al tanglapui y al oluteco porque el reflexivo-recíproco se codifica como inverso obligatorio. Una diferencia del oluteco (Zavala 2002b: 215) con el MTM es que el oluteco toma las marcas de persona del paradigma de objeto transitivo (absolutivo) como se observa en los ejemplos en (1):

- (1) a. *ta=ni-ʔaw+ma:xan+tun-ü-pa*
OLU B1(ABS)=RFLX-cruzar-INV-INCL.I
'Me rebazo.' {rs2/3}
- b. *ta=ni-kuʔ+pa:t-an-ü-pa-:t* *pëk*
B1(ABS)=RECP-casar-INV-INCL.I-PL de.verdad
'De verdad, nosotros nos vamos a casar.' {rs5/13}

En cambio el MTM toma las marcas de persona del paradigma de sujeto intransitivo. En MTM el reflexivo-recíproco se marca con *nëy-*.

4.1.1 Reflexivo independiente

El reflexivo con verbo transitivo en el MTM se estructura marcando primero a la persona, enseguida el reflexivo-recíproco, después la raíz, el inverso y, por último, la marca de incompletivo para intransitivo independiente, como en (2)a. La marca de primera persona es \emptyset - como en (2)a, en segunda persona se flexiona m -, como en (2)b y, en la tercera persona, nuevamente es \emptyset -, como en (2)c. Las marcas de persona, la marca de aspecto incompletivo $-p$ y la marca de inverso $-ë$ son las evidencias para decir que los morfemas corresponden al paradigma de independientes. Por las marcas de persona que aparecen en la serie en (2) concluimos que las marcas de persona del reflexivo reclutan el canon del sujeto intransitivo independiente.¹¹ El dato (2)a es el ejemplo crucial para decir que el reflexivo en el MTM conserva la marca de inverso en la primera persona, contrario a las construcciones inversas transitivas canónicas 2:1 y 3:1 donde este morfema ha desaparecido.

- (2) a. ëjts nëwyojkëp
 ëjts **\emptyset - $nëy$ -wook- $ë$ - p**
 yo 1S.IND-RR-peinar-INV.IND-INC.IND
 ‘Yo me estoy peinando.’

¹¹ El paradigma de marcas de persona en la forma independiente.

	1	2	3
S	\emptyset -	m -	\emptyset -
A	n -	m -	y -
O	x -	m -	\emptyset -

El paradigma de marcas de persona en la forma dependiente.

	1	2	3
S	n -	m -	y -
A	n -	x -	t -
O	x -	m -	y -

- b. mejts m-nëwyokëp
 mejts **m-nëy-wook-ë-p**
 tú 2S.IND-RR-peinar-INV.IND-INC.IND
 ‘Tú te estás peinando.’
- c. yë’ë nëwyokëp
 yë’ë **ø-nëy-wook-ë-p**
 él 3S.IND-RR-peinar-INV.IND-INC.IND
 ‘Él se está peinando.’

El ejemplo en (3) muestra un verbo de origen intransitivo que se transitivizó por medio del causativo, pero cuando este verbo se usa en una construcción reflexivo-recíproca el resultado es un verbo intransitivo. En este sentido, tenemos una escala de transitividad: transitivo directo>transitivo inverso>reflexivo recíproco>intransitivo.

- (3) ëjts nëkyëjtsëp
 ëjts **ø-nëy-jëk-ëëts-ë-p**
 yo 1S.DEP-RR-CAUS.1-vomitar-INV.IND-INC.IND
 ‘Yo me estoy haciendo vomitar.’

Puedo concluir que el reflexivo toma las marcas de persona del paradigma intransitivo independiente a diferencia del oluteco que lo hace con el paradigma absoluto sin ser claro si es de objeto o sujeto, y sin poder concluir que la construcción es intransitiva. En cambio, en MTM sí es posible concluir que la construcción es intransitiva por el paradigma de las marcas de persona. El morfema de reflexivo para verbos transitivos e intransitivos es *nëy-*. La marca de inverso es *-ë* como en el objeto singular y plural. El sufijo de incompleto es *-p* que también ocurre en singular y plural del independiente.

4.1.2 Reflexivo dependiente

El reflexivo en el dependiente se flexiona con *nëy-* igual que en las independientes. En este contexto, las evidencias dependientes son: marca de persona, inverso *-a’*, y el incompleto *-y*. En (4) ejemplifico un verbo transitivo. En primera persona la marca de persona es *n-* por

asimilación, en segunda es *m-*, y en tercera es *y-*. Este paradigma es la prueba clara para decir que el reflexivo toma las marcas del sujeto intransitivo dependiente.

- (4) a. tiny ëjts nëjyoya'
 tiny ëjts **n-nëy-jowa'-y-a'**
 así yo 1S.IND-RR-sentir-INC.DEP-INV.DEP
 'Así me sentía yo.' {sekat-36}
- b. këm mejts mnëchyikya'
 këm mejts **m-nëy-tsuk-y-a'**
 mismo tú 2S.IND-RR-cortar.con.cuchillo-INC.DEP-INV.DEP
 'Tú mismo te cortaste.'
- c. këm jä'äy nyëchyikya'
 këm jä'äy **y-nëy-tsuk-y-a'**
 mismo gente 3S.IND-RR-cortar.con.cuchillo-INC.DEP-INV.DEP
 'La misma gente se cortó.'

El reflexivo con predicado intransitivo dependiente también se flexiona con *nëy-*. En este caso el intransitivo se transitiviza con el causativo como en las independientes.

- (5) pëkëmyë' nën nyëkyëjxpëjkya'
 pë-këm-yë'ë në'ën **y-nëy-jëk-ëjxpëk-y-a'**
 pero-mismo-él todo 1S.DEP-RR-CAUS.1-estudiar-INC.DEP-INV.DEP
 'Pero él mismo se hizo estudiar.' {sekat-663}

El reflexivo se marca con el mismo morfema *nëy-* para independientes como para dependientes. El MTM hace la distinción entre marcas de persona del independiente como del dependiente intransitivo. El MTM también hace una distinción clara con las marcas de aspecto incompletivo, así como la marca de inverso, en dependientes.

4.1.3 Recíproco independiente

En (6) tenemos un ejemplo de contexto recíproco con verbo transitivo. Este dato toma la marca de persona del intransitivo independiente, en (6)a toma la marca de primera persona \emptyset -, *m-* para la segunda persona como en (6)b y, \emptyset - para la tercera como en (6)c. En los datos de (6)

el recíproco se flexiona con el mismo morfema *nëy-* que el reflexivo. Los tres datos de (6) toman la marca de inverso plural *-ë*, el plural *-të*, y el aspecto incompletivo *-p*. Estas son las tres evidencias para decir que los ejemplos de (6) corresponden al paradigma de sujetos intransitivos independientes.

- (6) a. *ëëts* *nëwoyjkëtëp*
ëëts ***ø-nëy-wook-ë-të-p***
 EXCL.nosotros 1S.IND-RR-peinar-INV.PL-PL.IND-INC.IND
 ‘Nosotros nos estamos peinando.’
- b. *mëëts* *mnëwoyjkëtëp*
mëëts ***m-nëy-wook-ë-të-p***
 ustedes 2S.IND-RR-peinar-INV.PL-PL.IND-INC.IND
 ‘Ustedes se están peinando.’
- c. *jä’äy* *nyëwoyjkëtëp*
 gente ***ø-nëy-wook-ë-të-p***
 gente 3S.IND-RR-peinar-INV.PL-PL.IND-INC.IND
 ‘Las gentes se están peinando.’

En las construcciones recíprocas como en (7) el inclusivo plural sólo puede tomar la marca *-ëm*, pues, si toma la otra marca de inclusivo plural *-yëm* la construcción recíproca resulta agramatical. Esta es una particularidad de la marcación de inclusivo plural en las construcciones recíprocas. Una hipótesis posible es que el MTM partió de la construcción recíproca plural ejemplificada en (7) para dejar de marcar el inverso. Estas construcciones son una evidencia sugerente de la pérdida de la marca de inverso precisamente porque en estos datos no flexiona el inverso.

- (7) a. *ey* *ëtom* *nëchyejkëm*
ey *ëtom* ***ø-nëy-tseek-ëm***
 AFIR INCL.nosotros 1S.IND-RR-golpear-PL.INCL
 ‘Nos podemos golpear.’
- b.* *ey* *ëtom* *nëchyejkyëm*
ey *ëtom* ***ø-nëy-tseek-yëm***
 AFIR INCL.nosotros 1S.IND-RR-golpear-PL.INCL
 Lectura buscada: ‘Nos podemos golpear.’

En (8) tenemos un verbo de origen intransitivo que toma claramente la marca cero de tercera persona del intransitivo independiente, porque el del dependiente es -y por metátesis. El morfema de reflexivo es *nëy-*. Las marcas de inverso, plural e incompletivo pertenecen al patrón independiente.

- (8) yë'ë nëkyajtsëtëp
 yë'ë **ø-nëy-jëk-ats-ë-të-p**
 ellos 3S.IND-RR-CAUS.1-bailar-INV.PL-PL.IND-INC.IND
 'Ellos se están haciendo bailar.'

Lo esperable en (7) era que el sufijo de inclusivo plural se marcara con *-yëm* y no con *-ëm*, pues *-yëm* es el sufijo propio de sujetos intransitivos plurales independientes. La presencia de *-ëm* tal vez pueda explicarse porque el recíproco no es una construcción transitiva canónica. Se encuentra a caballo entre lo transitivo y lo intransitivo. Esto tal vez conduce a que el plural de inclusivos tome la marca *-ëm* propio de los objetos de independiente que son claramente transitivos. Este hecho también explicaría el ejemplo (7)a que toma *-ëm* como plural inclusivo, y que se considera agramatical en (7)b con *-yëm*.

4.1.4 Recíproco dependiente

En (9) tenemos un ejemplo de transitivo en contexto recíproco. En los tres ejemplos de (9) el recíproco se flexiona con *nëy-*. El recíproco en primera persona se marca con *n-* como en (9)a, para la segunda persona *m-* como (9)b y *y-* para la tercera persona como en (9)c. Las marcas de persona en el recíproco corresponden al paradigma de sujetos intransitivos canónicos dependientes. El aspecto incompletivo se flexiona con *-y* en los tres casos, contrario al análisis del verbo intransitivo plural canónico donde esta marca ha desaparecido. En los tres datos se flexiona el inverso *-ë*. Una evidencia convincente de que la marca de plural corresponde a las dependientes es que en los tres ejemplos el plural se flexiona con *-ta'*.

- (9) a. tëë ëëts nëwyookyëta'
 tëë ëëts **n-nëy-wook-y-ë-ta'**
 DELIM EXCL.nosotros 1S.DEP-RR-peinar-INC.DEP-INV.PL-PL.DEP
 'Nosotros ya nos peinamos.'

- b. tëë meets mnëwyookyëta'
 tëë meets **m-nëy-wook-y-ë-ta'**
 DELIM ustedes 2S.DEP-RR-peinar-INC.DEP-INV.PL-PL.DEP
 'Ustedes ya se peinaron.'
- c. tëë jä'äy nyëwyookyëta'
 tëë jä'äy **y-nëy-wook-y-ë-ta'**
 DELIM gente 3S.DEP-RR-peinar-INC.DEP-INV.PL-PL.DEP
 'Las personas se peinaron.'

En (10) tenemos un ejemplo de un verbo originalmente intransitivo en contexto recíproco. El morfema de recíproco es *nëy-*, y de nuevo marca un causativo para transitivizar el intransitivo. Los verbos de origen intransitivo en recíproco respetan las marcas de persona de (9).

- (10) ojts ëëts nëkyejchyëta'
 ojts ëëts **n-nëy-jëk-ats-y-ë-ta'**
 PERF EXCL.nosotros 1S.DEP-RR-CAUS.1-bailar-INC.DEP-INV.PL-PL.DEP
 'Nosotros nos hicimos bailar.'

El contexto inclusivo como (11)a y (11)b admiten el mismo morfema de recíproco *nëy-*, del mismo modo perdieron la marca de aspecto e inverso. En (11)a el inclusivo respeta la marca *-yëm* del inclusivo dependiente intransitivo. Al contexto del inclusivo recíproco también se le puede sufijar el plural de las dependientes como en (11)b. Esta es una evidencia de que corresponde a las formas dependientes. En el contexto inclusivo ha desaparecido la marca de inverso. De manera esperada cuando al inclusivo recíproco dependiente se le sufija el plural de independientes *-të* como en (11)c la oración es agramatical.

- (11) a. ojts ëtom nëkyejchyëm
 ojts ëtom **n-nëy-jëk-ats-yëm**
 PERF INCL.nosotros 1S.DEP-RR-CAUS.1-bailar-PL.INCL
 'Nosotros nos hicimos bailar.'
- b. ojts ëtom nëkyejchyëmta'
 ojts ëtom **n-nëy-jëk-ats-yëm-ta'**
 PERF INCL.nosotros 1S.DEP-RR-CAUS.1-bailar-PL.INCL-PL.DEP
 'Nosotros nos hicimos bailar.'

c.* ojts ëtom nëkyejchyëmtët
 ojts ëtom **n-nëy-jëk-ats-yëm-të**
 PERF INCL.nosotros 1S.DEP-RR-CAUS.1-bailar-PL.INCL-PL.DEP
 Lectura buscada: ‘Nosotros nos hicimos bailar.’

4.2 Conclusiones

A manera de resumen, en el Cuadro 29 se resumen los reflexivos, y en el Cuadro 30 se resumen los recíprocos. Todos los contextos de reflexivo-recíproco se flexionan con el prefijo *nëy-*. En estas construcciones participan predicados de origen transitivo e intransitivo; el caso de los intransitivos son causativizados por el morfema *jëk-*. Con los datos que he analizado se demostró que el reflexivo-recíproco hace la distinción entre contextos independientes y dependientes. Las marcas de persona tienen procesos de asimilación que con las marcas de aspecto incompletivo y plural se han podido diferenciar.

Cuadro 29. *Marcas de reflexivo, inverso y aspecto incompletivo en MTM*

	INDEPENDIENTES				DEPENDIENTES			
	S	RR	INV	INC	S	RR	INC	INV
1 ^a	∅-	nëy-	-ë	-p	n-	nëy-	-y	-a'
2 ^a	m-	nëy-	-ë	-p	m-	nëy-	-y	-a'
3 ^a	∅-	nëy-	-ë	-p	y-	nëy-	-y	-a'

Cuadro 30. *Marcas de recíproco, inverso, plural, aspecto incompletivo e inclusivo en MTM*

	INDEPENDIENTES					DEPENDIENTES				
	S	RR	INV	PL	INC	S	RR	INC	INV	PL
1 ^a EXCL	∅-	nëy-	-ë	-të	-p	n-	nëy-	-y	-ë	-ta'
1 ^a INCL	∅-	nëy-		-ëm -të	-p	n-	nëy-			-yëm -ta'
2 ^a	m-	nëy-	-ë	-të	-p	m-	nëy-	-y	-ë	-ta'
3 ^a	∅-	nëy-	-ë	-të	-p	y-	nëy-	-y	-ë	-ta'

Registré varias evidencias para confirmar que el reflexivo-recíproco conserva varios morfemas que en otros contextos han cambiado o desaparecido. La marca de inverso se conserva en la primera persona. El incompletivo -y de dependientes se flexiona en la primera persona que en el plural de intransitivo dependientes ha desaparecido. Los sufijos de plural claramente hacen la distinción entre independientes -të y dependientes -ta' como se puede ver en el Cuadro 30.

En el recíproco inclusivo, el inverso ha desaparecido como podemos observar en el Cuadro 30. La marca de inclusivo plural es -ëm a diferencia del sujeto del intransitivo canónico independiente donde es -yëm.

Contrastando la marca de reflexivo-recíproco entre la variedad del MTM nëy- y Totontepec nay- como en el Cuadro 31, podemos concluir que estos morfemas son cognados. Es claro, a partir del Cuadro 31, que el mixe de Totontepec flexiona las marcas de persona de los intransitivos independientes y dependientes al igual que el MTM. Estas dos variantes del mixe se distinguen por la marca de inverso en construcciones reflexivas y recíprocas, pues el mixe de Totontepec no distingue entre cláusulas independientes y dependientes a través de un sufijo del inverso, mientras que el MTM sí hace la distinción en el reflexivo, aunque no hace esta distinción en los recíprocos.

Cuadro 31. *Marcación de persona en el RR en mixe de Totontepec* (Suslak 2003: 91)

	INDEPENDIENTE			DEPENDIENTE		
	S	RR	INV	S	RR	INV
1 ^a	∅-	nay-	-jü	n-	nay-	-jü
2 ^a	m-	nay-	-jü	m-	nay-	-jü
3 ^a	∅-	nay-	-jü	y-	nay-	-jü

5 Obviación en MTM

Este capítulo se enfoca al análisis de verbos transitivos canónicos con dos terceras personas que en la tradición algonquina es conocido como obviación. En el estudio de las lenguas algonquinas se hace la diferencia entre el análisis del sistema donde interviene un participante del acto de habla y las estructuras donde los dos participantes son terceras personas al que se le denomina ‘obviación’.

Varias lenguas con alineamiento inverso presentan un sistema donde se evalúa el estatus de las terceras personas en varias jerarquías (animacidad, individuación/definitud, topicalidad). De tal manera que la tercera persona con valor más alto en este complejo jerárquico tiene un estatus semejante al que tiene la persona más prominente en la jerarquía de persona (1>2>3). De igual manera, el participante más bajo en las jerarquías pertinentes a la tercera persona tiene un estatus semejante al participante más bajo en la jerarquía de persona. El tipo de sistema de marcación que resulta de la evaluación de las terceras personas en jerarquías de prominencia se le conoce como obviación. En las lenguas algonquinas, la tercera persona con rango más alto dentro de la jerarquía de prominencia de terceras personas se le conoce como proximal, y a la de menor rango como obviativa. Las lenguas algonquinas marcan a las frases nominales obviativas con sufijos, y las proximales aparecen no marcadas. Aissen (1997, 1999) ha demostrado que varias lenguas del mundo son sensibles al fenómeno de obviación, es decir, que en varias lenguas del mundo los nominales de tercera persona se evalúan en jerarquías semejantes a las que se encuentran en lenguas algonquinas. Esta autora también demostró que las mismas restricciones que operan para el uso obligatorio de construcciones directas e inversas en lenguas algonquinas son pertinentes a otras lenguas del mundo sin morfología inversa. En lenguas algonquinas, existen huecos paradigmáticos motivados por la obviación, es decir, no puede haber alternancia directa vs. inversa con ciertas combinaciones de terceras personas, de tal manera que una cláusula es obligatoriamente directa cuando un humano es agente y un inanimado paciente. En cambio, una cláusula sigue el patrón inverso obligatoriamente cuando las condiciones se revierten, con un inanimado como agente y un humano como paciente. De la misma manera, cuando el poseedor del paciente es correferencial con el agente la cláusula es obligatoriamente directa, pero cuando el

poseedor del agente es correferencial con el paciente la cláusula es obligatoriamente inversa. En estas lenguas hay un tercer hueco paradigmático motivado por la definitud, así cuando un argumento definido actúa sobre uno indefinido tiene que codificarse por medio de una construcción directa, pero si un indefinido actúa sobre un definido tiene que codificarse por medio de una construcción inversa. Una cuarta restricción aparece cuando existe una información ya conocida en el discurso, en este caso, el participante topical se va a codificar como el proximal en una construcción directa. En cambio, cuando la información es nueva en el discurso y el proximal tiene el rol de objeto primario, la construcción es inversa. Aissen (1997, 1999) ha encontrado restricciones semejantes en tzotzil y chamorro, y Zavala (2006) ha discutido el fenómeno para varias lenguas de Mesoamérica tanto de la familia maya, como mixezoqueana. La diferencia primordial entre el fenómeno de obviación que presentan las lenguas algonquinas en comparación con el tzotzil y, otras lenguas mesoamericanas, es que en las lenguas algonquinas hay morfología de inversión y obviación explícita cuando se dan estas restricciones, mientras que en las lenguas mesoamericanas discutidas por Aissen y Zavala, respectivamente hay una oposición entre voz activa *vs.* pasiva, o directo *vs.* inverso sin morfología obviativa, ya que las frases nominales de tercera persona no son marcadas explícitamente como proximales u obviativas.

En oluteco, las mismas oposiciones directo *vs.* inverso que aparecen cuando un participante del acto de habla es parte de la construcción transitiva se obtienen cuando los dos participantes son terceras personas. Zavala (2004b) y (2006) ha demostrado que las mismas restricciones motivadas por la obviación que operan en lenguas algonquinas y tzotzil también operan en oluteco. En (1) se esquematiza esta relación directo *vs.* inverso para el oluteco cuando los dos participantes son terceras personas.

	Agente	Paciente
(1) Directo	3/PROX	3/OBV
Inverso	3/OBV	3/PROX

El propósito de este capítulo es investigar si las restricciones de obviación encontradas en lenguas algonquinas, así como en lenguas de Mesoamérica de las familias mayas y mixezoques son relevantes para el MTM. Primero, voy a documentar las jerarquías de animacidad y definitud donde se evalúan a las terceras personas que son pertinentes para el

MTM, después voy a estudiar las restricciones y huecos que hay con los genitivos correferenciales, finalmente voy a analizar el papel de la topicalidad en el discurso. Voy a concluir que en el MTM, al igual que en oluteco, se presenta la alternancia directo/inverso en cláusulas transitivas con participantes de terceras personas. La construcción directa ocurre cuando una tercera persona agente es más prominente al interior de las jerarquías de animacidad, definitud y topicalidad que otra tercera persona en función de objeto primario; la construcción inversa toma lugar cuando el rol más alto en el complejo de jerarquías de prominencia lo toma el objeto primario.

5.1 La jerarquía de animacidad en MTM y los huecos paradigmáticos

Zavala (2004b: 17) ha propuesto que la jerarquía de animacidad para las terceras personas en el oluteco tiene tres eslabones:

(2) Jerarquía de animacidad en oluteco: humano>animal>inanimado

Esta jerarquía se puede establecer porque la lengua presenta construcciones directas obligatorias en las siguientes condiciones:

- a) agente humano actuando sobre OP animal o inanimado
- b) agente animal actuando sobre OP inanimado

La lengua presenta construcciones inversas obligatorias con las siguientes combinaciones de terceras personas:

- a) agente inanimado actuando sobre OP humano o animal
- b) agente animal actuando sobre OP humano.

En MTM la jerarquía de animacidad solamente tiene dos eslabones:

(3) Jerarquía de animacidad en MTM: animado>inanimado.

Para demostrar que no hay una jerarquización entre los participantes humano y animal en MTM, voy a investigar todas las combinaciones posibles que se obtienen en las cláusulas directas e inversas a partir del modelo del oluteco.

El MTM presenta construcciones directas obligatorias bajo las siguientes condiciones:

- a) Directa: Cuando el agente es humano actuando sobre OP inanimado.

En (4)a, la frase nominal con referencia humana tiene el rol de agente y la de referencia inanimada tiene el rol del OP. La construcción con la forma inversa en (4)b donde el agente es humano actuando sobre un OP inanimado marcado con el prefijo de objeto primario es agramatical.

- (4) a. DIRECTO: Humano:Inanimado.
 tenëk yë' José kar ojts tu'uk təkëtä'äky
 ten-ëk yë'ë José kar ojts tu'uk t-të-këtä'äk-y
 así-AFIR DET José carro PERF uno 3A.DEP-sobre-bajar-INC.DEP
 'Así es como José vino en un carro (de bajada).' {mëkaapy-214}

- b. INVERSO: Humano:Inanimado.
 * tenëk yë' José kar ojts tu'uk
 ten-ëk yë'ë José kar ojts tu'uk
 así-AFIR DET José carro PERF uno

jyëkëtä'äkya'
 y-jëk-këtä'äk-y-a'
 3O.DEP-CAUS.1-bajar-INC.DEP-INV.DEP
 Lectura buscada: 'Así es como José vino en un carro (de bajada).'

- b) Cuando el agente es animal actuando sobre OP inanimado.

La construcción directa como la de (5)a es la única posibilidad cuando el agente se refiere a un animal y el OP a un inanimado. Bajo las mismas condiciones la construcción inversa es agramatical, como lo muestra (5)b. Por ello, concluimos que el animado animal se coloca en una posición más alta en la jerarquía que el inanimado.

- (5) a. DIRECTO: Animal:Inanimado.
 tëë uk kipy tjëkëtay
 tëë uk kipy t-jëk-kätäw-y
 DELIM perro palo 3A.DEP-CAUS.1-caerse-INC.DEP
 ‘El perro ya tiró el palo.’
- b. INVERSO: Animal: Inanimado.
 * tëë uk kipy jyëkëtaya’
 tëë uk kipy y-jëk-kätäw-y-a’
 DELIM perro palo 3O.DEP-CAUS.1-caerse-INC.DEP-INV
 Lectura buscada: ‘El perro ya tiró el palo.’

A diferencia del oluteco, el MTM presenta un contraste directo/inverso con agente humano y OP animal, es decir, la misma combinación de participantes puede manifestarse con la construcción directa o con la inversa. Por lo tanto, en esta combinatoria de participantes no hay vacío paradigmático. En (6)a se ilustra la construcción directa, y en (6)b la construcción inversa con el mismo tipo de participantes: agente humano, objeto primario animal.

- (6) a. DIRECTO: Humano:Animal.
 japa’ jä’äy tutk naj xon tëkoktyëë
 jap-ja’a jä’äy tutk n’äjty xon t-jëk-ook-tëë
 DEIC.allá-DET gente guajolote PROG bien 3A.DEP-CAUS.1-morir-DELIM
 ‘La gente ya había matado guajolotes.’ {sekat-173}
- b. INVERSO: Humano:Animal.
 japa’ tutk jä’äy naj xon
 jap-ja’a tutk jä’äy n’äjty xon
 DEIC.allá-DET guajolote gente PROG bien

jyëkokyëtë
 y-jëk-ook-y-ë-tëë
 3O.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP-INV-DELIM
 ‘La gente ya había matado guajolotes.’¹²

¹² El distinto orden de las FFNN en los ejemplos de (6)a y (6)b que no parece cambiar la lectura de la oración es un tema que todavía falta estudiar a profundidad en MTM. Es claro que la solución a este problema va incidir en el orden de constituyente de la lengua, en las construcciones directas e inversas, en las relaciones gramaticales, y probablemente en cómo estructura la información este idioma. Este punto fue importante cuando abordé el tema de la obviación, y me fue señalado acertadamente por Enrique Palancar. Sin embargo, este es un tema que necesita una investigación profunda para poder llegar a generalizaciones convincentes sobre orden de palabras,

En los ejemplos (6)a y (6)b podemos observar que en el análisis de oraciones con dos FN's el orden en MTM juega un papel importante, es decir, en las construcciones directas el A ocupa la primera posición y el OP la segunda como en (6)a; en cambio, cuando la construcción es inversa la primera posición la ocupa el OP y en segunda posición el A como en (6)b. Esta alternancia de orden AOV es igual a lo que se encuentra en oluteco donde proximal precede a obviativo.

Las construcciones inversas obligatorias en el MTM se dan bajo la siguiente condición:

a) Cuando el agente es inanimado actuando sobre OP humano o animal.

La construcción inversa como en (7)a es la única estructura posible con agente inanimado y OP humano. La construcción directa bajo las mismas condiciones es agramatical como en (7)b.

- (7) a. INVERSO: Inanimado:Humano.
- | | | | |
|-------|-------|--------|------------------------------------|
| tëë | jä'äy | mo'ons | jyëkëtaya' |
| tëë | jä'äy | mo'ons | y-jëk-këtaw-y-a' |
| DELIM | gente | lodo | 3O.DEP-CAUS.1-caer-INC.DEP-INV.DEP |
- 'El lodo tumbó al señor.'
- b. DIRECTO: Inanimado:Humano.
- * tëë mo'ons jä'äy tjëkëtay
- tëë mo'ons jä'äy t-jëk-këtaw-y
- DELIM lodo gente 3A.DEP-CAUS.1-caer-INC.DEP
- Lectura buscada: 'El lodo tumbó al señor.'

La misma restricción ocurre cuando se tiene un inanimado agente y un OP animal. Un contexto como el de (8)a es obligatoriamente inverso, mientras que (8)b es agramatical.

- (8) a. INVERSO: Inanimado:Animal.
 tëë tsëk mëy jyëkookya'
 tëë tsëk mëy y-jëk-ook-y-a'
 DELIM pollo pasto 3O.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP-INV.DEP
 'El pasto mató al pollo.'
- b. DIRECTO: Inanimado:Animal.
 * tëë mëy tsëk tëkooky
 tëë mëy tsëk t-jëk-ook-y
 DELIM pasto pollo 3A.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP
 Lectura buscada: 'El pasto mató al pollo.'

A diferencia del oluteco, el MTM presenta alternancia directo/inverso con agente animal y objeto primario humano, como en (9)a y (9)b. Esto confirma de nuevo que no hay un vacío paradigmático cuando hay dos participantes con referencia a animal y humano.

- (9) a. DIRECTO: Animal:Humano.
 tëë tsä'ány jä'äy tëkooky
 tëë tsä'ány jä'äy t-jëk-ook-y
 DELIM víbora gente 3A.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP
 'La víbora ya mató al señor.'
- b. INVERSO: Animal:Humano.
 tëë jä'äy tsä'ány jyëkookya'
 tëë jä'äy tsä'ány y-jëk-ook-y-a'
 DELIM gente víbora 3O.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP-INV.DEP
 'La víbora ya mató al señor.'

El hecho que hay contraste directo/inverso con agente humano actuando sobre OP animal, al igual que con agente animal actuando sobre OP humano, y las dos construcciones tienen la misma lectura, demuestra que entre frases nominales de humano y animal no se establecen eslabones distintos en la jerarquía de animacidad del MTM, y que la distinción única en la jerarquía es entre animado e inanimado.

5.2 La jerarquía por definitud

La segunda jerarquía donde se evalúan las frases nominales del oluteco como proximales u obviativas tiene que ver con la definitud e individuación. Los nominales más definidos son

más altos en la jerarquía (proximales) y los indefinidos más bajos (obviativos).

(10) Jerarquía de definitud: definido > indefinido

El oluteco (Zavala 2004b: 21) presenta construcciones directas obligatorias con agente definido actuando sobre OP indefinido si los dos pertenecen al mismo rango de animacidad. La construcción es obligatoriamente inversa cuando un agente indefinido actúa sobre un OP definido. En el caso del MTM opera la misma restricción. El ejemplo con la interpretación en (11)a sólo puede ser directo porque un agente definido actúa sobre un OP indefinido. La misma lectura en forma codificada con la construcción inversa es agramatical como (11)b.

(11) a. DIRECTO: Definido:Indefinido.

	OP(OBV)	A(PROX)		
	pën	paat	ojts	tëkooky
	pën	paat	ojts	t-jëk-ook-y
	quién	Pedro	PERF	3A.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP
	'¿A quién mató Pedro?'			

b. INVERSO: Definido:Indefinido.

*	pën	paat	ojts	jyëkookya'
	pën	paat	ojts	y-jëk-ook-y-a'
	quién	Pedro	PERF	3A.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP-INV.DEP
	Lectura buscada: '¿A quién mató Pedro?'			

Una construcción sólo puede ser inversa cuando el participante indefinido es agente y el definido es paciente como en (12)a. Una interpretación semejante en la forma directa es agramatical como en (12) b.

(12) a. INVERSO: Indefinido:Definido.

	A(PROX)	OP(OBV)		
	pën	paat	ojts	jyëkookya'
	pën	paat	ojts	y-jëk-ook-y-a'
	quién	Pedro	PERF	3O.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP-INV.DEP
	¿Quién mató a Pedro?			

	DIRECTO: Indefinido:Definido.			
b.*	pën	paat	ojts	tëkooky
	pën	paat	ojts	t-jëk-ook-y
	quién	Pedro	PERF	3A.DEP-CAUS.1-morir-INC.DEP
	Lectura buscada: ‘¿Quién mató a Pedro?’			

Por lo tanto, aparte de la jerarquía de animacidad, el MTM presenta una jerarquía de definitud que provoca vacíos paradigmáticos semejantes a los encontrados en oluteco y, en otras lenguas, donde la obviación es un parámetro relevante. Si los dos participantes de una cláusula transitiva tienen el mismo rango en animacidad pero distinto rango en definitud se pueden tener los patrones directo o inverso. Como lo demostré en (11) y (12), se sigue un patrón directo cuando el agente es más alto en la jerarquía de definitud, y un patrón inverso cuando el OP es el más alto en la misma jerarquía.

5.3 Las jerarquías de animacidad y definitud

El estatus proximal de una frase nominal puede estar determinado por animacidad o definitud como se aclaró en las secciones previas. Queda por explicar cuál es el factor que prevalece cuando tanto la animacidad como la definitud entran en juego. La pregunta es si las dos jerarquías tienen el mismo grado de relevancia o se evalúan de forma distinta. En idiomas como el huasteco (Zavala 2006) y tojol’ab’al (Curiel 2007) la jerarquía de definitud tiene mayor relevancia, y es la que determina el estatus proximal cuando compite con la de animacidad. En el caso del oluteco (Zavala 2004b) la jerarquía de animacidad es más prominente que la de definitud. Vamos a ver que en MTM la jerarquía de animacidad prevalece sobre la de definitud. Para hacer este análisis se requiere un par de ejemplos claves. El primer ejemplo, en (13)a, tiene a un agente indefinido animado actuando sobre un OP definido inanimado y la construcción es directa obligatoriamente. Es decir, el participante proximal es indefinido animado, y el obviativo definido inanimado. Esto es una evidencia en contra de la jerarquía de definitud, y nos muestra que la jerarquía dominante es la de animacidad donde el estatus proximal lo tienen los animados, y el estatus obviativo los inanimados. El ejemplo en (13)b ilustra que la construcción inversa bajo las mismas condiciones de (13)a resulta agramatical.

El ejemplo en (13)a es gramatical y corresponde a la construcción directa donde prevalece el agente animado indefinido. En cambio, el ejemplo en (13)b ilustra que bajo las mismas condiciones la construcción inversa es agramatical.

(13) a. DIRECTO: Animado Indefinido:Inanimado Definido.

A(PROX) OP(OBV)

pën tēj̃k tē̃ tjiy

pën tēj̃k tē̃ t-jiy-y

quién casa DELIM 3A.DEP-comprar-INC.DEP

‘¿Quién compró la casa?’

b.* INVERSO: Animado Indefinido:Inanimado Definido.

pën tēj̃k tē̃ jyiya

pën tēj̃k tē̃ y-jiy-y-a’

quién casa DELIM 3O.DEP-comprar-INC.DEP-INV.DEP

Lectura buscada: ‘¿Quién compró la casa?’

Para la situación contraria con agente inanimado definido y OP animado indefinido se requiere una construcción inversa de forma obligatoria como en (14)a. Es decir, el indefinido es tratado como proximal y el definido como obviativo, lo que implica que la jerarquía de definitud está por debajo de la animacidad en MTM. En esta lengua lo dominante es la jerarquía de animacidad, ya que en esta construcción el agente proximal es animado y el paciente obviativo es inanimado. La construcción directa como la de (14)b resulta agramatical.

(14) a. INVERSO: Inanimado Definido:Animado Indefinido.

OP(PROX) A(OBV)

pën kipy tē̃ pyäät̃ya’

pën kipy tē̃ y-päät-y-a’

quién palo DELIM 3O.DEP-encontrar-INC.DEP-INV.DEP

‘El palo golpeó a alguien.’

b.* DIRECTO: Inanimado Definido:Animado Indefinido.

OP(PROX) A(OBV)

pën kipy tē̃ tpäät̃y

pën kipy tē̃ t-päät-y

quién palo DELIM 3A.DEP-encontrar-INC.DEP

Lectura buscada: ‘El palo golpeó a alguien.’

Por lo tanto, a diferencia de las lenguas mayas, el MTM comparte con el oluteco el hecho de que la animacidad tiene un rango más alto que la definitud en la evaluación de frases

tiene relevancia al interior de su gramática es explorar los efectos de las construcciones con genitivos correferenciales en posición argumental (agente y objeto primario). En lenguas algonquinas, tzotzil, oluteco, y otras lenguas donde el fenómeno se ha investigado en detalle hay dos huecos paradigmáticos que son compartidos por estas lenguas. El primer hueco toma lugar cuando el agente de una cláusula transitiva es correferencial con el poseedor del OP como en la expresión ‘Juan curó a su hermana’, donde el poseedor del OP es correferencial con el agente. En las lenguas donde la obviación es un parámetro relevante, se sigue obligatoriamente el patrón directo, en estos casos donde el agente es correferencial con el poseedor del OP y toma el estatus proximal. Por lo tanto, si el agente es proximal por ser correferencial con el poseedor del OP, el OP debe de ser obviativo, dado que una cláusula sólo permite una frase nominal con estatus proximal. En MTM las estructuras de este tipo siguen obligatoriamente el patrón directo. La misma interpretación semántica es imposible obtenerla con la construcción inversa, como se muestra en (16)b que resulta agramatical.

		A(PROX)	OP(OBV)	
(16) a.	tëë	wään	tyeety	tjëktany
	tëë	wään	y-teety	t-jëk-tan-y
	DELIM	Juana	3PSR-papá	3A.DEP-CAUS.1-dejar-INC.DEP
		‘Juana dejó a su papá.’		
b.*	tëë	wään	tyeety	jyëktanya’
	tëë	wään	y-teety	y-jëk-tan-y-a’
	DELIM	Juana	3PSR-papá	3O.DEP-CAUS.1-dejar-INC.DEP-INV.DEP
		Lectura buscada: ‘Juana dejó a su papá.’		

El segundo hueco paradigmático ocurre cuando el poseedor del agente es correferencial con el OP en expresiones como ‘Su papá llamó a Juana’. En estos contextos la única construcción posible es la inversa debido a que el OP hereda el estatus proximal del poseedor del agente por el hecho de ser correferencial con él. Por lo tanto, si en la posición de agente poseído hay un obviativo, y en la posición de OP hay un proximal, la única construcción gramatical tiene que ser inversa. La construcción directa es agramatical, como en (17)b.

OP(PROX) A(OBV)

- (17) a. ojts täms yich yēsēwijxya’
 ojts täms y-ich y-ēs-ēwejx-y-a’
 PERF Dámaso 3PSR-hermana.menor 3O.DEP-ir-esperar-INC.DEP-INV.DEP
 ‘A Dámaso lo fue a esperar su hermana.’
- b.* ojts täms yich tēsēwijxy
 ojts täms y-ich t-ēs-ēwejx-y
 PERF Dámaso 3PSR-hermana.menor 3A.DEP-ir-esperar-INC.DEP
 Lectura buscada: ‘A Dámaso lo fue a esperar su hermana.’

Por lo tanto, en MTM igual que en otras lenguas donde la obviación es un fenómeno relevante se requiere de formas directas con agente correferencial con el poseedor del OP, y formas inversas cuando el OP es correferencial con el poseedor de agente.

5.5 Genitivos vs. animacidad

Al igual que en los casos donde pueden participar factores de animacidad y definitud en una misma cláusula, en MTM hay casos donde la escala de animacidad compite con la construcción de genitivos correferenciales, de tal manera que se tiene que determinar cuál de las dos jerarquías tiene más relevancia en la gramática del idioma. En la construcción inversa de (18)a, la frase nominal en función de objeto primario es inanimada (refiere a la iglesia), y el poseído animado (refiere al sacerdote). Por las restricciones de genitivos correferenciales la frase nominal en función de OP tiene que ser proximal debido a que es correferencial con el poseedor de agente, por esa razón, la construcción es inversa. El hecho de que esta construcción se codifique como inversa hace evidente que no opera la restricción de animacidad la cual obliga a que se codifiquen de forma directa las cláusulas con agente animado y OP inanimado. Es decir, la restricción de genitivo correferencial está por encima de la restricción que genera la jerarquía de animacidad. La construcción directa (18)b es agramatical bajo las mismas condiciones que la construcción inversa de (18)a que sí es gramatical.

(18) a.		OP(PROX)	A(OBV)	
	tëë	tsäjptëjk	tyeety	chyä'äya'
	tëë	tsäjptëjk	y-teety	y-tsä'ä-y-a'
	DELIM	cielo-casa	3PSR-papá	3A.DEP-quemar-INC.DEP-INV.DEP
		'Su sacerdote de la iglesia la quemó.'		
b.*	tëë	tsäjptëjk	tyeety	tsä'äy
	tëë	tsäjptëjk	y-teety	t-tsä'ä-y
	DELIM	cielo-casa	3PSR-papá	3A.DEP-quemar-INC.DEP
		Lectura buscada: 'Su sacerdote de la iglesia la quemó.'		

La estructura agramatical de (18)b asegura que las jerarquías del MTM están organizadas de la misma manera que en el tojol'ab'al (Curiel: 2007), y otros idiomas de Mesoamérica (Zavala 2006) donde la jerarquía de genitivos correferenciales es la que ocupa el rango más alto de todas las jerarquías de prominencia.

5.6 Prominencia por topicalidad

El participante más importante en el discurso es el tópico, y en lenguas con obviación el tópico recibe el estatus proximal, mientras que las frases nominales menos topicales reciben el estatus obviativo. En estas lenguas, los fragmentos del discurso con participantes proximales como agentes siguen el patrón directo y los que tienen al participante proximal como OP siguen el patrón inverso. Las lenguas con obviación van a permitir contrastes directos vs. inversos con las mismas frases nominales en diferentes contextos discursivos únicamente cuando no intervienen factores asociados con las restricciones propias de las jerarquías de genitivos correferenciales, animacidad o definitud. En estos tres últimos casos van a presentarse vacíos paradigmáticos, mientras que en los casos de prominencia por topicalidad va a ser posible la alternancia entre las dos construcciones, la directa y la inversa.

El ejemplo de (19)e ilustra claramente con dos participantes de terceras personas las condiciones en que una cláusula transitiva sigue el patrón directo. En el fragmento de discurso previo de (19)a a (19)d se instaura un tópico importante que refiere a los doctores, y en (19)e ese referente importante actúa sobre otra tercera persona menos prominente por dar información nueva en el discurso que es "la abuela". Por esa razón, la cláusula se construye como directa.

- (19) a. xyats ëjts toktor mëët nijkxy
 xyaaats ëjts toktor mëët n-nëjkkx-y
 en.eso yo doctor ASOC 1S.DEP-ir-INC.DEP
 ‘En eso fui con el doctor.’
- b. ampulansyetyypy nijkxy,
 ambulancia-jetyypy n-nëjkkx-y
 ambulancia-dentro 1S.DEP-ir-INC.DEP
 ‘En la ambulancia me fui.’
- c. nëmëktäjxk ëëts ojts nijkxy
 në-mëktäjxk ëëts ojts n-nëjkkx-y
 DIST-cuatro EXCL.nosotros PERF 1S.DEP-ir-INC.DEP
 ‘Fuimos cuatro.’
- d. nëmëkojxk mëët chofer
 në-mëkojxk mëët chofer
 DIST-cinco ASOC chofer
 ‘Cinco con el chofer.’ (Hace referencia a dos doctores, el enfermo, la colaboradora y el chofer)
- e. këmtsa toktor ja’ t’ëjxta’
 këm-jëts-ja’a toktor ja’a t-ëjx-ta’
 ellos.mismos-y-DET doctor DET 3A.DEP-ver-PL.DEP
 ‘Y los mismos doctores la vieron (a la abuela).’ {okp-115}

Bajo otras condiciones pragmáticas, si el tópicos relevante es la abuela y no los doctores, se puede construir de forma inversa la misma expresión como en (20). Por esta razón, se ve claramente que la jerarquía de topicalidad (más topical>menos topical) no genera vacíos paradigmáticos como la de animacidad, definitud o genitivos correferenciales.

- (20) këmtsa toktor ja’ yijxyëta’
 këm-jëts-ja’a toktor ja’a y-ëjx-ë-ta’
 ellos.mismos-y-DET doctor DET 3A.DEP-ver-INV.PL-PL.DEP
 ‘Y los mismos doctores la revisaron (a la abuela).’

En (21) se analizan otros contextos de alternancia directo vs. inverso motivados por el grado de topicalidad de los participantes. Las oraciones de (21)a y (21)b presentan como tópicos a la tercera persona que hace referencia a ‘Amalia’. Ya como tópicos, ese participante funciona como agente en (21)c actuando sobre otro participante humano menos topical, y la construcción se codifica como directa. Continuando en el mismo discurso, en (21)d se

introduce a un nuevo participante no topical *jä'äy* 'gente' en función de agente actuando sobre el paciente topical "Amalia". Observe que en este contexto la construcción es inversa, y el nuevo participante en función de agente es obviativo.

- (21) a.

jëë	jamëkyë'	yë'	Amalia,	yë'sën	jam
jëë	jam-ëk-yë'	yë'ë	Amalia,	yë'ë-sën	jam
AFIR	allá-AFIR-DET	DET	Amalia	DET-ESP	DEIC.allá

tyëmyëtunë	captan	mëtump
y-tëy-më-tun-në	captan	më-tun-p
1S.DEP-estaba-ASOC-trabajar.hacer-PERF	captan	ASOC-trabajar-NF

'Sí, allá Amalia estaba trabajado para el capitán.'

b.

ojts	Amalia	yämpiky,	tenojts
ojts	Amalia	y-ämpëk-y,	ten-ojts
PERF	Amalia	3S.DEP-enojarse-INC.DEP	así-PERF

jam	yämpiky,
jam	y-ämpëk-y,
DEIC.allá	3S.DEP-enojarse-INC.DEP

'Amalia se enojó, así es como se enojo allá.'

c.

ojts	të'ämpiky
ojts	t-të-ämpëk-y
PERF	3A.DEP-con-enojarse-INC.DEP

'se (Amalia) enojó con ellos (los señores).'

d.

ojtsam	chyonë	määna'	jä'äy	A(OBV)
ojts-jam	y-tsoon-në	mää-na'	jä'äy	
PERF-DEIC.allá	3S.DEP-salir-PERF	donde-AFIR	gente	

	OP(PROX)	
näjty	jyëktunä'änyä'	
n'äjty	y-jëk-tun-ä'än-y-ä'	
PROG	3O.DEP-CAUS.1-trabajar.hacer-IRR-INC.DEP-INV.DEP	

'Se fue de donde la gente la quería hacer trabajar.'

{mëkaapy-357}

Las construcciones (21)c y (21)d pueden tener la expresión alternante, es decir, la construcción inversa si la frase nominal topical está ocupando el rol contrario. En (22) 'Amalia' es no topical y los señores se enojaron con ella.

- (22) ojts tyë'ämpikya'
 ojts y-të-ämpëk-y-a'
 PERF 3O.DEP-CON-enojarse-INC.DEP-INV.DEP
 'Se enojaron (los señores) con ella (Amalia).'

En (23) 'Amalia' es de nuevo topical y los 'señores' son no topicales, y por ello la construcción es directa.

- (23) ojtsam chyonë mäana' jä'äy
 ojts-jam y-tsoon-në mäa-na jä'äy
 PERF-DEIC.alla 3S.DEP-salir-PERF donde-AFIR gente
- n'äjty tjëktunä'äny
 n'äjty t-jëk-tun-ä'an-y
 PROG 3A.DEP-CAUS.1-trabajar.hacer-IRR-INC.DEP
 '(Amalia) salió de allá donde la gente quería hacer trabajar a la gente.'

Esto comprueba que no hay huecos paradigmáticos cuando los dos participantes pertenecen al mismo rango en animacidad, definitud, y no intervienen restricciones generadas por los genitivos correferenciales.

5.7 Conclusiones

En resumen, en el MTM la jerarquía de animacidad tiene dos eslabones (animado>inanimado), y no tres como la que opera en el oluteco. La distinción entre humano y animal no es relevante en el MTM porque esta distinción no motiva la presencia de huecos paradigmáticos. En MTM existen cuatro jerarquías de prominencia que están ordenadas de acuerdo a su relevancia tal como en (24). La jerarquía que cancela todas las demás es la de genitivos correferenciales, la segunda es la de animacidad que cancela la de definitud y topicalidad, y la tercera en relevancia es la de definitud que está encima de la de topicalidad.

- (24) Construcciones de genitivos correferenciales>Animacidad>Definitud>Topicalidad.

Este ordenamiento de las jerarquías que operan en MTM es igual al que encontramos en el oluteco, y diferente a la de los idiomas mayas. Queda por estudiar si este ordenamiento es

igual en todas las lenguas mixes, y si la obviación y la jerarquía de prominencia es un rasgo que se puede reconstruir para el protomixeano.

6 Conclusiones

La poca documentación del MTM motivó el análisis del complejo verbal desde el punto de vista descriptivo y, en particular, del morfosintáctico. Con el análisis de los rasgos tipológicos de la lengua he dado cuenta de que el MTM es un idioma de marcación de núcleo porque toda la información argumental se flexiona en el verbo. Es una lengua aglutinante porque cada morfema tiene distinta función sintáctica, y porque a pesar de que la incorporación de objeto es productiva todavía no he descubierto si la lengua manifiesta incorporación de agente y los aplicativos. El MTM es un idioma de objeto primario porque el recipiente del bitransitivo está en referencia cruzada con la única marca de objeto en el verbo. El MTM es una lengua que hace la distinción entre construcciones independientes y dependientes. En las oraciones independientes toda la cláusula es parte del núcleo, en cambio en las formas dependientes tiene disparadores de dependencia como los marcadores de aspecto (*ojts* y *tëë*), adverbios, deícticos, negación y el auxiliar.

El MTM comparte características asociadas al proto mixezoque que era una lengua de verbo final, Wichmann (1995). Los órdenes más prominentes fueron OV, AV y SV, este primer acercamiento guarda cierta relación con el oluteco estudiado por Zavala (2004b). Una diferencia con el oluteco es que el MTM no tiene una tendencia a lengua de verbo inicial donde el orden favorecido es AV, VS y VO. Las predicaciones independientes con frases nominales explícitas son mínimas, a diferencia de los predicados dependientes que son prominentes. En la sección de obviación pudimos observar que en el análisis de oraciones con dos FN's el orden en MTM juega un papel importante, es decir, en las construcciones directas el A ocupa la primera posición y el OP la segunda; en cambio, cuando la construcción es inversa la primera posición la ocupa el OP y en segunda posición el A. Esta alternancia de orden AOV es igual a lo que se encuentra en oluteco donde proximal precede a obviativo.

Un aporte muy importante del MTM a la tipología hace referencia a los alineamientos. La lengua MTM presenta cuatro alineamientos presentes en oraciones independientes y dependientes. Los alineamientos en independientes son: tripartito en la primera persona, neutral en la segunda, y ergativo-absolutivo en la tercera. En las dependientes los alineamientos son: nominativo-acusativo en la primera persona, y ergativo-absolutivo en la

segunda y tercera persona. La tercera persona del independiente, la segunda y tercera persona de los dependientes son los únicos que comparten el sistema ergativo-absolutivo. Las primeras personas de independientes y dependientes no tienen el mismo alineamiento al igual que las dos segundas personas.

Con el análisis de los verbos en contextos independiente y dependiente comprobamos que los segundos son más conservadores en las marcas de persona, aspecto incompletivo, irrealis y plural. El caso del inverso es un caso muy raro en las construcciones dependientes, porque en singular ha innovado el morfema con *-a'*, en cambio, en el plural los dos contextos marcan el morfema inverso *-ë* que no es el mismo morfema en independientes y dependientes. La presencia de *-yëm* en el inclusivo del intransitivo independiente es otro sufijo muy raro, porque toma un paradigma de las formas dependientes. Una vez más el independiente se comporta como un patrón innovador.

El MTM es una lengua jerárquica que respeta la jerarquía universal $1>2>3$, a diferencia del zoque (Zavala 2006) que tiene el patrón $2>1>3$. El MTM al igual que las lenguas mesoamericanas con sistemas jerárquicos, sólo marca a un argumento del verbo transitivo, ya sea al A o al OP.

Como las lenguas algonquinas y el oluteco, el MTM tiene la oposición directo *vs.* inverso, donde el inverso es la forma marcada (3:2 y 3:3 en MTM), y la construcción directa es la forma no marcada. En el caso de 2:1 y 3:1 del MTM las construcciones son estructuralmente jerárquicas, es decir, son las construcciones no marcadas. En la configuración local y 3:1 el MTM es similar al nocte (Zavala 2006) porque estas dos estructuras se flexionan con la misma marca de persona, pero divergen porque el nocte marca morfológicamente el inverso; en cambio, el MTM lo resuelve por jerarquía. Esto quiere decir que en nocte como en MTM siempre gana la primera persona. Por otra parte, el oluteco en el patrón local flexiona un morfema especial de inverso para los patrones no locales; en cambio, el huasteco usa una morfología inversa en las construcciones locales, y en las no locales lo resuelve con morfología activa-pasiva. Por esta razón, el huasteco es una lengua inversa con escisión en los patrones no locales. Dada la clasificación del huasteco por Zavala (2006), otro aporte del MTM es que el MTM es una lengua de inverso integrado con escisión en la primera persona (2:1 y 3:1) donde no flexiona el inverso morfológico. Con los ejemplos de reflexivo-recíproco comprobamos que hay restos de marca de inverso en la primera persona, y esta es la evidencia

para decir que tenemos una evolución de inverso morfológico jerárquico a un sistema puramente jerárquico en la primera persona.

La obviación es un rasgo relevante para el MTM donde la animacidad y la jerarquía de prominencia juegan un papel importante. Sobre la animacidad, este trabajo registra que el MTM tiene dos eslabones (animado>inanimado), a diferencia del oluteco que tiene tres eslabones (humano>animal>inanimado) registrado por Zavala (2004b). El MTM a diferencia del zoque registrado por Zavala (2006) tiene un sistema jerárquico donde la obviación juega un papel importante en su sintaxis. Igual que el oluteco, el orden de la jerarquía de prominencia para la obviación en MTM es:

Genitivos correferenciales>animacidad>definitud>topicalidad.

El MTM contribuye a la tipología de las lenguas de sistema jerárquico, inverso y obviativo que son muy variables formalmente en las lenguas del mundo y, en Mesoamérica en particular. Zavala (2006) sólo tenía registrado el análisis de la obviación con lenguas ergativas, el MTM añade a esta tipología que la obviación también se presenta en lenguas con alineamientos múltiples gobernados por la persona.

En resumen, con esta tesis, el MTM hace los siguientes aportes a la tipología de las lenguas inversas, jerárquicas, y con obviación: es una lengua que tiene cuatro alineamientos por marca de persona; es una lengua de inverso integrado con escisión en la primera persona; es una lengua que está pasando de una lengua inversa morfológica y jerárquica a puramente jerárquica y este proceso inicia en la primera persona; es un idioma que en la animacidad sólo tiene dos eslabones (animado>inanimado); es una lengua que en la obviación tiene de manera esperada a los genitivos correferenciales en la posición más alta de la jerarquía de prominencia, y donde prevalece la animacidad sobre la definitud, y la topicalidad ocupa la posición más baja. Queda por estudiar el orden de palabras, otros contextos donde se registran restos de marca de inverso en la primera persona como la posesión externa, y los verbos intransitivos.

Bibliografía

- Aissen, Judith L. 1997. On the syntax of obviation. *Language* 73: 705-750.
- Aissen, Judith L. 1999. Agent focus and inverse in Tzotzil. *Language* 75: 451-485.
- Barrabas, Alicia y Alberto Bartolomé. 1984. *El rey Cong Hoy, tradición mesiánica y privación social entre los ayuuk de Oaxaca*. México D.F.: INAH.
- Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y otros. 1998. *La Diversidad Cultural de México. Los pueblos indígenas y sus 62 lenguas*. México D.F.: CONACULTA.
- Cortés Márquez, Margarita. 1987. *Fonología de la lengua ayook*. Tesis de Maestría no publicada, CIESAS, México D.F.
- Curiel, Alejandro. 2007. *Estructura de la información, enclíticos y configuración sintáctica en tojol'ab'al*. Tesis de Maestría no publicada, CIESAS, México D.F.
- Dixon, R.M.W. 1994. *Ergativity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Donohue, Mark. 1996. Inverse in Tanglapui. *Language and Linguistics in Melanesia* 27: 101-118.
- Dryer, Matthew. 1997. On the 6-Way Word Order Typology. *Studies in Language* 21: 69-103.
- Hoogshagen, Searle y Hilda Halloran. 1997. *Diccionario mixe de Coatlán Oaxaca*. México D.F.: ILV.
- Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática. 2000. *XII censo general de población y vivienda*. México D.F.: INEGI.
- Kaufman, Terrence y Lyle Campbell. 1976. A Linguistic Look at the Olmecs. *American Antiquity* 41: 80-89.
- Klaiman, M. H. 1989. Inverse voice and head-marking in Tanoan languages. *Chicago Linguistics Society* 25: 258-71.
- Klaiman, M. H. 1992. Inverse languages. *Lingua* 88: 227-61.
- Kuroda, Etsuco. 1993. *Bajo el Zempoatepetl*. México D.F.: CIESAS-Instituto Oaxaqueño de las culturas.
- López García, Alfonso. (por publicar). "Leo y escribo el idioma mixe". México D.F. MS.

- Munch, Guido. 1998. *Historia y Cultura de los mixes*. México D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Nahmad Sitton, Salomón. 1987. *Fuentes etnológicas para un estudio de los pueblos Ayuuk (mixes) del Estado de Oaxaca. México*. México D.F.: CIESAS.
- Nichols, Johanna. 1986. Head-marking and Dependet-marking Grammar. *Language* 62: 56-119.
- Reyes Gómez, Juan Carlos. 2005. *Aportes al proceso de enseñanza aprendizaje de lectura y escritura de la lengua ayuuk*. México D.F.: Fundación Ford y otros.
- Romero, Rodrigo. 2005. Referencia pasada en mixe de Ayutla. Ponencia presentada en la “IV Semana de Lingüística, UAM-I”.
- Santiago, Godofredo. 2004. *La tradición oral en una comunidad ëyuuk (mixe)*. Tesis de Licenciatura no publicada, UPN, México D.F.
- Silverstein, Michael. 1976. Hierarchy of features and ergativity. *Grammatical Categories in Australian Languages*. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.
- Suslak, Daniel. 2003. *A Grammar of 7anyükojmit 7ay2:k (aka Totontepecano Mixe, aka Tot)*. Universidad de Chicago.
- Suslak, Daniel 2005. *The future of Totontepecano Mixe: youth and language in the Mixe Highlands*. Tesis de Doctorado no publicada, Universidad de Chicago.
- Vázquez, Juan. 2002. *Morfología del verbo de la lengua Chol de Tila, Chiapas*. Tesis de Maestría no publicada, CIESAS, México. D.F.
- Vela González, Ana Sagi. 2004. *Implicaciones socioculturales en el proceso de sistematización de una lengua indígena en el caso ayuuk*. Tesis de Maestría no publicada, Universidad Complutense de Madrid, España.
- Miller, Walter. 1956. *Cuentos mixes*. México D.F.: Instituto Nacional Indigenista.
- Wichmann, Soren. 1995. *The relationship among the Mixe Zoquean languages of Mexico*. Utah: University of Utah Press.
- Zavala, Roberto. 1994. Inverse alignment in Wastek. *Función*, 15/16: 27-81.
- Zavala, Roberto. 2000. *Inversion and other Topics in the Grammar of Olutec (Mixean)*. Tesis de Doctorado no publicada, Universidad de Óregon en Eugene.

- Zavala, Roberto. 2002a. Olutec causatives and applicatives. En Masayoshi Shibatani (ed), *The Grammar of Causation and Interpersonal Manipulation*. Amsterdam: John Benjamins, pp. 245-99.
- Zavala, Roberto. 2002b. Verb classes, semantic roles and inverse in Oluteco. En Paulette Levy (ed.), *Del cora al maya yucateco*. México D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México. pp. 179-267.
- Zavala, Roberto. 2004a. Adverbios y predicados secundarios depictivos en oluteco. En Barreras Aguilar, Isabel y Castro Llamas (eds.), *VIII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste: Memorias*, Tomo 1. Hermosillo, Sonora: Editorial UniSon. pp. 293-314.
- Zavala, Roberto. 2004b. Obviación en oluteco (mixeana). *CILLAI Proceedings*. Austin, Texas: The Archive of the Indigenous Languages of Latin American, pp. 1-25.
- Zavala, Roberto. 2006. Inversion and obviation in Mesoamerica. En Andrew Simpson y Peter Austin, (eds.), *Linguistische Berichte Sonderheft 14*. Hamburgo: Helmut Buske Verlag. pp. 1-40.

Abreviaturas

A	<i>agente del transitivo</i>	INCL	<i>inclusivo</i>
ABS	<i>absolutivo</i>	IND	<i>independiente</i>
ACUS	<i>acusativo</i>	INTR	<i>intransitivo</i>
AFIR	<i>afirmativo</i>	INTS	<i>intensificador</i>
ALIN	<i>alineamiento</i>	INV	<i>inverso</i>
ASOC	<i>asociativo</i>	IRR	<i>irealis</i>
CAUS.1	<i>causativo jëk-</i>	Lit	<i>literal</i>
CAUS.2	<i>causativo tëk-</i>	LOC	<i>locativo</i>
CAUS.3	<i>causativo ëk-</i>	MOV	<i>movimiento</i>
COM	<i>completivo</i>	MTM	<i>mixe de Tamazulápam</i>
COMIT	<i>comitativo</i>	NF	<i>forma no finita</i>
COMP	<i>complementante</i>	NEG	<i>negación</i>
D	<i>directo</i>	NEU	<i>neutro</i>
DEIC.ahí	<i>deíctico medial</i>	NL	<i>nominal</i>
DEIC.allá	<i>deíctico distal</i>	NOM	<i>nominativo</i>
DEIC.aquí	<i>deíctico proximal</i>	O	<i>objeto del transitivo</i>
DELIM	<i>delimitativo</i>	OBJ	<i>objetivo</i>
DEM	<i>demonstrativo</i>	OBV	<i>obviativo</i>
DEP	<i>dependiente</i>	PERF	<i>perfectivo</i>
DET	<i>determinante</i>	PL	<i>plural</i>
DIR	<i>direccional</i>	PM	<i>proto mixe</i>
DIS	<i>distributivo</i>	PMZ	<i>proto mixezoque</i>
DUB	<i>dubitativo</i>	PROG	<i>progresivo</i>
ERG	<i>ergativo</i>	PROX	<i>proximal</i>
ESP	<i>especificador</i>	PRONOM	<i>pronombre</i>
EXCL	<i>exclusivo</i>	PSR	<i>poseedor</i>
INC	<i>incompletivo</i>	REC	<i>recipiente</i>

RECP	<i>recíproco</i>	TRIP	<i>tripartito</i>
REL	<i>relacional</i>	1	<i>primera persona</i>
RELA	<i>relativizador</i>	2	<i>segunda persona</i>
RFLX	<i>reflexivo</i>	3	<i>tercera persona</i>
RR	<i>reflexivo-recíproco</i>	#	<i>estructura poco prominente</i>
RV	<i>raíz verbal</i>	%	<i>estructura medianamente</i>
S	<i>sujeto del intransitivo</i>		<i>posible</i>
SG	<i>singular</i>	*	<i>agramatical</i>
Son	<i>sonoro</i>	()	<i>información conocida en el</i>
Sor	<i>sordo</i>		<i>texto</i>
SR	<i>sustantivo relacional</i>	{ }	<i>referencia de ejemplos</i>
TEM	<i>tema</i>	∅	<i>morfema cero</i>
TR	<i>transitivo</i>	[]	<i>escritura fonética</i>